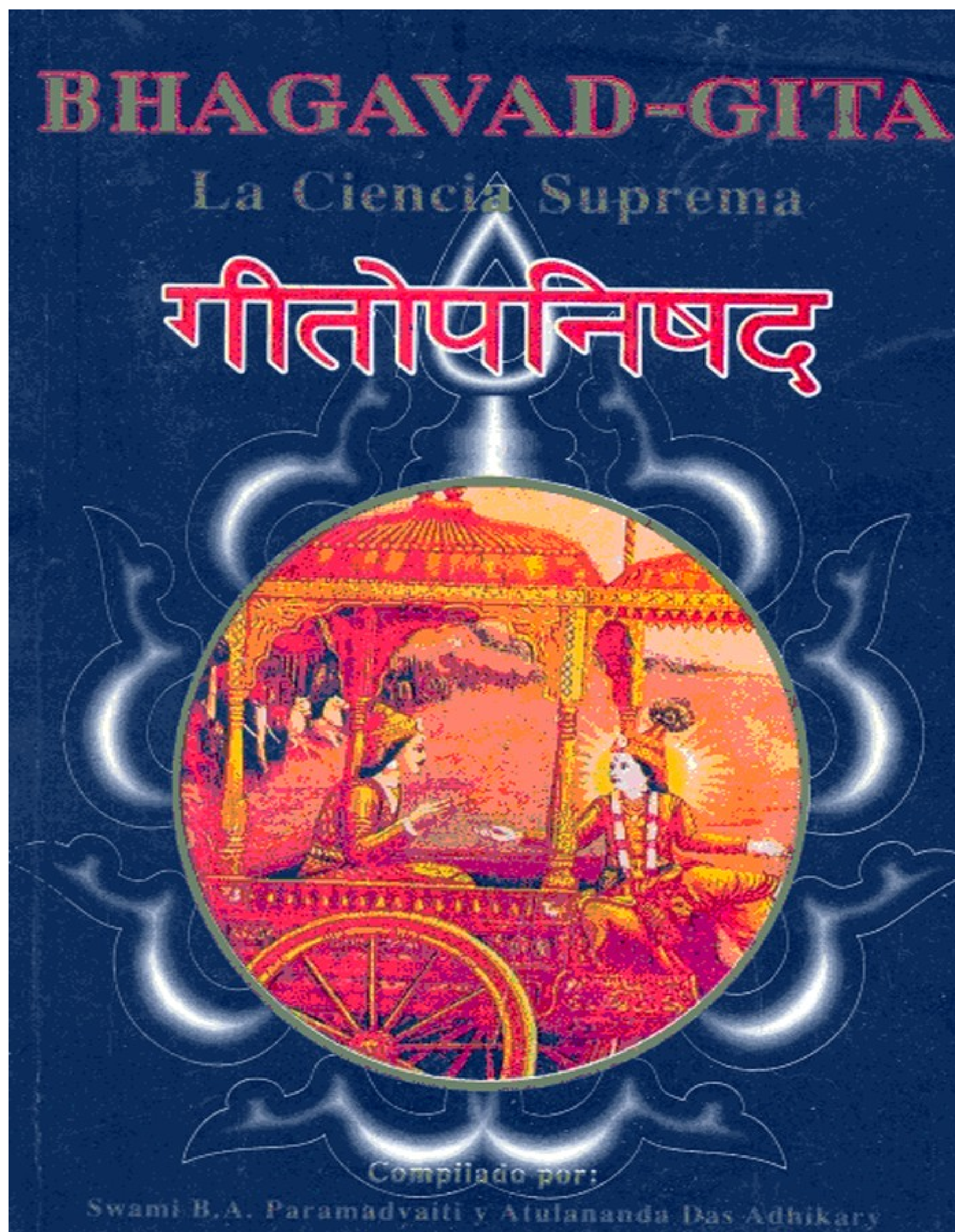
El Bhagavad-gita, La Ciencia Suprema
Anónimo



El Bhagavad-gita

La Ciencia Suprema

Compilado por:

Swami B.A. Paramadvaiti y Atulananda Das Adhikary

SERVICIO EDITORIAL DE LOS VAISNAVAS ACHARYAS

DEDICADO A NUESTRO MÁS QUERIDO
MAESTRO ESPIRITUAL

Srila A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada

Fundador Acharya de la Sociedad Internacional por la Conciencia de Krishna
Maestro Espiritual de los Compiladores de este libro.
Él es autor del mundialmente famoso *"Bhagavad-gita Tal como es"*
que inspiró y guió el libro presente.

Swami B. A. Paramadvaiti (Der.) y Atulananda D. Adhikary (Izq.)
Compiladores de esta presentación de *"El Bhagavad-gita: La Ciencia Suprema"*

Este libro fue compilado con el fin de hacer accesible a la comunidad del mundo hispano, la sabiduría del *Bhagavad-gita en* la tradición de la escuela de los grandes maestros del *Bhakti-yoga* de la India. Esta presentación del *"Bhagavadgita: La Ciencia Suprema",* se realizó en forma condensada y clara.

Agradecemos en su publicación a:

Srila B. S. Govinda Maharaja, por su apoyo transcendental a nuestras vidas y a B.B. Harijana Maharaja por su profunda amistad y entusiasmo. Sarva Kanti D.D., por la transcripción.

Svarupa Damodara: Erwin Licona Calpe, por la edición.

Kesava D.B., por la producción final, y a muchos colaboradores en el camino.

Pedimos disculpas a nuestros lectores por todas la imperfecciones en esta presentación, pero estamos seguros de que el brillo de las consoladoras e iluminantes palabras de Krishna, el Señor Supremo, pueda llegar a los corazones de los sinceros buscadores de la Verdad.

PRÓLOGO

Todas las glorias a Sri Guru y Gauranga
Srimad Bhagavad-gita Mahatmyam
Un extractó de la glorificación del *Bhagavad-gita*
La Gloria del *Bhagavad-gita*

1) Para comenzar, ofrezco mis reverencias al Señor Supremo Sri Krishna, quien aceptó la posición de auriga de Arjuna, tan sólo para distribuir la ambrosía del *Bhagavad-gita* para el beneficio de los tres mundos.

2) Quien quiera cruzar el horrible océano de los sufrimientos materiales puede hacerlo fácilmente refugiándose en el barco del *Bhagavad-gita.*

3) Debido a esto, al *Bhagavad-gita* se le debe ofrecer respetos en todo tiempo y lugar como el inaugurador de la sabiduría religiosa y la inmaculada esencia de todas las escrituras sagradas.

4) Aquel que escucha atentamente y canta las glorias del mensaje del *Bhagavad-gita,* o explica este mensaje a otros, alcanza el destino supremo.

5) La miseria causada por magia negra y maldiciones, nunca puede entrar en una casa en que se adore el *Bhagavad-gita.*

6) De esta manera, por el conocimiento del *Bhagavad-gita,* el corazón se purifica. En una escala de dieciocho (18) capítulos se refutan todas las doctrinas que proponen la gratificación de los sentidos y la liberación impersonal. Paso a paso se desarrollan las cualificaciones para ocuparse en el servicio devocional amoroso.

7) Aquel que en el momento de la muerte recuerde la mitad del *Bhagavad–gita,* un cuarto, un capítulo, o hasta un solo verso, alcanzará el destino supremo.

8) Con gran éxtasis, el Señor Supremo Sri Krishna y Su Divina compañera Sri Radhika, están presentes misericordiosamente en cualquier sitio donde la concepción del *Bhagavad-gita* sea discutida, estudiada o enseñada.

Recomendamos a todos los estudiantes serios del *Bhagavad-gita* recitar por lo menos un capítulo por día *y* regalar un *Bhagavad–gita,* cuando puedan, a todos los buscadores de la hermosa verdad suprema.

Que este libro sea una ofrenda al Señor Sri Krishna.

PREFACIO

Según las escrituras védicas, esta Era se denomina *Kali-yuga,* Era de Hierro, de riñas y de hipocresía. Debido a que las entidades vivientes estamos condicionadas por las modalidades de la naturaleza material, sufrimos aflicción proveniente de nuestra falsa identificación con el cuerpo. Los apegos materiales son causantes de nuestras frustraciones; por lo tanto, permanecemos en conflicto interno, lo que se manifiesta externamente como proliferación de guerras, terrorismo, inseguridad social y angustia, causando enfermedades mentales, pánico y descontento.

A medida que avanza la era, la degradación de las entidades vivientes es mayor y la orientación de las masas por líderes producto de las mismas, no conduce sino a situaciones caóticas, ya que predomina la pasión y la ignorancia en ellos. Carecen del control de sí mismos y de la pureza (que es la fuerza), debido a que protegen las actividades más pecaminosas, como son la matanza de animales, la intoxicación, los juegos de azar y la prostitución generalizada, que sólo traen mayor degradación, explotación y competencia, y por consiguiente, reacciones que afectan a todas las entidades vivientes en mayor o menor grado. De la manera más clara posible, Paramadvaiti Swami y Prabhu Atulananda presentan esta edición de *"El Bhagavad-gita: La Ciencia Suprema",* como la alternativa de la esperanza; el gran libro, que demuestra cómo salir victorioso de cualquier conflicto; que nos enseña a levantarnos, no importa que tan abominables o caídos estemos.

"El Bhagavad–gita : La Ciencia Suprema", es la luz y el conocimiento más confidencial, la Verdad Absoluta, al alcance de los más necesitados, porque está inspirado por grandes personalidades como A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada y Sridhara Deva Goswami, este último, quién aún nos instruye desde su templo a orillas del sagrado río Gangas en Nabadwipa-Nadia-Bengala-India.

Otros grandes pensadores han tomado fuerza de este libro, como Mahatma Gandhi, quien dijo:

"El *Bhagavad–gita* ha sido siempre una fuente de solaz para mí. En momentos en los que no percibía en el horizonte ninguna perspectiva consoladora, abría el *Gita y* encontraba ese verso que me daba nuevas esperanzas".

Ralph Waldo Emerson dijo:

"Debo un magnífico día al *Bhagavad–gita;* fue el primero de los libros; era como si un imperio nos hablara; nada pequeño ni desmerecedor, sino por el contrario, majestuoso, sereno, consistente, la voz de una vieja inteligencia que en otra época y clima examinó y resolvió las mismas preguntas que hoy nos mueven".

Wilhelm von Humboldt dijo:

"Lo más profundo y elevado que el mundo puede mostrarnos.

Agradezco a Dios que me permitió vivir tanto tiempo como para que yo pudiera leer el *Bhagavad–gita".* Y Arthur Schopenhauer, entre otros, dijo:

"La más educativa y elevada de todas las lecturas que es posible encontrar en este mundo".

El Bhagavad-gita: La Ciencia Suprema

La sublimidad filosófica y la elocuencia literaria de esta joya de la sabiduría universal se manifiestan en cada uno de sus 700 versos. Es como una gran madeja que va desenvolviéndose didácticamente, poéticamente, y enseñándonos, mostrándonos y descubriéndonos tal como somos. Por eso la importancia de acercarse con sumo cuidado, con simpatía, con amor, con deseo de conocer y comprender. El objeto de enfocar al amigo lector hacia versos claves, o partes claves, es guiarlo hacia temas específicos que puedan atraer su atención y curiosidad, siguiendo el flujo poético natural de una idea a otra, así como una abeja viaja libando el néctar entre tantas y maravillosas flores espirituales.

Como característica general de nuestro tema, el *Bhagavad–gita* es un poema filosófico, compuesto por 700 versos escritos originalmente en sánscrito. Y es una de las más importantes obras literarias y filosóficas conocidas por el hombre.

Como un clásico de la sabiduría de todos los tiempos, la influencia del *Bhagavad–gita* no se limita únicamente a la India. El *Gita* ha afectado profundamente el pensamiento de generaciones de filósofos, teólogos, educadores, científicos y autores del mundo occidental como Platón, San Agustín, Pascal, Newton, Leibnitz, Kant, Schopenhauer, Hegel, Goethe, Hesse, C. Jung, Einstein, etc..., como bien lo revela Henry David Thoreau en su diario: "Todas las mañanas baño mi intelecto en la estupenda y cosmogónica filosofía del *Bhagavad–gita,* en cuya comparación nuestra civilización y cultura parecen pequeñas y triviales". La autoría del *Mahabharata se* le atribuye tradicionalmente al gran sabio Veda Vyasa (Srila Vyasadeva o Krishna Dvaipayana Vyasa). Fue Vyasadeva, o "la encarnación literaria de Dios", quien de acuerdo a la historiografía ortodoxa védica, colocó la eterna sabiduría védica en escritos (anteriormente existía la sucesión oral de transmisión, con lo cual uno puede imaginar la presencia de otro tiempo en la historia de la humanidad), al comenzar la era de *Kali* (Era de Hierro), la actual era de oscuridad espiritual progresiva.

Después de recopilar los cuatro Vedas principales, los *Upanisads* y el *Vedanta-sutra, Él* decidió recopilar los *Puranas y el Mahabharata* para el beneficio de la gente común, que no podía asimilar fácil y suficientemente las elevadas y complejas enseñanzas filosóficas de los primeros trabajos. Y así, al exponer las conclusiones filosóficas de los

Vedas, por medio de una sencilla narración histórica, el hombre común podría más fácilmente comprender y recibir los beneficios de estas enseñanzas.

De este modo, el *Bhagavad–gita,* la esencia resumida y simplificada de la sabiduría Védica para esta era, fue introducido en el *Mahabharata,* una obra de acción narrativa de una importante época en la antigua política de la India.

INTRODUCCIÓN

El *Bhagavad–gita* es el Libro de los libros. Todo aquel que practica *yoga, o* declara estar conectado con el pensamiento hindú, acepta el *Bhagavad–gita como* autoritativo. Esta presentación completa del *Bhagavad–gita,* con sus comentarios condensados, tiene el propósito de poner al alcance de todos, las inmortales enseñanzas de Dios, Sri Krishna.

El *"Bhagavad–gita"* es el primer libro en toda la humanidad, *y* el lector sincero va a darse cuenta que sus enseñanzas, presentadas hace cinco mil años por el gran sabio Vyasadeva, a pesar de estar casi totalmente ignoradas por las universidades y escuelas, no han perdido actualidad ni importancia para esta humanidad llena de conflictos.

Krishna da instrucciones claras a todo tipo de problemas que se presentan en nuestra vida individual: ¿De dónde venimos y por qué existimos? ¿A dónde vamos después de la muerte y cuál es nuestro deber en este mundo? ¿Qué pasa en otros planetas? ¿Qué es felicidad y verdadero conocimiento? Krishna responde todo, Krishna sabe todo, porque Él es Dios y no un ser viviente ordinario como nosotros; y por eso el *"Bhagavad–gita"* es el Libro de los libros. Por lo tanto, a los serios lectores pedimos que dejen de lado prejuicios y dudas, y participen de la nectárea lectura de las enseñanzas de Sri Krishna.

Si quieres comprender Sus instrucciones, te recomendamos:

1- Aceptar a Krishna como Dios. Este es el único libro de la humanidad que declara ser directamente la palabra de Dios y que ha sido aceptado como tal por muchos maestros y *yoguis* desde hace miles de años. El *"Bhagavad–gita"* hace parte de *"El Mahabharata",* la epopeya más grande del mundo, que consta de 100 mil versos. Este *Bhagavad–gita,* que se compone de 700 versos de la sección *Bhishma-parva,* se ha hecho famoso.

2– Aceptar este libro como el mejor resumen de la enseñanza del

yoga y del pensamiento hindú; se puede incluso llamar la *Biblia* de los hindúes.

Presentar esta obra a nuestros lectores en una forma tan abreviada, pero completa, no ha sido una tarea fácil. Nuestros lectores van a encontrar en varios versos del *Bhagavad–gita* nombres desconocidos, en lengua sánscrita, que no pueden ser traducidos, pero no afectan la comprensión del mensaje filosófico de este libro. Sin embargo, aquellas personas que quieran profundizar en el estudio del *"Bhagavadgita" y* de la cultura védica, les recomendamos estudiar el *"Bhagavad–gita* tal como Es" de su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, como también el *"Srimad Bhagavatam",* del mismo autor. Especialmente los Capítulos Uno y Once mencionan muchos nombres que sólo pueden ser comprendidos leyendo los 100 mil versos del *Mahabharata,* pero no se desanimen; nosotros los presentamos aquí sólo para preservar la forma original del *"Bhagavad–gita"* a nuestros lectores. Este libro es una revelación a la humanidad y por esto se distingue de los demás libros que son productos de la mente limitada de seres condicionados. Sin embargo, el *"Bhagavad-gita"* ha sido traducido e interpretado muchas veces, pero la mayor parte de estas traducciones fueron efectuadas por personas que no entienden ni, mucho menos, practican las enseñanzas inmortales de Krishna. Una ciencia tiene su teoría, práctica y resultado y las instrucciones de Krishna son una ciencia espiritual. Hace 500 años, el mismo Señor Krishna, como Sri Krishna Cheitanya Mahaprabhu, apareció en la Tierra para instruir a las almas de esta era en cómo aplicar estas enseñanzas para obtener el resultado de la autorrealización. Que Dios pueda aparecer en la Tierra es una de las revelaciones del *"Bhagavad–gita",* aunque hay que saber que todas estas apariciones de Dios han sido anunciadas en las escrituras védicas. No es que cualquiera pueda ser llamado Dios. Por eso, sólo alguien que practica las enseñanzas del Señor Krishna puede explicar el *"Bhagavad–gita Tal* tomo Es"; en caso contrario, se vuelve tan irreal como un niño que mientras aprende, lea las fórmulas de quantums mecánicos, pues aunque pronunciara bien las letras, no las comprendería.

Practicar las enseñanzas de Sri Krishna quiere decir volverse un devoto de Krishna. Krishna es la fuente de todo, pero Él no es una energía impersonal. La energía no habla y mucho menos aparece personalmente para entregar sus inmortales enseñanzas. Lea las instrucciones de Krishna *y* con su propia inteligencia *y* sentido común observará cómo estas instrucciones, impartidas por Dios Mismo, enriquecen su vida interior. Déjese guiar por Krishna para que la naturaleza inferior del materialismo y explotación sea vencida por la naturaleza superior espiritual. Así, usted puede beneficiarse de inmediato con la lectura de este libro. Si no queremos beneficiamos con

la lectura de un libro, entonces, ¿para qué leerlo?. El nombre de Dios, Krishna, no es sólo importante como el autor de este libro, sino también es el nombre que está contenido en el *mantra* más importante de la meditación espiritual. Un *mantra (man:* mente, *tra:* liberación) es un sonido espiritual que limpia nuestra mente de todas las ansiedades acumuladas en el mundo material. Es como una forma de implorar ayuda y fuerza espiritual; lo podemos cantar en voz alta o baja, o en la mente; el nombre de Krishna es el nombre de Dios, y significa: "el que atrae a todos". Nuestros lectores pueden mejorar la comprensión de este libro tan pronto comiencen a cantar el *maha mantra* Hare Krishna : *Hare Krishna, liare Krishna, Krishna Krishna, liare liare / liare Rama, Fiare Rama, Rama Rama, Hare liare.*

Krishna es una realidad, la hermosa realidad, y Su nombre e instrucciones no son diferentes de Él. En otras palabras, lo tienes en tus manos ahora mismo, y puedes llevarlo a tu boca al cantar Su nombre; a tu mente al leer Sus instrucciones inmortales y pronto realizarás que es el mismo Señor Krishna el que está en tu corazón, que desde siempre, mediante Su voz interna, trató de ayudarte y que ahora llegó a tu vida para recordarte la eterna relación que tienes con Él. Y Él te invita a Su morada eterna, sólo debes desear esto con toda sinceridad y todos tus problemas serán resueltos. Estás en el umbral de la verdadera vida interior, has sido cubierto por la falsa identificación con las cosas temporales y por ilimitados deseos materiales, los que no te han traído ninguna paz, y qué decir de amor. Nacimiento tras nacimiento recibes muchas cosas y luego, las leyes de la naturaleza las quita otra vez, hasta que aprendemos la lección y buscamos lo eterno.

Krishna apareció en la Tierra hace 5000 años; esto es un hecho histórico. Kuruksetra, el celebrado sitio donde tuvo lugar esta sagrada conversación del *Bhagavadgita,* existe hasta hoy a 110 kms. al norte de Nueva Delhi y es visitado por millones de peregrinos anualmente. Igualmente Vrindavana, donde Krishna pasó su juventud, está a 80 km. de Nueva Delhi. Las instrucciones de Krishna, ahora que las tienes en manos, son aún más reales. Analízalas; no encontrarás nada mejor en el Universo.

HARE KRISHNA

Swami B.A. Paramadvaiti

Atulananda D. Adhikary

SIGNIFICADO DEL *BHAGAVAD-GITA*

El *Bhagavad–gita* nos viene en la forma de diálogo entre el Señor Krishna y el guerrero Arjuna, en un campo de batalla. Este diálogo

tiene lugar antes de comenzar la primera confrontación militar de la Guerra de Kuruksetra, guerra fratricida entre los Kurus y los Pandavas, para determinar el destino político de la India.

Así pues, Arjuna, al encontrarse en medio de ambos ejércitos, y viendo en ambos lados y con ánimo de lucha a parientes, amigos y bienhechores, olvida su deber prescrito como *Ksatriya (o* guerrero, cuyo deber es pelear por una recta causa en una guerra santa); En esta situación, Arjuna, confundido por esta situación, decide no luchar.

Krishna, Quien ha aceptado actuar como conductor de la cuadriga de Arjuna, ve a Su amigo que se encuentra confundido y perplejo. Inmediatamente, Él decide iluminarle recordando su deber social *(varna-dharma)* como guerrero y, lo más importante, su deber eterno como una entidad espiritual eterna y su relación con Dios *(sanatana dharma).* De esta manera, la relevante importancia universal de las enseñanzas de Krishna trascienden la inmediata situación histórica del dilema de Arjuna en el campo de batalla. Krishna habla para beneficio de todas las almas que han olvidado o descuidado su verdadera naturaleza, la meta última de la existencia y su eterna relación con Él.

¿QUIÉN ES KRISHNA?

Gita significa "canto" *y Bhagavad* se refiere *a Bhagavan,* palabra sánscrita que significa "Dios", el "Poseedor *(val)* de todas las opulencias *(Bhaga)" .*

Parasara Muni, el padre de Vyasadeva, enumera las opulencias de Dios en seis para nuestra comprensión: belleza, riqueza, poder, fama, conocimiento y renunciación ilimitados. Por eso, el *Bhagavad–gita* es el Canto del Todo Opulento, el Canto del Poseedor de Todas las Opulencias; Dios Mismo.

En el *Gita,* la posición de Krishna es definida claramente: *"Yo soy la fuente de todo, de Mí emana toda la creación", (10.8). "No hay verdad superior a Mi", (7.7). "A través de todos los Vedas, Yo soy lo que ha de ser conocido",* (15.15). Arjuna ora así: " ... *Tú eres el Brahman Supremo, lo último... la Verdad Absoluta y la Eterna Persona Divina. Tú eres el Dios Primordial, Transcendental y Original"* (10.12).

Es importante anotar que en esta relación, la aparente forma humana de Krishna *(manusam-rupam),* vista por Arjuna en el campo de batalla de Kuruksetra, no es una forma material ni camal asumida o manifiesta para la percepción de los hombres. De acuerdo al texto, la forma de dos brazos vista por Arjuna es la forma propia y original de Krishna, puramente espiritual y transcendental. Pero aunque Krishna fue visto por todos los presentes, sólo aquellos que tenían los ojos "con el ungüento de la devoción" pudieron y pueden entender que Él Mismo es la "Persona Suprema", el Dios Supremo. Para aclarar un poco más, se dice que la forma humana es la más parecida a la Forma Espiritual

Personal del Señor.

SINÓPSIS FILOSÓFICA

A través de todo el *Bhagavad–gita* estamos tratando de aclarar *y* confirmar la posición existencial del ser o entidad viviente individual *(jiva* en sánscrito, definida como "yo, ser o alma"), su relación con el mundo fenomenológico, y su relación con Dios. El verdadero ser no es el cuerpo, sino el alma, la cual es espiritual, eterna e inmutable. El cuerpo se ejemplariza como un traje que uno se pone; el alma se "viste" por la mañana (nace), ropa que luego se "quita" al llegar la noche (muerte). Pero no hay cambio para el alma. Es eternamente consciente, eternamente individual. Nunca se pierde o "mezcla" su identidad particular con ningún otro ser o existencia.

La *jiva* es de la misma naturaleza de Dios. Pero mientras Él es infinito en Sus manifestaciones, formas y pasatiempos, la *jiva* es infinitesimal. Dios es el Supremo Creador; la *jiva* es creada por El. Dios es el Sustentador de todo; la *jiva* es mantenida por Él. Dios es autosuficiente; la *jiva* necesita de El para existir en todos sus aspectos.

En el *Gita* encontramos que Dios posee cuatro características o aspectos principales: 1- *Visva–rupa, 2- Brahman, 3- Paramatma y* 4- *Bhagavan.*

1– El *Visva-rupa,* o Forma Universal, es el objetivo de la filosofía panteísta que identifica a Dios con el universo. *2-* El *Brahman* o el Aspecto Impersonal, el todo penetrante de Dios, es el objetivo de la filosofía monista que identifica a Dios con la *jiva* (alma). *3- Paramatma* (o la Superalma), el Aspecto Forma de Dios, situada dentro de los corazones de todas las entidades vivientes como el sustentador residente, el testigo, el permisor y guía, el objetivo de la filosofía del *Yoga* místico. *Y 4- Bhagavan,* es la Forma o Aspecto Completo de Dios, del cual nacen los otros tres Aspectos, identificado en el *Bhagavad–gita* como Krishna Mismo. Como tal, Krishna no es el resultado de la evolución progresiva de nada ni de nadie; no es la corporificación de cualquier principio abstracto o fuerza, por más elevado que pudiera parecernos, ni la suma colectiva de seres o cosas. El es, como continuamente se informa en el *Gita,* la Persona Suprema *(Purusottama),* la causa de todas las causas *(Karana–karanam),* el Creador, el Sustentador y el Destructor del Universo (siendo al mismo

tiempo transcendental a El). Es el Supremo Ser de adoración. Y desciende periódicamente, en Su Forma Original Espiritual (o a través de una de Sus expansiones, *Avataras o* encarnaciones) para liberar a los piadosos y reestablecer los principios de la religión.

Capítulo Uno

Observando los Ejércitos en el Campo de Batalla de Kuruksetra

1. Dhritarastra dijo: ¡Oh Sañjaya! ¿Qué han hecho mis hijos y los hijos de Pandu, después de reunirse en el lugar de peregrinación de Kuruksetra, encontrándose deseosos de luchar?.

Meditación: Quizás a usted le asombrará que Krishna, Dios, dé Sus intrucciones en un campo de batalla, justo antes del comienzo de una guerra. Pero aún mayor será su asombro cuando vea que Krishna está propiciando esta guerra al entusiasmar a Su devoto, Arjuna, a matar incluso a sus familiares que se habían unido del lado de la injusticia. Nadie quiere morir, y para nuestro sentimentalismo, parece incomprensible que la muerte de los cuerpos materiales pueda ser algo bueno creado por Dios. El concepto del propósito de la vida y de la muerte, situaciones inevitables para todos, es la substancia principal de las enseñanzas de Krishna, por las cuales podemos aprender cómo actuar correctamente en este mundo material. Estamos en la escuela de la vida y cada lección comienza con el nacimiento y termina con la muerte. El libre albedrío nos permite actuar a favor o en contra de la voluntad divina, y la ley de acción y reacción *(Karma),* creada por el mismo Señor Krishna, hace que los malhechores sufran los mismos males que infringen a otros, ya sea en esta misma vida, con enfermedades o muerte prematura, o en la próxima con un nacimiento desafortunado. En cambio, aquellos que se esfuerzan por el bien en este mundo, son recompensados, por la misma ley del *karma,* con nacimientos opulentos en planetas superiores. Pero la meta de todo es entender que no somos este cuerpo material y que podemos volver al mundo espiritual cuando descubramos nuestra eterna relación con el Señor Krishna. La dulce voluntad de Krishna está por encima de todos, por encima de las leyes de este mundo, las cuales fueron creadas por El. También está por encima de la vida y de la muerte, que son tan sólo parte de la rectificación para las almas descarriadas. Si el mal no fuera castigado, nadie entendería qué es malo; por eso Krishna dice a Su devoto

Arjuna que mate a los malhechores que han cometido una larga lista de atrocidades contra la ley, la moral y el pueblo en general.

Por razones políticas, incluso los amigos, parientes y maestros de Arjuna se han unido al lado pecaminoso y no se les perdona porque la orden de Dios está por encima de todos.

La posición de Arjuna era la de un guerrero. Era hermano del heredero legal de la corona de la India y tanto él, como sus cuatro hermanos, eran grandes devotos de la Suprema Personalidad de Dios, Krishna, Quien había aparecido en la Tierra como familiar de ellos y Quien fue incluso, en ese entonces, reconocido como la aparición de Dios en la Tierra.

Queremos y debemos evitar la violencia de acuerdo con los códigos de Dios, pero las enseñanzas védicas dicen que en ciertos momentos es necesario aplicarla. Según los mandatos védicos, hay seis clases de agresores que pueden ser muertos de inmediato sin incurrir en ningún pecado al hacerlo: 1- el que da veneno, 2- el que incendia la casa, 3- el que ataca con armas mortales, 4- el que roba las riquezas, 5- el que ocupa la tierra de otro, 6- el que rapta a la esposa, y otros ofensores de la dignidad humana.

Los guerreros en los tiempos védicos *(ksatriyas)* tenían la responsabilidad de proteger a los ciudadanos de cualquier malhechor o explotador. La guerra simboliza lo más indeseable que podamos encontrar en el mundo material, pero los devotos del Señor Krishna no están desamparados en ningún momento, y por eso, las inmortales instrucciones de Sri Krishna al devoto guerrero Arjuna son representativas de las dificultades que cada uno debe sobrepasar en la lucha por la vida en este mundo material.

Krishna explica la situación de la violencia en este mundo y muchas famosas personalidades mundiales han ofrecido los más altos respetos a Sus palabras: Humboldt, Kant y Schopenhauer, para sólo mencionar algunos, así como también el famoso pacifista Mahatma Gandhi, quien leía diariamente el *Bhagavad–gita.*

2. Sañjaya dijo: ¡Oh Rey! Después de mirar el ejército reunido por los hijos de Pandu, el rey Duryodhana vino a su maestro y comenzó a hablar las siguientes palabras:

Meditación: Arjuna es uno de los cinco hijos de Pandu, y Duryodhana es el rey pecaminoso que encabeza el bando de los Kurus. Sañjaya es el secretario del viejo padre ciego de Duryodhana, llamado Dhritarastra, y relata al viejo rey todo lo que acontece en Kuruksetra, antes y durante la batalla.

3. ¡Oh maestro mío! He ahí el gran ejército de los hijos de Pandu, dispuesto de manera muy experta por tu inteligente discípulo, el hijo de Drupada.

4. Aquí en este ejército hay muchos arqueros heroicos, iguales en la lucha a Bhima y Arjuna; hay también grandes guerreros como Yuyudhana, Virata y Drupada.

5. También hay grandes guerreros heroicos y poderosos como Dhristaketu, Cekitana, Kasiraja, Purujit, Kuntibhoja y Saibya.

6. Están el magnífico Yudhamanyu, el muy poderoso Uttamauja, el hijo de Subhadra y los hijos de Draupadi. Todos estos guerreros son grandes luchadores de cuadriga.

7. ¡Oh, el mejor de *los brahmanas!* Para tu información, déjame hablarte de los capitanes que están especialmente calificados para dirigir mi fuerza militar.

8. Hay personalidades como tú mismo, como Bhisma, Karna, Kripa, Asvatthama, Vikarna y el hijo de Somadatta llamado Bhurisrava, quienes siempre resultan victoriosos en la batalla.

9. Hay muchos otros héroes que están dispuestos a dar su vida por mí. Todos ellos están bien equipados con diversas clases de armas, y todos poseen experiencia en la ciencia militar.

10. Nuestra fuerza es inconmensurable y estamos perfectamente protegidos por el abuelo Bhisma, mientras que la fuerza de los Pandavas, cuidadosamente protegida por Bhima, es limitada.

11. Ahora todos vosotros debéis dar vuestro apoyo total al abuelo Bhisma, permaneciendo cada quien en su respectivo puesto estratégico dentro de la falange del ejército.

12. Entonces Bhisma, el grande y valiente patriarca de la dinastía Kuru, el abuelo de los guerreros, sopló su caracola con gran estrépito, como el rugido de un león, produciendo júbilo en Duryodhana.

13. Después de eso, sonaron súbitamente todas las caracolas, los clarines, las trompetas, los tambores y los cuernos, y el sonido combinado fue tumultuoso.

14. En el bando opuesto, tanto el Señor Krishna como Arjuna, situados en una gran cuadriga tirada por blancos caballos, sonaron sus caracolas transcendentales.

15. Entonces, el Señor Krishna sopló Su caracola llamada Pañcajanya; Arjuna sopló la suya, la Devadatta; y Bhima, el comedor voraz y ejecutor de tareas hercúleas, sopló su terrorífica caracola llamada Paundra. *16-18.* El rey Yudhisthira, el hijo de Kunti, sopló su caracola la Anantavijaya, y Nakula y Sahadeva soplaron la Sughosa y la Manipuspaka. ¡Oh Rey! El gran arquero, el Rey de Kasi, el gran guerrero Sikhandi, Dhrstadyumna, Virata y el invencible Satyaki, Drupada, los hijos de Draupadi y los demás como el hijo de Subhadra, de poderosos brazos, todos soplaron sus respectivas caracolas.

19. El sonido de estas diversas caracolas se tomó estrepitoso, y así, vibrando tanto en el cielo como en la tierra, destrozó los corazones de los hijos de Dhritarastra.

Meditación: Cuando Bhisma y los demás del bando de Duryodhana soplaron sus respectivas caracolas, no hubo angustia de parte de los Pandavas. Estos sucesos no se mencionan, pero en este verso específico se dice que los corazones de los hijos de Dhritarastra

sí fueron destrozados por los sonidos vibrados por el bando de los Pandavas. Esto se debía a los Pandavas y a su confianza en el Señor Krishna. Quien se refugia en el Señor Supremo no tiene nada que temer, ni aun en medio de la mayor calamidad. Esto es lo que Srila Prabhupada nos ha enseñado.

20. ¡Oh Rey! En ese momento, Arjuna, el hijo de Pandu, quien estaba sentado en su cuadriga y cuyo estandarte estaba marcado con Hanuman, mirando a los hijos de Dhritarastra, levantó su arco y se preparó a disparar sus flechas. ¡Oh Rey! Arjuna habló entonces estas palabras a Hrisikesa (Krishna):

21-22. Arjuna dijo: ¡Oh infalible! Por favor, coloca mi cuadriga entre los dos ejércitos de manera que yo pueda ver quién está presente aquí, quién desea pelear y con quién debo lidiar en esta gran tentativa de batalla.

Meditación: Srila Prabhupada nos instruyó: Aunque el Señor Krishna es la Suprema Personalidad de Dios, en virtud de Su misericordia sin causa, estaba ocupado en el servicio de Su amigo. Él nunca falla en el afecto por Sus devotos, y por eso, aquí se Le llama infalible. Como auriga, tenía que ejecutar las órdenes de Arjuna, y como no vaciló en hacerlo, se Le llama infalible. Aunque había aceptado la posición de auriga de Su devoto, Su posición suprema no era desafiada. En cualquier circunstancia, El es la Suprema Personalidad de Dios, Hrisikesa, el Señor de los sentidos totales. La relación entre el Señor y Su servidor es muy dulce y transcendental. El servidor siempre está dispuesto a prestar algún servicio al Señor y, de la misma manera, el Señor siempre está buscando una oportunidad para rendir algún servicio a Su devoto. Él Se complace mucho más de que Su devoto puro asuma la ventajosa posición de ordenarle, que de ser Él quien dé las órdenes. Krishna es amo y Señor, todos están bajo Sus órdenes y nadie está por encima de Él para darle órdenes. Pero cuando Él encuentra que un devoto puro Le está dando órdenes, obtiene placer transcendental. aunque El es el infalible Señor en todas las circunstancias.

ARJUNA, ABRUMADO, REHÚSA LUCHAR Y EXPLICA SUS RAZONES

23. Déjame ver a los que han venido a luchar con deseos de complacer al malévolo hijo de Dhritarastra,

24. Sañjaya dijo: ¡Oh Arjuna! (descendiente de Bharata) Al dirigírsele Arjuna en esta forma, el Señor Krishna condujo la excelente cuadriga, colocándola en medio de los ejércitos de ambos bandos.

25. Ante la presencia de Bhisma, Drona y todos los demás caudillos delmundo, Krishna (Hrisikesa), el Señor, dijo: ¡Mirad tan sólo, Arjuna! (Partha), a todos los Kurus que se encuentran aquí reunidos.

26. Estando allí, en medio de los ejércitos de ambos bandos,

Arjuna pudo ver a sus padres, abuelos, maestros, tíos maternos, hermanos, hijos, nietos, amigos e igualmente a su suegro y bienquerientes como Kritavarma, etc. Pudo ver también los ejércitos que incluían a muchos de sus amigos.

27. Cuando el hijo de Kunti, Arjuna, vio todas estas diversas clases de amigos y parientes, se sintió abrumado por la compasión y habló así:

28. Arjuna dijo: Mi querido Krishna, al ver ante mí a mis amigos y parientes con ánimos de luchar, siento temblar los miembros de mi cuerpo y mi boca se seca.

29. Todo mi cuerpo tiembla y mis pelos se erizan. Mi arco Gandiva se resbala de mis manos y mi piel arde.

30. Me siento incapaz de permanecer aquí más tiempo. Me estoy olvidando de mí mismo y mi mente da vueltas. ¡Oh destructor del demonio Kesi! Preveo sólo el mal.

31. No veo cómo puede resultar bien alguno de matar a mis propios parientes en esta batalla; ni puedo, mi querido Krishna, desear ninguna victoria, ni reino, ni felicidad subsecuentes.

32-35. ¡Oh Krishna! (Govinda) ¿De qué nos sirven los reinos, la felicidad, o aun la vida misma, cuando todos aquellos para quienes los deseamos se encuentran ahora dispuestos en este campo de batalla? ¡Oh Krishna! (Madhusudana) Cuando maestros, padres, hijos, abuelos, tíos maternos, suegros, nietos, cuñados y todos los parientes están dispuestos a dar sus vidas y sus propiedades y están presentes ante mí, entonces, ¿por qué he de desear matarlos, aunque yo sobreviva? ¡Oh, sustentador de todas las criaturas! No estoy dispuesto a pelear en contra de ellos, ni siquiera a cambio de los tres mundos, mucho menos por esta tierra.

36. Si matamos a tales agresores, el pecado nos vencerá. Por lo tanto, no es correcto que nosotros matemos a los hijos de Dhritarastra y a nuestros amigos. ¡Oh Krishna, esposo de la diosa de la fortuna! ¿Qué ganaríamos y cómo podríamos ser felices matando a nuestros propios parientes?

37-38. ¡Oh Krishna! (Janardana) Aunque estos hombres dominados por la codicia, no vean falta en matar a su propia familia ni en reñir con sus amigos, ¿por qué nosotros, que tenemos conocimiento del pecado, hemos de ocupamos en estos actos?

Meditación: Las razones hasta aquí expuestas por Arjuna, pueden parecernos muy morales y correctas, pero como se verá en la respuesta que Sri Krishna le da en el Segundo Capítulo, la posición de Arjuna corresponde a la de una persona que está confundida por el apego al cuerpo material.

Como explicamos anteriormente, una guerra nunca es deseable, pero a veces se hace necesaria para castigar a personas empeñadas

en violar la voluntad de Dios. Arjuna, a pesar de ser un devoto puro y estar realmente situado en una plataforma transcendental, toma ahora el papel de una persona común que se aflige ante la desgracia de una lucha fratricida. Pero como en este caso los oponentes han estado siempre del lado del pecado y por muchos años no escucharon los buenos consejos de Krishna y de personas santas, es la voluntad del Señor que sean castigados definitiva-mente para el bien de todos, incluso de ellos mismos. Como se verá, Arjuna encontrará alivio a su angustia al seguir la orden del Señor.

39. Con la destrucción de la dinastía, se destruye la eterna tradición familiar, y así, el resto de la familia incurre en prácticas irreligiosas.

40. ¡Oh Krishna! Cuando la irreligión predomina en la familia, las mujeres de la familia se corrompen, y de la degradación de la mujer se origina la prole no deseada ¡Oh descendiente de Vrisni!

Meditación: Tristemente, este verso encuentra una evidencia práctica en el mundo actual. Las calles del mundo entero están llenas de niños pequeños abandonados por sus padres y la prostitución de éstos es algo que no falta en ninguna gran ciudad. Los matrimonios no tienen ninguna estabilidad y la oscura cifra de asesinato de niños, es decir abortos, ya ha crecido a 60 millones por año.

41. Cuando hay un aumento de población no deseada, se crea una situación infernal tanto para la familia como para aquellos que destruyen la tradición familiar. En tales familias corruptas no se ofrecen oblaciones de alimento y agua a los antepasados.

42. Debido a los actos malévolos de los destructores de la tradición familiar, se devastan toda clase de proyectos de la comunidad y actividades para el bienestar de la familia.

Meditación: El matrimonio sagrado es parte de la cultura védica y el divorcio es totalmente condenado.

43. ¡Oh Krishna, sustentador de los pueblos! Yo he oído por sucesión discipular que aquellos que destruyen las tradiciones familiares moran siempre en el infierno.

44. ¡Ay de mí! ¡Cuán extraño es que estemos preparándonos para cometer actos extremadamente pecaminosos, impulsados por el deseo de disfrutar de felicidad regia!

45. Yo consideraría mejor que los hijos de Dhritarastra me matasen desarmado y sin resistir, antes que pelear con ellos.

46. Sañjaya dijo: Habiendo así hablado en el campo de batalla, Arjuna, con su mente abrumada por la angustia, arrojó a un lado su arco y flechas y se sentó en la cuadriga.

Capítulo Dos

Resumen del Contenido del Gita

FINALMENTE, ARJUNA, MUY CONFUNDIDO, PIDE A KRISHNA QUE LE INSTRUYA

1. Sañjaya dijo: Al ver a Arjuna lleno de compasión, muy acongojado y con sus ojos colmados de lágrimas, Madhusudana, Krishna, habló las siguientes palabras.

2. La Persona Suprema *(Bhagavan)* dijo: Mi querido Arjuna; ¿De dónde te han venido estas impurezas? No son en absoluto dignas de un hombre que conoce los valores progresivos de la vida. No conducen a los planetas superiores, sino a la infamia.

3. ¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha) No cedas a esta impotencia degradante. No te corresponde. Abandona esa mezquina flaqueza del corazón y levántate. ¡Oh castigador del enemigo!

4. Arjuna dijo: ¡Oh destructor de Madhu (Krishna)! ¿Cómo puedo contraatacar con flechas, en la batalla, a hombres como Bhisma y Drona, quienes son dignos de mi adoración?

5. Es mejor vivir en este mundo mendigando, que vivir a costa de la vida de las grandes almas que son mis maestros. Aunque sean codiciosos no dejan de ser superiores. Si se les mata, nuestro botín quedará manchado de sangre.

6. Ni sabemos qué es mejor, si vencerlos o ser vencidos por ellos. Ante nosotros, en este campo de batalla, están ahora los hijos de Dhritarastra. Si los matásemos, no nos importaría 'vivir.

7. Ahora estoy confuso acerca de mi deber y a causa de mi flaqueza he perdido toda compostura. En esta condición Te pido que me digas clara-mente lo que es mejor para mí, ahora soy Tu discípulo y un alma rendida a Ti. Por favor instrúyeme.

Meditación: Srila Prabhupada nos enseñó: Todo el sistema de las actividades materiales constituye una fuente de perplejidades para todos. Debido al propio modo de ser de la naturaleza, a cada paso hay perplejidad, y por eso es conveniente acercarse a un maestro espiritual fidedigno que nos pueda proporcionar la guía adecuada para cumplir con el propósito de la vida. Todas las literaturas védicas nos aconsejan acercarnos a un maestro espiritual fidedigno para así liberamos de las perplejidades de la vida que ocurren sin nuestro deseo. Estas son como un incendio forestal que de alguna manera arde sin que nadie lo haya encendido. En forma similar, la situación del mundo es tal, que las perplejidades de la vida aparecen automáti-camente sin que nosotros queramos tal confusión. Nadie desea el

incendio, sin embargo, este se produce y nosotros quedamos perplejos. La sabiduría védica aconseja por lo tanto, que uno debe acercarse a un maestro espiritual que esté en la sucesión discipular, a fin de resolver las perplejidades de la vida y comprender la ciencia de su solución. Se supone que quien tiene un maestro fidedigno lo sabe todo. Así que, no debemos permanecer en las perplejidades materiales sino acercamos a un maestro espiritual.

8. No encuentro ninguna forma de apartar de mí esta pesadumbre que está secando mis sentidos. No podré exterminarla aunque gane un reino sin igual en la Tierra, con soberanía semejante a la de los semidioses en el cielo.

9. Sañjaya dijo: habiendo hablado así, Arjuna, el castigador de los enemigos, le dijo a Krishna, "Govinda, no lucharé", y enmudeció.

KRISHNA INSTRUYE: EL CUERPO NO DEBE SER CAUSA DE LAMENTACIÓN,
LO IMPORTANTE ES EL ALMA

10. ¡Oh, descendiente de Bharata! En ese momento Krishna, sonriendo en medio de ambos ejércitos, habló las siguientes palabras al desconsolado Arjuna.

11. El Señor Bendito dijo: Al hablar palabras doctas te lamentas por lo que no es digno de lamentación. Aquellos que son sabios no se lamentan ni por los vivos ni por los muertos.

Meditación: Srila Prabhupada explica que el Señor asumió de inmediato la posición de maestro y reprendió al discípulo, llamándole indirectamente tonto. El Señor dijo: *"Hablas como un erudito pero ignoras que aquel que es sabio, aquel que sabe lo que es el cuerpo y lo que es el alma, no se lamenta por ninguna etapa del cuerpo, ya sea que esté en la condición viva o en la condición muerta" .* Como se explicará en capítulos posteriores, será aclarado que sabiduría significa conocer tanto la materia como el espíritu, y al controlador de ambos. Arjuna argüía que se debía dar más importancia a los principios religiosos que a la política o a la sociología, pero ignoraba que el conocimiento de la materia, el alma y el Supremo, es todavía más importante que los formulismos religiosos. Y, al carecer de tal conocimiento, no debía hacerse pasar por un hombre muy instruido, ya que en realidad no era muy sabio y se lamentaba por algo que no era digno de lamentación. El cuerpo nace y está destinado a perecer hoy o mañana. Por lo tanto, el cuerpo no es tan importante como el alma. Quien sabe esto, essabio en verdad y para él no hay causa de lamentación, sea cual fuere la condición del cuerpo material.

12. No hubo jamás un tiempo en que Yo no existiese; ni tú ni todos estos reyes; ni en el futuro ninguno de nosotros dejará de existir.

Meditación: Este verso es una clara prueba de nuestra individualidad eterna: aunque todos los seres vivientes son parte de

la energía marginal de Krishna, han sido dotados de personalidad individual eternamente, Tanto en los diferentes nacimientos como después de alcanzar la perfección total, el alma seguirá siendo individual y personal.

13. Así como en este cuerpo el alma corporificada continuamente pasa de la niñez a la juventud y luego a la vejez, en forma similar, cuando llega la muerte, el alma pasa a otro cuerpo. El alma autorrealizada no se confunde por tal cambio.

Meditación: Este famoso verso comprueba la existencia de la reencarnación. Influenciados por estas palabras de Krishna, grandes pensadores como Sócrates y Platón creían en la reencarnación o metempsicosis. Incluso los científicos han comprobado que cada siete (7) años hay una renovación completa de las células del cuerpo. Así podemos ver que hay muchas reencarnaciones en la misma vida de una persona.

Mediante el proceso de autorrealización uno puede liberarse del ciclo de repetidos nacimientos y muertes, y volver a Krishna en el mundo espiritual.

14. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti). La aparición temporal de la felicidad y aflicción, y su desaparición a su debido tiempo, son como la aparición y desaparición de las estaciones del invierno y el verano. Surgen de la percepción proveniente de los sentidos y uno debe aprender a tolerarlas sin disturbarse ¡Oh vástago de Bharata!

15. ¡Oh el mejor entre los hombres (Arjuna)! La persona que no se perturba por el dolor ni por el placer y permanece firme en ambos, cierta-mente es elegible para la liberación.

16. Aquellos que son videntes de la verdad han concluido que no hay duración de lo inexistente, ni cesación de lo existente. Los videntes han concluido esto mediante el estudio de la naturaleza de ambos.

17. Sabed que aquello que penetra todo el cuerpo es indestructible. Nadie puede destruir el alma imperecedera.

Meditación: Este verso está diciendo que el alma es la conciencia que penetra todo el cuerpo a diferencia de las células materiales. Por eso, cuando se muere el cuerpo, el alma no muere con él.

18. Sólo el cuerpo material de la entidad viviente, la cual es indestructible, inconmensurable y eterna, está sujeto a la destrucción; por lo tanto, lucha, ¡oh descendiente de Bharata!

19. Quien piensa que la entidad viviente es la que mata o es muerta, no comprende. Aquel que tiene conocimiento sabe que el yo ni mata ni es muerto.

20. Nunca hay nacimiento ni muerte para el alma. Ni habiendo sido una vez, deja de ser jamás. El alma es innaciente, eterna, siempre existente, inmortal y primordial. No se le mata cuando se mata al cuerpo.

21. ¡Oh Arjuna (Partha)! Sabiendo que el alma es

indestructible, sin nacimiento, eterna e inmutable, ¿cómo puede una persona matar a alguien o hacer que alguien mate?

22. Tal como una persona se pone nuevas vestiduras desechando las viejas, en forma similar, el alma acepta nuevos cuerpos materiales, abandonando los viejos e inútiles.

Meditación: Este es otro verso que muestra con un ejemplo sencillo cómo el alma viaja de un cuerpo material a otro. Ya que nos encontramos en este círculo de repetidos nacimientos y muertes, debemos tratar de resol-ver esta situación cuanto antes, y no vacilar perdiendo el tiempo como esclavos del consumismo materialista. Además, de acuerdo con la palabra de Krishna, el cuerpo debe considerarse como una vestimenta para el alma que es nuestro verdadero ser.

23. Al alma nunca se la puede cortar en pedazos con ningún arma, ni puede quemarla el fuego, ni humedecerla el agua, ni marchitarla el viento.

24. Esta alma individual es irrompible e insoluble y no se le puede quemar ni secar. Es sempiterna, omnipenetrante, inmutable, inmóvil y eternamente la misma.

25. Se dice que el alma es invisible, inconcebible, inmutable e inalterable. Sabiendo esto, no debes afligirte por el cuerpo.

26. Y aun si piensas que el alma nace perpetuamente y siempre muere, aun así, no tienes razón para lamentarte, ¡oh el de los poderosos brazos!

27. Para el que nace la muerte es segura; y para el que ha muerto el nacimiento es seguro. Por lo tanto, no debes lamentarte en el inevitable desempeño de tu deber.

28. Todos los seres creados son no manifiestos en su comienzo, manifiestos en su estado intermedio y otra vez no manifiestos cuando son aniquila-dos. Así pues, ¿qué necesidad tienes de lamentarte?

Meditación: Este verso se refiere a los cuerpos materiales a través de los cuales se manifiesta el ser, y no al alma misma. Ya en versos anteriores, varias veces se ha explicado la eternidad del alma.

29. Algunos consideran el alma como algo asombroso, otros la describen como algo asombroso, y otros oyen de ella como algo asombroso, mientras que otros, aun después de haber oído acerca de ella, no logran comprenderla en absoluto.

Meditación: Los últimos en esta lista son los ateos y. materialistas. Ellos están tan encantados con sus vidas pecaminosas e irresponsables que no pueden entender que las revelaciones de Krishna acerca del alma, son la solución para todos los que buscan verdadera felicidad. Equivocadamente, ellos piensan que la felicidad efímera proporcionada por cocaína, marihuana, cerveza, pornografía, etc., son el único alivio válido para su ignorancia.

30. ¡Oh Arjuna! (descendiente de Bharata) El que mora en el cuerpo es eterno y nunca puede ser muerto. Así pues, no debes

lamentarte por ninguna criatura.

¿POR QUÉ ARJUNA DEBE LUCHAR?

31. Considerando tu deber específico como *Ksatriya,* debes saber que no existe para ti una ocupación mejor que la de luchar en base a los principios religiosos, así que no hay necesidad de titubear.

32. ¡Oh Arjuna! (Partha) Dichosos los *Ksatriyas* a quienes sin buscarlas, se les presentan semejantes oportunidades de lucha, abriéndoles de par en par las puertas de los planetas celestiales.

33. No obstante, si no luchas en esta guerra religiosa, entonces cierta-mente incurrirás en pecado por desatender tus deberes, y así, perderás tu reputación como guerrero.

34. La gente hablará siempre de tu infamia, y para quien ha recibido honores, el deshonor es peor que la muerte.

35. Los grandes generales que han tenido tu nombre y fama en alta estima, pensarán que abandonaste el campo de batalla solamente por temor, y por ende, te considerarán un cobarde.

36. Tus enemigos te describirán con muchas palabras ásperas y despreciarán tu habilidad. ¿Qué podría ser más doloroso para ti?

37. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti) O mueres en el campo de batalla, y alcanzas los planetas celestiales, o conquistas y disfrutas el reino terrenal. Levántate pues y lucha con determinación.

38. Lucha por luchar, sin tomar en cuenta la felicidad ni el sufrimiento, la pérdida ni la ganancia, la victoria ni la derrota, y actuando así, nunca incurrirás en pecado.

CÓMO ACTUAR SIN REACCIONES

39. Hasta ahora te he declarado el conocimiento analítico de la filosofía *sankhya.* Ahora escucha el conocimiento del *yoga,* mediante el cual uno trabaja libre del resultado fruitivo. ¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha) Cuando actúas con tal inteligencia, puedes liberarte del cautiverio de las obras.

Meditación: En el *Bhagavad–gita,* Krishna presenta a Arjuna muchas soluciones, al igual que el libre albedrío ofrece en nuestra vida diversas alternativas. Para comprender realmente la suprema conclusión de estas instrucciones inmortales, uno debe estudiar todo el *Bhagavad–gita* cuidadosamente y las diferentes etapas del *yoga* proporcionadas por Krishna.

40. En este esfuerzo no hay ninguna pérdida ni disminución, y un pequeño avance en esta senda lo puede proteger a uno del más peligroso tipo de temor.

Meditación: No te desanimes; aun el más pequeño paso hacia la perfección no es olvidado por Krishna. Sin embargo, haz lo posible para alcanzar la perfección completa en esta misma vida.

41. Quienes están en este sendero son resueltos en su propósito *y* su meta es una. ¡Oh Arjuna! La inteligencia de aquellos que son irresolutos tiene ramificaciones ilimitadas.

Meditación: En la búsqueda de la verdad hay que ser determinado. No es que uno deba entender todo antes de comenzar el proceso de la perfección personal. Déjate guiar por tu conciencia sincera en la búsqueda de la verdad y siempre mantén los ojos abiertos para descubrir dónde se manifiesta la voluntad de Sri Krishna. No aceptes ningún maestro espiritual a menos que estés convencido de que él es un representante fidedigno de Krishna. Pero tampoco dudes en rendirte una vez que lo hayas encontrado.

42-43. Los hombres de escaso conocimiento se apegan mucho a las floridas palabras de los Vedas, las cuales recomiendan diversas actividades fruitivas para elevarse a los planetas celestiales, un próximo buen nacimiento, poder, etc. Como están deseosos de complacer los sentidos y de tener una vida opulenta, ellos dicen que no hay nada más que esto.

44. En la mente de aquellos que tienen demasiado apego por el goce de los sentidos y la opulencia material, y que están confusos por tales cosas, no se presenta la determinación resuelta del servicio devocional al Señor Supremo.

45. Los Vedas tratan principalmente el tema de las tres modalidades de la naturaleza material. Elévate sobre estas modalidades, ¡oh Arjuna! Sé transcendental a todas ellas. Libérate de todas las dualidades y de todas las ansiedades por la seguridad y la ganancia, y establécete en el Yo.

46. Todo logro conseguido por el pequeño pozo puede cumplirse de inmediato por las grandes corrientes de agua. En forma similar, todos los propósitos de los Vedas pueden ser cumplidos por aquel que conoce el objetivo que hay detrás de ellos.

Meditación: Precisamente aquí encontramos la importancia del *Bhagavad-gita* que revela, en estas palabras inmortales, el propósito que hay detrás de los Vedas. También, este verso muestra la necesidad de devotos puros y eruditos, porque son ellos quienes pueden aclarar el significado de la escrituras y dirigirnos en el desempeño de nuestro proceso espiritual.

47. Tienes derecho a desempeñar tu deber prescrito, mas no a los frutos de la acción. Nunca consideres ser la causa de los resultados de tus actividades, ni jamás te apegues al incumplimiento de tu deber.

48. Sé firme en el *yoga* ¡Oh Arjuna! Ejecuta tu deber y abandona todo apego por el éxito o el fracaso. Semejante estabilidad mental se llama *yoga.*

Meditación: En la conciencia de las instrucciones de Krishna, uno también debe ejecutar sus deberes, y ese proceso se denomina *yoga.* Muchas personas tienen el falso concepto de que la práctica del *yoga* incluye abandonar la familia y deberes del mundo.

49. ¡Oh Arjuna! (Dhanañjaya) Deshazte de toda actividad fruitiva mediante el servicio devocional y ríndete por completo a esta conciencia. Aquellos que desean gozar del fruto de su trabajo son avaros.

50. Un hombre dedicado al servicio devocional se deshace tanto de las buenas acciones como de las malas, aun en esta vida. Por ello, ¡oh Arjuna!, esfuérzate por el *yoga,* el cual es el arte de todo trabajo.

51. Los sabios, dedicados al servicio devocional, se refugian en el Señor, y, renunciando a los frutos de la acción en el mundo material, se liberan del ciclo de nacimiento y muerte. De esta manera, ellos pueden alcanzar ese estado más allá de todas las miserias. .

Meditación: El servicio devocional al que se refiere este verso es aquel que uno recibe de su maestro espiritual. El maestro espiritual comprende nuestra situación y nos da consejos de cómo podemos realizar el cumplimiento de nuestras obligaciones con ayuda práctica a la misión de Sri Krishna Cheitanya. Antes de encontrar un maestro espiritual podemos hacer servicio devocional cantando *Hare Krishna, Hare Krishna, Krishna Krishna, Hare Hare / Hare Rama, Hare Rama, Rama Rama, Hare Hare;* leyendo libros sobre Krishna y orando firmemente para encontrar una conexión espiritual.

52. Cuando tu inteligencia haya salido del espeso bosque de la ilusión, te volverás indiferente a todo lo que se ha oído y a todo lo que está por oírse.

53. Cuando tu inteligencia ya no se confunda por el florido lenguaje de los Vedas y permanezca fija en el trance de la autorrealización, entonces habrás logrado la conciencia divina.

LOS SÍNTOMAS DE QUIEN ESTÁ EN CONCIENCIA TRANSCENDENTAL

54. Arjuna dijo: ¿Cuáles son los síntomas de aquel cuya conciencia está así absorta en la Transcendencia? ¿Cómo habla y cuál es su lenguaje? ¿Cómo se sienta y cómo camina?

55. El Señor Bendito dijo: ¡Oh Arjuna! (Partha) Se dice que un hombre está en conciencia transcendental pura, cuando renuncia a toda clase de deseos por la complacencia de los sentidos, los cuales surgen de la elaboración mental, y cuando su mente encuentra satisfacción únicamente en el yo.

56. Aquel que no se perturba a pesar de las tres miserias, ni se alboroza cuando hay felicidad, y quien está libre de todo apego, temor e ira, es llamado sabio de mente estable.

Meditación: Las tres miserias que sufren las entidades vivientes son: 1) Las miserias causadas por nuestro propio cuerpo y mente. 2) Las miserias causadas por otros seres vivientes como insectos, ladrones, enemigos, etc. 3) Las miserias causadas por los distintos

fenómenos de la naturaleza como terremotos, sequías, frío, calor, etc.

57. Aquel que no tiene apego, quien no se regocija cuando obtiene el bien, ni se enfada cuando obtiene el mal, se encuentra firmemente situado en el conocimiento perfecto.

58. Aquel que es capaz de retraer sus sentidos de los objetos de los sentidos, tal como la tortuga retrae sus extremidades dentro de la caparazón, ha de ser considerado como establecido en el conocimiento verdadero.

59. Aunque el alma corporificada se esfuerce por renunciar al goce de los sentidos mediante regulaciones severas, todavía permanece con el mismo deseo sensual. Pero al experimentar al Supremo, lo cual es un gusto superior, sí puede darle la espalda al mundo material.

Meditación: Este es un verso famoso en el que Sri Krishna explica la existencia de un nivel de experiencias muy superior al del goce de los sentidos materiales. Alguien que canta Hare Krishna y se asocia con devotos, muy pronto obtiene la fuerza para controlar sus sentidos y superar sus malos hábitos tras haber saboreado ese gusto superior. De esta manera, las represiones artificiales se vuelven innecesarias. Naturalmente, alcanzaremos ese nivel transcendental de satisfacción al desarrollar nuestra conciencia dormida de Krishna.

60. ¡Oh Arjuna! Los sentidos son tan fuertes e impetuosos que incluso arrastran, por la fuerza, la mente del hombre de discernimiento que se esfuerza por controlarlos.

61. Aquel que restringe sus sentidos *y* fija su conciencia en Mí, es conocido como un hombre de inteligencia estable.

ASÍ NACEN EL APEGO, LA LUJURIA Y LA IRA

62. Al contemplar los objetos de los sentidos, una persona desarrolla apego por ellos y de este apego nace la lujuria, y de la lujuria surge la ira.

63. De la ira surge la ilusión y de la ilusión la confusión de la memoria. Cuando la memoria se confunde, se pierde la inteligencia, y cuando la inteligencia se pierde, el hombre cae de nuevo al charco material.

64. Quien puede controlar sus sentidos mediante la práctica de los principios regulativos de la libertad, puede obtener la misericordia plena del Señor y se libera así de todo apego y aversión.

Meditación: Srila Prabhupada nos explicó que uno puede controlar externamente los sentidos mediante un proceso artificial, pero a menos quelos sentidos se ocupen en el servicio transcendental del Señor, existe toda la posibilidad de una caída. Aunque la persona con plena conciencia de Krishna parezca estar en el plano de los sentidos, ella no tiene ningún apego a las actividades sensuales debido a que es consciente de Krishna. La persona consciente de Krishna se interesa únicamente en la satisfacción de Krishna y nada

más. Por lo tanto, es transcendental a todo apego. Si Krishna quiere, el devoto puede hacer cualquier cosa que normalmente sería indeseable, y si Krishna no quiere, el devoto no hará aquello que normalmente haría para su propia satisfacción. Por lo tanto, el actuar o no actuar está bajo Su control, porque él sólo actúa bajo la dirección de Krishna. Esta conciencia es la misericordia sin causa del Señor, la cual el devoto puede lograr a pesar de estar apegado a la plataforma sensual.

Los principios regulativos de la libertad son los principios de vida de los *bhakti–yoguis.* Ellos se levantan temprano y meditan en el Santo Nombre de Krishna. Todos los días estudian una o dos horas las escrituras, tales como el *Bhagavad–gita, y* sólo comen preparaciones vegetarianas ofrecidas a Krishna. Además siguen otros principios tales como no intoxicarse con ninguna droga ni cigarrillos, té ni café, etc; no tener vida sexual más que en el matrimonio y con el único fin de procrear, y no participar en juegos de azar. Estos son los principios regulativos de la libertad, ya que nos liberan de la esclavitud de la drogadicción, de la crueldad, del adulterio y del engaño.

65. Al lograr la misericordia del Señor, todas las miserias de la existencia material se destruyen. En tal estado dichoso, la inteligencia del transcendentalista pronto se estabiliza.

66. Quien no está situado en la conciencia transcendental no puede tener ni una mente controlada ni una inteligencia estable, sin lo cual no hay posibilidad de paz. Y, ¿cómo puede haber felicidad alguna sin paz?

Meditación: Los gobiernos hablan hoy en día de paz, pero de la transcendencia no tienen ninguna idea. La paz, sin Dios en el centro, es un sueño.

67. Así como un fuerte viento arrastra un bote sobre el agua, uno tan sólo de los sentidos en que la mente se concentre, puede arrastrar la inteligencia del hombre.

68. Por lo tanto, ¡oh el de poderosos brazos! Aquel cuyos sentidos están restringidos de sus objetos, es ciertamente de inteligencia estable.

69. Cuando para todos los seres es de noche, es el momento de despertar para el autocontrolado; y el momento de despertar para todos los seres, es noche para el sabio introspectivo.

Meditación: Quienes están interesados en progresar espiritualmente deben levantarse a las 4 am., a más tardar, para comenzar su meditación diaria, y acostarse temprano (momento en que las calles de la ciudad se llenan de gente materialista buscando clubes nocturnos, casinos, etc.)

70. Una persona que no se perturba por el incesante fluir de los deseos -los que, cual ríos, entran al océano, que a pesar de estarse llenando, siempre permanece quieto- es la única que puede alcanzar la paz, y no el hombre que se esfuerza por satisfacer tales deseos.

71. Solamente puede alcanzar la paz verdadera una persona que ha renunciado a todos los deseos por la complacencia de los sentidos, que vive libre de deseos, que ha renunciado a todo sentido de propiedad y que está desprovista del ego falso.

72. Este es el camino de la vida espiritual y divina, y después de alcanzarla, un hombre no se confunde más. Encontrándose así situado, uno puede entrar al reino de Dios incluso a la hora de la muerte.

Meditación: Aquí, Krishna explica que uno puede ir a El después de la muerte. Uno puede alcanzar la conciencia de Krishna o la vida divina de inmediato, en un segundo, o quizás no alcanzar tal estado de vida ni siquiera después de millones de nacimientos. Sólo es cuestión de comprender y aceptar el hecho de que somos eternos sirvientes de Krishna.

Capítulo Tres

Karma-yoga

RENUNCIAR NO ES SUFICIENTE. ACTUAR CON DEVOCIÓN TRANSCENDENTAL NOS CONDUCE A LA LIBERACIÓN.

1. Arjuna dijo: ¡Oh Krishna! (¡Oh Janardana!, ¡Oh Kesava!) ¿Por qué, si consideras que la inteligencia es mejor que el trabajo fruitivo, me impeles a que tome parte en esta horrible guerra?

2. Mi inteligencia está confusa por Tus instrucciones ambiguas. Así que, por favor, dime en definitiva, qué es lo más provechoso para mí.

3. El Señor Bendito dijo: ¡Oh impecable Arjuna! Ya he explicado que hay dos clases de hombres que comprenden el Yo. Algunos se inclinan a comprenderlo mediante la especulación filosófica empírica, y otros se inclinan a conocerlo mediante el trabajo devocional.

4. Uno no puede liberarse de la reacción simplemente absteniéndose del trabajo, ni puede uno alcanzar la perfección

únicamente por la renunciación.

5. Todos los hombres están irremediablemente forzados a actuar conforme a los impulsos nacidos de las modalidades de la naturaleza material; por lo tanto, nadie puede abstenerse de hacer algo, ni siquiera por un momento.

6. Aquel que restringe los sentidos y los órganos de la acción, pero cuya mente mora en los objetos de los sentidos, ciertamente se engaña a sí mismo y es llamado un farsante.

7. Por otra parte, aquel que controla los sentidos mediante la mente y ocupa sin apego sus órganos activos en trabajos devocionales, es muy superior.

8. Ejecuta tu deber prescrito, pues la acción es mejor que la inacción. Sin el trabajo, un hombre ni siquiera puede mantener su cuerpo físico.

TODO SACRIFICIO DEBE SER OFRECIDO A VISHNU

9. El trabajo ha de ejecutarse como un sacrificio a Dios (Vishnu), de otro modo, el trabajo lo ata a uno a este mundo material. Por lo tanto, ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti), ejecuta tus deberes prescritos para Su satisfacción, y de esa forma, siempre permanecerás desapegado y libre del cautiverio.

Meditación: El trabajo fruitivo tiene a todas las almas condicionadas, atadas. Todas las actividades materiales están motivadas por el concepto de "yo" y "mío". Debemos aprender a trabajar con conciencia divina. El trabajo para ayudar a la misión de Sri Cheitanya **Mahaprabhu** no es un trabajo egoísta, no es para el propio beneficio. Como es un trabajo para Dios Mismo, los únicos beneficiados son las almas condicionadas. Trabajar para esta causa, sin interés personal y bajo las órdenes del maestro espiritual, puede liberarnos del cautiverio material. Muchas personas piensan que los devotos de Krishna trabajan para sus intereses egoístas en forma oculta, pero este verso aclara que aquel que trabaja para sí mismo, no puede ser una persona avanzada, aunque lleve las vestiduras de un renunciante.

10. En el principio de la creación, el Señor de todas las criaturas manifestó generaciones de hombres y semidioses junto con sacrificios para Vishnu, y los bendijo diciendo: "Sed felices mediante este *yajña* (sacrificio), porque su ejecución os concederá todas las cosas deseables".

Meditación: Srila Prabhupada nos enseñó: Esta creación material, hecha por el Señor de las criaturas (Vishnu), es una oportunidad que se ofrece a las almas condicionadas para regresar al hogar, regresar a Dios. Todas las entidades vivientes dentro de la creación material están condicionadas por la naturaleza material, debido al olvido de su relación con Krishna, la Suprema Personalidad de Dios. Los principios védicos son para ayudarnos a comprender esta

relación eterna, tal como se establece en el *Bhagavad-gita: "Yo soy quien ha de ser conocido a través de los Vedas" .*

11. Los semidioses, siendo complacidos mediante los sacrificios, también os complacerán. De esta manera, nutriéndose los unos a los otros, reinará la máxima prosperidad para todos.

12. Los semidioses que están a cargo de las diversas necesidades de la vida, al estar satisfechos con la ejecución de *yajña* (sacrificio), abastecen todo lo que necesita el hombre. Mas aquel que disfruta de estos dones sin ofrecérselos a cambio a los semidioses, ciertamente es un ladrón.

Meditación: De acuerdo con los Vedas, los semidioses son asistentes de la Suprema Personalidad de Dios para los asuntos materiales. Ellos proveen luz, agua, aire, etc., siempre bajo la orden de Krishna. En la antigüedad se ofrecían sacrificios a los semidioses como agradecimiento por los bienes recibidos; pero esto no es necesario si uno agradece a Krishna, Quien es el Supremo Controlador y Raíz del Universo.

13. Los devotos del Señor se liberan de toda clase de pecados porque comen alimentos que se ofrecen primero en sacrificio. Los demás, quienes preparan alimentos para el disfrute de sus propios sentidos, en verdad comen solamente pecado.

Meditación: Este es un verso muy importante del *Bhagavad-gita* que marca una regulación diaria en la vida de los devotos del Señor. Ellos, antes de comer, ofrecen sus alimentos con amor y devoción a Dios. De esta manera, el alimento es aceptado por Krishna y se espiritualiza, volviéndose un agente purificador para el que lo come. Así, el mismo hecho de comer se vuelve una meditación, una ayuda en nuestro avance espiritual. Quien por el contrario no hace esto, come sólo pecado, pues está tratando de disfrutar separadamente de Dios.

14. Todos los cuerpos vivientes subsisten de granos alimenticios, los cuales se producen de las lluvias. Las lluvias se producen por la ejecución de *yajña* (sacrificio), y el *yajña* nace de los deberes prescritos. **Meditación:** En este verso, Krishna resuelve la mayor parte del problema económico del mundo. Si las personas hacen sacrificios, habrá lluvia, y la **lluvia hará** crecer suficientes cereales, frutas **y verduras para todos.** El sacrificio nace del deber prescrito. Este deber es social y espiritual. Uno debe cumplir sus deberes sociales en forma honesta y constante. Nuestro deber espiritual, especialmente en esta era, es el de cantar los santos nombres de Dios, si es posible, en la forma del *mantra* ***liare Krishna, Hare Krishna, Krishna Krishna, liare Hare / Hare Rama, Hare Rama, Rama Rama, liare liare,*** *y* servir al Señor en compañía de los devotos. De esta manera, por la satisfacción del Señor Supremo, la **humanidad** podrá gozar en

abundancia de todos los bienes deseables sin ninguna ansiedad.

15. En los Vedas se prescriben actividades reguladas, y los Vedas se manifiestan directamente de la Suprema Personalidad de Dios. En consecuencia, la Transcendencia omnipenetrante se sitúa eternamente en los actos de sacrificio.

16. Mi querido Arjuna, un hombre que no sigue este sistema de sacrificio prescrito en los Vedas, lleva en verdad una vida de pecado, porque una persona que se deleita únicamente en los sentidos, vive en vano.

17. Sin embargo, no hay deber para aquel que se complace en el yo, que está iluminado en el yo, que se regocija y que, plenamente saciado, se satisface únicamente en el yo.

Meditación: Srila Prabhupada dice: El Supremo es, para los devotos, la Personalidad de Dios, y para los impersonalistas es la liberación. Por lo tanto, una persona que actúa para Krishna, o sea, en conciencia de Krishna, bajo una guía adecuada y sin apego al resultado del trabajo, ciertamente está progresando hacia la meta suprema de la vida. A Arjuna se le dice que debe luchar en la batalla de Kuruksetra por el interés de Krishna, pues Krishna quería que él luchara. Ser un hombre bueno o un hombre no violento es un apego personal, pero actuar por el Supremo es actuar sin apego al resultado. Esa es la acción perfecta del grado más elevado que recomienda Sri Krishna, la Suprema Personalidad de Dios. Los rituales védicos, tales como los sacrificios prescritos, se llevan a cabo para la purificación de las actividades impías ejecutadas en el campo de la complacencia de los sentidos. Pero la actividad en conciencia de Krishna es transcendental a las reacciones del trabajo bueno o malo. Una persona con conciencia de Krishna no tiene apego por el resultado, sino que actúa únicamente por Krishna. Él se ocupa en toda clase de actividades, pero está completamente desapegado.

18. Un hombre autorrealizado no tiene ningún propósito qué satisfacer cuando desempeña sus deberes prescritos, ni tiene ningún motivo para dejar de ejecutar tal trabajo, ni tiene necesidad de depender de ningún otro ser viviente.

19. Por lo tanto, uno debe actuar como un asunto de deber, sin apegarse a los frutos de las actividades, porque trabajando sin apego uno alcanza el Supremo.

Meditación: Antes que nada tenemos que averiguar cuál es nuestro deber. Esto lo sabemos de Krishna en el *Bhagavad–gita,* y es servirlo, dedicando el resultado de nuestras actividades a El. Al avanzar más, uno podrá encontrar al maestro espiritual que nos guiará en la conciencia de Krishna indicando deberes más específicos.

LOS LÍDERES DEBEN ACTUAR SIEMPRE COMO UN EJEMPLO

PARA LOS DEMÁS

20. Incluso reyes como Janaka y otros alcanzaron la etapa de perfección mediante la ejecución de los deberes prescritos. Por lo tanto, debes ejecutar tu trabajo únicamente para educar a las personas en general.

21. Los hombres comunes siguen los pasos de un gran hombre. Cual-quiera que sea la acción que éste ejecute, y cualesquiera que sean las normas que él establezca mediante sus actos ejemplares, serán seguidas por todo el mundo.

22. ¡Oh Arjuna! No hay trabajo prescrito para Mí dentro de todos los tres sistemas planetarios. Ni necesito nada, ni tengo que obtener nada; aun así, Yo Me ocupo en el trabajo.

23. Pues si Yo no Me ocupara en el trabajo, ¡Oh Arjuna! (Partha), ciertamente todos los hombres seguirían Mi sendero.

24. Si Yo dejara de trabajar, entonces todos estos mundos se irían a la ruina. Yo también sería la causa de la población no deseada y, por consiguiente, destruiría la paz de todos los seres conscientes.

Meditación: Krishna se hace directamente responsable si las entidades vivientes se descarrían. Por eso el Señor desciende y corrige a la sociedad cuando hay un descuido general de *los* principios regulativos. Krishna, a través de los Vedas y Sus devotos, prescribe reglas y regulaciones mediante las cuales la población puede progresar en forma automática, pacífica y organizada en la vida espiritual.

25. Así como los ignorantes ejecutan sus deberes con apego a los resultados, en forma similar, los sabios han de actuar también, pero sin apego, a fin de conducir a la gente por el sendero correcto.

26. No perturben los sabios las mentes de los ignorantes que están apegados á la acción fruitiva. No se les debe incitar a abstenerse del traba-jo, sino a trabajar con espíritu de devoción.

27. Estando bajo la influencia de las tres modalidades de la naturaleza material, el alma espiritual confundida se cree el ejecutor de las actividades, las cuales en realidad son llevadas a cabo por la naturaleza.

Meditación: Las tres modalidades de la naturaleza material serán explicadas en detalle en capítulos posteriores, como el Catorce y Dieciocho. Estas modalidades son: bondad, pasión e ignorancia. Las entidades vivientes condicionadas siempre están subyugadas por estas modalidades.

También debemos entender que nuestras actividades están muy condicionadas por los arreglos de la naturaleza material y por voluntad del Señor Supremo; por lo tanto, no debemos enorgullecemos si algo sale bien, ni desesperarnos si algo sale mal. Siempre actuando de buena fe, bajo las sabias instrucciones de Krishna, uno debe tratar de

complacerlo sin apegarse al resultado ni desanimarse nunca.

28. ¡Oh, el de los poderosos brazos! Aquel que conoce la Verdad Absoluta no se ocupa ni de los sentidos, ni en la complacencia de estos, pues conoce bien la diferencia entre el trabajo devocional y el trabajo por los resultados fruitivos.

29. Los ignorantes, alucinados por las modalidades de la naturaleza material, se ocupan totalmente en actividades materiales y se apegan. Pero los sabios no deben perturbarlos, aunque esos compromisos sean inferiores debido a la falta de conocimiento de parte de los ejecutores.

30. Por lo tanto, ¡Oh Arjuna!, entregándome todas tus obras, con tu mente absorta en Mí, sin deseo de ganancia, libre de egoísmo y letargo, lucha.

31. Aquellos que ejecutan sus deberes de acuerdo a Mis mandatos y que siguen estas enseñanzas fielmente, sin envidia, se liberan del cautiverio de las acciones fruitivas.

32. Pero aquellos que debido a la envidia hacen caso omiso de estas enseñanzas y no las practican regularmente, deben ser considerados desprovistos de todo conocimiento, engañados y condenados a la ignorancia y al cautiverio.

33. Incluso el hombre de conocimiento actúa de acuerdo a su propia naturaleza pues cada quien sigue su naturaleza de acuerdo a las tres modalidades adquiridas. ¿Qué puede lograrse con la represión?

34. Los seres corporificados sienten atracción y repulsión hacia los objetos de los sentidos, pero no se debe caer bajo el control de los sentidos

y de los objetos de los sentidos, pues ellos son tropiezos en el sendero de la autorrealización.

35. Es mucho mejor ejecutar los propios deberes prescritos, aunque sean defectuosos, que ejecutar el deber de otro. Es preferible la destrucción mientras se ejecutan los deberes propios, que ocuparse en los deberes ajenos, ya que es peligroso seguir el sendero de otro.

36.

LA LUJURIA, EL GRAN ENEMIGO DEL MUNDO

37. Arjuna dijo: ¡Oh Krishna! (descendiente de Vrisni) ¿Qué es lo que lo impele a uno a los actos pecaminosos, aun involuntariamente, como si se le obligara por la fuerza?

38. El Señor Bendito dijo: Es únicamente la lujuria, Arjuna, la cual nace del contacto con las modalidades materiales de la pasión. Esta lujuria luego se transforma en ira, lo devora todo y constituye el enemigo pecaminoso de este mundo.

39. Así como al fuego lo cubre el humo, o como a un espejo lo cubre el polvo, o como al embrión lo cubre el vientre, en forma similar,

a la entidad viviente la cubren diferentes grados de esta lujuria.

40. Así, la conciencia pura del ser viviente está cubierta por su enemigo eterno en la forma de la lujuria, la cual nunca se satisface y arde como el fuego.

41. Los sentidos, la mente y la inteligencia, son los lugares donde se posa esta lujuria, la cual vela el verdadero conocimiento de la entidad viviente y la confunde.

42. Por lo tanto, ¡Oh Arjuna, el mejor de los Bharatas! Refrena desde el mismo principio a este gran símbolo del pecado (la lujuria) mediante la regulación de los sentidos, y mata a este destructor del conocimiento y la autorrealización.

43. Los sentidos de trabajo son superiores a la materia inerte, la mente es superior a los sentidos, la inteligencia es aún más elevada que la mente; y ella (el alma), es superior incluso a la inteligencia.

44. De esta manera, sabiéndose transcendental a los sentidos, a la mente y a la inteligencia materiales, uno debe controlar al yo inferior por medio del yo superior, y así, mediante la fuerza espiritual, conquistar a este insaciable enemigo conocido como la lujuria.

Meditación: Srila Prabhupada nos instruyó: Este Tercer Capítulo del *Bhagavad–gita* dirige conclusivamente a la conciencia de Krishna, al conocerse uno a sí mismo como el sirviente eterno de la Suprema Personalidad de Dios, sin considerar el vacío impersonal como el fin último. En la existencia material de la vida, uno ciertamente es influenciada por las propensiones hacia la lujuria y el deseo de dominar los recursos de la naturaleza material. El deseo por enseñorearse y por gratificar los sentidos, son los peores enemigos del alma condicionada; pero, por la fuerza de la conciencia de Krishna, uno puede controlar los sentidos materiales, la mente y la inteligencia. No se puede abandonar repentinamente el trabajo y los deberes prescritos, pero desarrollando gradualmente la conciencia de Krishna, uno puede situarse en una posición transcendental sin recibir la influencia de la mente y los sentidos materiales, con una inteligencia firme y encaminada hacia la propia identidad pura. Este es el resultado del presente Capítulo. En la etapa inmadura de la existencia material, ni las especulaciones filosóficas, ni los intentos artificiales por controlar los sentidos mediante la supuesta práctica de las posturas yóguicas, podrán ayudar al hombre en la vida espiritual. Este debe entrenarse en la conciencia de Krishna mediante una inteligencia superior.



Así como en este cuerpo el alma corporificada continuamente pasa de la niñez a la juventud y luego a la vejez, en forma similar, cuando llega la muerte, el alma pasa a otro cuerpo. El alma autorrealizada no se confunde por tal cambio.

Bg. 2.13

Capítulo Cuatro
El Conocimiento Transcendental

LA SUCESIÓN DISCIPULAR ORIGINAL

1. El Señor Bendito dijo: Yo le instruí esta ciencia imperecedera del *yoga* al dios del sol Vivasvan, y Vivasvan se la enseñó a Manu, el padre de la humanidad, y Manu a su vez se la enseñó a Iksvaku.

2. Esta ciencia suprema fue así recibida a través de la cadena de sucesión discipular, y en esta forma la comprendieron los reyes santos. Pero en el transcurso del tiempo la sucesión se rompió, y por eso la ciencia, tal como es, parece ahora estar perdida.

Meditación: Este verso es de fundamental importancia pues indica cómo debe recibirse realmente la enseñanza del *Cita, y* esto es a través de la sucesión discipular. Cualquier persona no puede extraer el verdadero significado del *Bhagavad-gita* pues es muy misterioso y profundo; Pero al tomar contacto con la cadena discipular de maestros fidedignos, su significado se vuelve claro y preciso. De lo contrario,

todo lo que deduzcamos del ***Bhagavad-gita*** será una confusa *y* seca especulación mental.

Por eso estamos presentando este *Bhagavad-gita,* siguiendo los pasos de nuestro maestro espiritual A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, quien es un representante fidedigno de una cadena discipular de maestros espirituales del más alto grado.

3. Esa antiquísima ciencia de la relación con el Supremo te la digo hoy debido a que eres tanto Mi devoto como Mi amigo; por lo tanto, puedes comprender el misterio transcendental de esta ciencia.

KRISHNA HABLA ACERCA DE SU NATURALEZA TRANSCENDENTAL Y DE SU MISIÓN

4. Arjuna dijo: Vivasvan, el dios del sol, es mayor que Tú por nacimiento. ¿Cómo puedo comprender que en el principio Tú le hayas instruido esta gran ciencia?

5. El Señor Bendito dijo: tú y Yo hemos pasado por muchísimos nacimientos. Yo los puedo recordar todos, mas tú no puedes, ¡Oh Arjuna!

Meditación: Este verso derrota todas las especulaciones que afirman que Dios es una energía impersonal. Krishna explica que El es diferente a los seres vivientes comunes y corrientes, porque Él puede recordar Sus diferentes apariciones para iluminar a la humanidad. En cambio nosotros no podemos recordar ni el último nacimiento.

6. Aunque Yo no tengo nacimiento y Mi cuerpo transcendental nunca se deteriora, y aunque soy el Señor de todos los seres conscientes, aun así, aparezco en cada milenio en Mi forma original transcendental.

Meditación: Krishna aparece en este mundo en Su cuerpo transcendental. La aparición de Krishna en Su forma original proviene directamente de Su planeta Supremo, del mundo espiritual, y aparece en pocas ocasiones.

En cambio, las expansiones de Krishna vienen con mucha frecuencia a predicar al mundo material. No es posible entender la aparición del Señor, a menos que uno se convierta en Su devoto.

7. Cuando quiera *y* donde quiera que haya una declinación de la práctica religiosa, ¡Oh Arjuna! (descendiente de Bharata), y un aumento predominante de la irreligión, en ese entonces, Yo Mismo desciendo.

8. Yo Mismo desciendo milenio tras milenio, a fin de redimir a los piadosos y aniquilar a los malvados, así como para restablecer los principios de la religión.

9. ¡Oh Arjuna! Aquel que conoce la naturaleza transcendental de Mi aparición y actividades, al abandonar este cuerpo, no vuelve a

nacer en este mundo material, sino que alcanza Mi morada eterna.

Meditación: Krishna viene a este mundo desde Su morada eterna. Todo lo que el Señor hace es bueno y es para el bien de todos. Quien entiende esto se cualifica para volver a la morada de Krishna.

10. Estando liberadas del apego, del temor y de la ira, estando comple–tamente absortas en Mí y refugiándose en Mí, muchísimas personas en el pasado se purificaron por medio del conocimiento de Mí, y así, todas ellas alcanzaron amor transcendental por Mí.

Meditación: Aquí se declara que la meta suprema es amor puro por Krishna. En el pasado muchas personas han alcanzado esto, y en la era actual (de Hierro), por la misericordia de Sri Cheitanya Mahaprabhu, podemos alcanzar amor puro por Dios.

11. En la medida en que se rinden a Mí, Yo recompenso a todos los hombres. ¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha). Cada quien sigue Mi sendero en todos los aspectos.

Meditación: Hay un dicho popular que dice: "Dios dice: *ayúdate que Yo te ayudaré"* El que trata de volverse un devoto puro de Krishna, recibe ayuda del Señor con la misma intensidad del esfuerzo por lograrlo. Krishna es el Infinito y nosotros somos los finitos. Sólo con la ayuda de Él podemosllegar a Su morada transcendental.

Arjuna era un amigo del Absoluto, y estamos invitados a seguir sus pasos. Tal contribución de llevarnos a una relación confidencial con el Absoluto, no encuentra igual en la historia de las religiones.

12. Los hombres de este mundo desean el éxito en las actividades fruitivas y por lo tanto adoran a los semidioses. Por supuesto, los hombres obtienen prontamente los resultados del trabajo fruitivo en este mundo.

13. Las cuatro divisiones de la sociedad humana fueron creadas por Mí conforme a las tres modalidades de la naturaleza material y al trabajo atribuido a ellas. Y aunque Soy el creador de este sistema de trabajo, debes saber que, siendo inmutable, Yo no trabajo.

Meditación: Srila Prabhupada nos explicó: El Señor es el creador de todo. Todo nace de Él, Él lo sustenta todo, y después de la aniquilación, todo reposa en Él. Por lo tanto, Él es el creador de las cuatro divisiones del orden social, las cuales comienzan con la clase de hombres inteligentes, llamados técnicamente *brahmanas,* debido a que están situados en la modalidad de la bondad. Después, está la clase administrativa, llamada técnicamente los *ksatriyas,* debido a que están situados en la modalidad de la pasión. Los comerciantes, llamados *vaisyas,* están situados en la mezcla de modalidades de la pasión e ignorancia; y los *sudras,* o sea la clase obrera, están situados en la modalidad de la ignorancia de la naturaleza material. A pesar de haber creado las cuatro divisiones de la sociedad humana, el Señor Krishna no pertenece a ninguna de estas divisiones, porque Él no es una de las almas condicionadas, de las cuales, una sección conforma la sociedad humana. La sociedad humana es semejante a cualquier otra sociedad

animal, pero para elevar a los hombres del estado animal, el Señor crea las divisiones antes mencionadas para que haya un desarrollo sistemático de la conciencia de Krishna.

14. No hay trabajo que Me afecte, ni aspiro a los frutos de la acción. Aquel que comprende esta verdad acerca de Mí, tampoco se enreda en las reacciones fruitivas del trabajo.

15. Todas las almas liberadas actuaron en la antigüedad con esta comprensión y así alcanzaron la liberación. Por lo tanto, al igual que los antiguos, tú debes ejecutar tu deber con esta conciencia divina.

LOS ENREDOS DE LA ACCIÓN

16. Hasta los inteligentes se confunden en determinar lo que es la acción y lo que es la inacción. Ahora te explicaré lo que es la acción, con lo cual te liberarás de todos los pecados.

17. Las intrincaciones de la acción son muy difíciles de comprender. Por lo tanto, se debe saber correctamente lo que es la acción, lo que es la acción prohibida, y lo que es la inacción.

18. Aquel que ve la inacción en la acción y la acción en la inacción, es inteligente entre los hombres y está en la posición transcendental aunque se ocupe en todo tipo de actividades.

19. Se comprende que alguien tiene pleno conocimiento cuando cada uno de sus actos está desprovisto del deseo por la complacencia de los sentidos. Los sabios dicen que él es un trabajador cuya acción fruitiva es quemada por el fuego del conocimiento perfecto.

20. Abandonando todo apego por los resultados de sus actividades, siempre satisfecho e independiente, él no ejecuta ninguna acción fruitiva aunque se ocupe en toda clase de actividades.

21. Tal hombre de buena comprensión actúa con la mente y la inteligencia perfectamente controladas, abandona todo sentido de propiedad sobre sus posesiones y actúa únicamente por las necesidades básicas de la vida. Obrando así, no es afectado por las reacciones pecaminosas.

Meditación: El espiritualista es renunciante en el nivel transcendental: "Si uno tiene mucho dinero, también puede llevar una vida sencilla y utilizar la riqueza para la glorificación de Krishna". Por ejemplo, puede comprar una emisora de radio y transmitir mensajes espirituales a millones de personas. Aun laborando externamente como gerente de una gran empresa, internamente puede ser un gran devoto y renunciante. Todo depende del desarrollo de nuestra conciencia. La calidad de un hombre se conoce por la verdadera meta a la cual aspira.

22. Aquel que está satisfecho con la ganancia que viene por sí misma, que está libre de la dualidad y no envidia, y que es perseverante tanto en el éxito como en el fracaso, aunque ejecute acciones, nunca se enreda.

23. El trabajo de un hombre que no está apegado a las modalidades de la naturaleza material, y que está completamente situado en el conocimiento transcendental, se fusiona totalmente en la transcendencia.

24. Una persona que está completamente absorta en la conciencia de Krishna, seguramente alcanzará el reino espiritual debido a su total contribución a las actividades espirituales, en las cuales, la consumación es absoluta, y aquello que se ofrece es de la misma naturaleza espiritual.

LAS DIVISIONES DEL SACRIFICIO

25. Algunos *yoguis* adoran perfectamente a los semidioses ofreciéndoles diferentes sacrificios, y otros ofrecen sacrificios en el fuego del *Brahman* Supremo.

26. Algunos de ellos sacrifican el proceso de oír y los sentidos en el fuego de la mente controlada, y otros sacrifican los objetos de los sentidos, tales como el sonido, en el fuego del sacrificio.

27. Aquellos que se interesan en la autorrealización por medio del control de la mente y los sentidos, ofrecen las funciones de sus sentidos, lo mismo que la fuerza vital (el aliento), como oblaciones en el fuego de la mente controlada.

28. Hay otros que, iluminados al sacrificar sus posesiones materiales en severas austeridades, hacen votos estrictos y practican el *yoga* óctuple del misticismo, y otros estudian los Vedas para el progreso en el conocimiento transcendental.

29. Y aun hay otros que se inclinan al proceso de restringir la respiración para permanecer en trance; ellos practican la detención del movimiento del aliento que sale en el aliento que entra, y del aliento que entra en el aliento que sale, y así al final permanecen en trance suspendiendo toda la respiración. Algunos de ellos, restringiendo el proceso de comer, ofrecen el aliento que sale en sí mismo, como un sacrificio.

30. Todos esos ejecutores que conocen el significado del sacrificio, se limpian de la reacción pecaminosa y, habiendo probado. el néctar de los remanentes de tal sacrificio, van a la suprema atmósfera eterna.

Meditación: Srila Prabhupada dice: De la explicación precedente de los diferentes tipos de sacrificio (el sacrificio de las posesiones propias, el estudio de los Vedas o doctrinas filosóficas y la ejecución del sistema de *yoga),* se descubre que la meta común de todos es controlar los sentidos. La complacencia de los sentidos es la causa o raíz de la existencia material; por lo tanto, a menos y hasta que uno se sitúe en una plataforma aparte de la complacencia de los sentidos, no hay oportunidad de elevarse a la plataforma eterna del conocimiento pleno, la bienaventuranza plena y la vida plena. Esta plataforma se encuentra

en la atmósfera eterna, o sea la atmósfera *Brahman.* Todos los sacrificios antes mencionados ayudan a limpiarse de las reacciones pecaminosas de la existencia material. Por este progreso en la vida, uno no solamente se vuelve feliz y opulento en esta vida, sino que también entra al final en el reino eterno de Dios, ya sea fusionándose en el *Brahman* impersonal o bien, asociándose con Krishna, la Suprema Personalidad de Dios.

31. ¡Oh Arjuna! (el mejor de la dinastía Kuru). Sin el sacrificio uno jamás puede vivir felizmente en este planeta o en esta vida; ¿Qué decir entonces de la siguiente?

32. En los Vedas se aprueban todas esas diferentes clases de sacrificios y todos ellos nacen de diferentes tipos de trabajo. Conociéndolos como tales, tú te liberarás.

33. ¡Oh Arjuna! (castigador del enemigo) El sacrificio del conocimiento es mejor que el sacrificio de las posesiones materiales. ¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha) Después de todo, el sacrificio del trabajo culmina en el conocimiento transcendental.

APROXÍMATE A UN MAESTRO ESPIRITUAL Y APRENDE DE ÉL ACERCA DE LA VERDAD

34. Tan sólo trata de aprender la verdad acercándote a un maestro espiritual. Inquiere de él sumisamente y ríndele servicio. El alma autorrealizada puede impartirte el conocimiento porque ha visto la verdad.

Meditación: Hay muchas diferentes técnicas para la autorrealización. Srila Prabhupada nos instruyó: El sendero de la iluminación espiritual es indudablemente difícil. Por lo tanto, el Señor nos aconseja acercamos a un maestro espiritual fidedigno en la línea de sucesión discipular del Señor Mismo. Nadie puede ser un maestro espiritual fidedigno sin seguir este principio de la sucesión discipular. El Señor es el maestro espiritual original, y una persona en la sucesión discipular puede comunicar el mensaje del Señor, tal como es, a su discípulo. Nadie puede iluminarse espiritualmente fabricando su propio proceso, como es la moda de los farsantes tontos. El ***Bhagavatam*** dice: *"El Señor enuncia directamente el camino de la religión" .* Por lo tanto, la especulación mental o los argumentos áridos no pueden ayudar al progreso en la vida espiritual. Para recibir el conocimiento uno tiene que acercarse a un maestro espiritual fidedigno. Se debe aceptar a tal maestro espiritual con rendición completa y, sintiéndose un sirviente insignificante, uno debe servirle al maestro espiritual sin prestigio falso. La satisfacción del maestro espiritual autorrealizado es el secreto del avance en la vida espiritual. Las preguntas y la sumisión constituyen la combinación apropiada para la comprensión espiritual. A menos que haya sumisión y servicio, las preguntas al maestro espiritual

erudito no serán efectivas. Uno debe ser capaz de pasar la prueba del maestro espiritual, y cuando él vea el deseo genuino del discípulo, lo bendice automáticamente con la comprensión espiritual genuina. En este verso se condena tanto la adhesión ciega como las preguntas absurdas. Uno no solamente debe oír sumisamente del maestro espiritual, sino que también debe obtener una clara comprensión de parte de él, con sumisión, servicio y preguntas. Un maestro espiritual fidedigno es por naturaleza muy bondadoso hacia el discípulo. Por lo tanto, cuando el estudiante es sumiso y está siempre listo a rendir servicio, la reciprocidad del conocimiento y las preguntas se vuelve perfecta.

35. Y así, cuando tú hayas aprendido la verdad, sabrás que todos los seres vivientes no son sino parte de Mí, que están en Mí, y que son Míos.

36. Aun cuando se te considere el más pecador de todos los pecadores, cuando te sitúes en la nave del conocimiento transcendental, serás capaz de cruzar el océano de las miserias.

Meditación: Krishna ofrece amnistía a los pecadores si éstos se refugian sinceramente en El. En cambio, el que peca pensando que Krishna lo va a perdonar, pierde toda la misericordia.

37. ¡Oh Arjuna! Tal como el fuego abrasador convierte la leña en cenizas,así, el fuego del conocimiento reduce a cenizas todas las reacciones de las actividades materiales.

38. No hay nada tan sublime y puro en este mundo como el conocimiento transcendental. Tal conocimiento es el fruto maduro de todo el misticismo, y aquel que lo ha alcanzado disfruta a su debido tiempo del yo que está-dentro de sí mismo.

39. Un hombre fiel que está absorto en el conocimiento transcendental y que subyuga sus sentidos, pronto alcanza la suprema paz espiritual.

40. Pero las personas ignorantes e infieles, que dudan de las escrituras reveladas, no alcanzan la conciencia de Dios. Para el alma que duda no hay felicidad ni en esta vida ni en la siguiente. -

41. Por lo tanto, aquel que ha renunciado a los frutos de su acción, cuyas dudas son destruidas por el conocimiento transcendental y que está situado firmemente en el yo, no es atado por las obras, ¡Oh conquistador de riquezas!

42. Por lo tanto, las dudas que han surgido en tu corazón debido a la ignorancia, habrán de ser cortadas con el arma del conocimiento. Armado con el *yoga,* ¡Oh Arjuna (descendiente de Bharata), levántate y lucha!



Arjuna dijo: ¡Oh Krishna! (¡Oh Janardana!, ¡Oh Kesava!) *¿Por qué,* ***si*** *consideras* ***que la inteligencia es mejor que el trabajo fruitivo, me impeles a que tome parte en esta horrible guerra? Mi inteligencia está confusa por Tus instrucciones ambiguas. Así que, por favor, dime en definitiva, qué es lo más provechoso para mí. Bg. 3.1-2***

Capítulo Cinco
Karma-yoga:
Acción en la Conciencia de Krishna

¿QUÉ ES MEJOR: RENUNCIACIÓN O ACTUAR CON DEVOCIÓN?

1. Arjuna dijo: ¡Oh Krishna! Primero Tú me pides que renuncie al trabajo y después me recomiendas de nuevo el trabajo con devoción. ¿Tendrías ahora la bondad de decirme en forma definitiva, cuál de los dos es más beneficioso?

2. El Señor Bendito dijo: tanto la renunciación al trabajo, como el trabajo en devoción, son buenos para la liberación. Mas entre ambos, el trabajo en el servicio devocional es mejor que la renunciación al trabajo.

3. A alguien que ni odia ni desea los frutos de sus actividades se le conoce como aquel que es siempre renunciante. Tal persona, liberada de todas las dualidades, supera fácilmente el cautiverio

material y se encuentra completamente liberada, ¡oh Arjuna, el de los poderosos brazos!

LA META DE AMBOS ES LA MISMA

4. Sólo los ignorantes hablan del *Karma-yoga* y del servicio devocional como diferentes del estudio analítico del mundo material *(sañkhya).* Aquellos que en realidad son eruditos dicen que quien se consagra bien a uno de estos senderos, logra los resultados de ambos.

5. Aquel que sabe que la posición alcanzada por medio de la renunciación también se puede lograr mediante el trabajo en servicio devocional, y que, por lo tanto, ve que el sendero de la devoción y el sendero de la renunciación son uno, ve las cosas tal como son.

6. A menos que uno se dedique al servicio devocional del Señor, la simple renunciación a las actividades no puede hacerle feliz. Los sabios, purificados por las obras devocionales, alcanzan sin demora al Supremo.

7. Aquel que trabaja con devoción, que es un alma pura y que controla su mente y sus sentidos, es querido por todos y todos le son queridos a él. Aunque trabaje constantemente, tal hombre jamás se enreda.

8-9. Una persona en conciencia divina, aunque se ocupe de ver, oír, tocar, oler, comer, desplazarse, dormir y respirar, siempre sabe dentro de sí que de hecho no hace nada en absoluto. Pues mientras habla, evacúa, recibe, abre o cierra sus ojos, siempre sabe que únicamente los sentidos materiales son los que se ocupan en sus objetos, y que ella está aparte de ellos.

10. Aquel que ejecuta su deber sin apego, entregando los resultados al Dios Supremo, no es afectado por la acción pecaminosa, tal como la hoja de loto no es tocada por el agua.

11. Los *yoguis,* abandonando el apego, actúan con el cuerpo, la mente, la inteligencia e incluso con los sentidos, únicamente con el propósito de purificarse.

12. El alma firmemente consagrada logra la paz impoluta porque Me ofrece el resultado de todas las actividades; mientras que una persona que no está en unión con lo Divino y que codicia los frutos de su labor, se enreda.

13. Cuando el ser viviente corporificado controla su naturaleza y mentalmente renuncia a todas las acciones, reside felizmente en la ciudad de las nueve puertas (el cuerpo material), sin trabajar ni causar que se ejecute trabajo.

14. El espíritu corporificado amo de la ciudad de su cuerpo, no crea actividades ni induce a las personas a actuar, ni crea los frutos de la acción. Todo esto lo ocasionan las modalidades de la naturaleza material.

15. El Espíritu Supremo tampoco asume las actividades pecaminosas o piadosas de nadie. No obstante, los seres corporificados están confundidos debido a la ignorancia que cubre su verdadero conocimiento.

16. No obstante, cuando alguien es iluminado con el conocimiento mediante el cual se destruye la nesciencia, entonces su conocimiento lo revela todo, así como el sol lo ilumina todo durante el día.

Meditación: Srila Prabhupada nos enseñó: Aquellos que han olvidado a Krishna, ciertamente deben estar confusos, mas aquellos que están en la conciencia de Krishna no se encuentran confusos en absoluto.

17. Cuando la inteligencia, la mente, la fe y el refugio están todos fijos en el Supremo, uno se limpia por completo de los recelos a través del conocimiento de la verdad y procede así sin desvío en el sendero de la liberación.

EL SABIO LO APRECIA TODO CON IGUAL VISIÓN

18. El sabio humilde, en virtud del conocimiento verdadero, ve con visión de igualdad a un *brahmana* apacible y erudito, a una vaca, a un elefante, aun perro y a un comeperros *(chandala).*

Meditación: El racismo o la discriminación contra cierto grupo de personas es completa ignorancia. Hombre, mujer, blanco o negro y los pobres animales, también deben ser respetados porque son igualmente almas espirituales. El hecho de tener un cuerpo material más fuerte o poseer más capacidad intelectual, no da derecho a matar o abusar de los más débiles e indefensos. El principio de la cultura védica es que los fuertes e inteligentes deben proteger a los demás, pero desafortunadamente, parece que no hay muchos sabios humildes hoy en día.

19. Aquellos cuyas mentes están establecidas en la igualdad y la ecuanimidad, ya han conquistado las condiciones del nacimiento y la muerte. Ellos son impecables como el *Brahman, y* así, ya están situados en el *Brahman.*

Meditación: La palabra *Brahman* se refiere a nuestra propia naturaleza espiritual. Ya hemos explicado que no somos este cuerpo sino almas espirituales *o Brahman,* que es el espíritu eterno, pleno de conocimiento y bienaventuranza, y Krishna es el *Brahman* Supremo *o Param-Brahman.*

20. Se debe entender que una persona que ni se regocija al obtener algo placentero ni se lamenta al obtener algo desagradable, es inteligente de por sí, y que no se confunde y conoce la ciencia de Dios, ya está situada en la Transcendencia.

21. Tal persona liberada no es atraída hacia el placer sensual material ni hacia los objetos externos, sino que siempre está en trance

disfrutando el placer interno. De esta manera, la persona autorrealizada disfruta de felicidad ilimitada pues se concentra en el Supremo.

22. Una persona inteligente no participa de las fuentes de la miseria, las cuales se deben al contacto con los sentidos materiales. ¡Oh hijo de Kunti! Tales placeres tienen un principio y un fin, así que el hombre sabio no se deleita con ellos.

Meditación: Tenemos que nacer y morir hasta que aprendamos la lección. Bajo la orden del Señor, la naturaleza material satisface todos nuestros deseos. Incluso podemos nacer como emperadores de continentes enteros, pero al final de nuestra vida perderemos todo otra vez. Por eso, uno debe utilizar su inteligencia para comprender la Verdad Suprema.

23. Si antes de abandonar este cuerpo actual, uno es capaz de tolerar los impulsos de los sentidos materiales y refrenar la fuerza del deseo y de la ira, uno es *un yogui* y es feliz en este mundo.

24. Aquel cuya felicidad es interna, quien es internamente activo, quien se regocija dentro de sí y está iluminado dentro de sí, es en realidad el místico perfecto. Él está liberado en el Supremo y al final alcanza el Supremo.

25. Aquel que está más allá de la dualidad y de la duda, cuya mente está ocupada dentro de sí mismo, quien siempre se afana en procurar el bienestar de todos los seres conscientes y que está libre de todo pecado, alcanza la liberación en el Supremo.

26. Aquellos que están libres de la ira y de todos los deseos materiales, que son autorrealizados, autodisciplinados y que constantemente se esfuerzan por la perfección, tienen asegurada la liberación en el Supremo en un futuro muy cercano.

27-28. Excluyendo todos los objetos externos de los sentidos, manteniendo los ojos y la vista concentrados en el entrecejo, suspendiendo los alientos que entran y salen dentro de las fosas nasales, controlando de este modo la mente, los sentidos y la inteligencia, el transcendentalista se libera del deseo, del temor y de la ira. Quien siempre está en ese estado se encuentra liberado con toda seguridad.

UNA FÓRMULA PARA LA PAZ

29. Los sabios, conociéndome como el beneficiario último de todos los sacrificios y austeridades, el Señor Supremo de todos los planetas y semidioses, y el benefactor y bienqueriente de todas las entidades vivientes, logran el alivio de las angustias de las miserias materiales.

Meditación: Srila Prabhupada nos explicó: Todas las almas condicionadas que se encuentran dentro de las garras de la energía

ilusoria, ansían lograr la paz en el mundo material. Pero no conocen la fórmula para la paz, la cual se explica en esta parte del *Bhagavad-gita.* La mejor fórmula de la paz es sencillamente esto: el Señor Krishna es el beneficiario de todas las actividades humanas. Los hombres deben ofrecer todo al servicio transcendental del Señor, porque Él es el propietario de todos los planetas y de sus respectivos semidioses. Nadie es más grande que Él. Él es más grande que los más grandes semidioses, tales como el Señor Siva y el Señor Brahma. En los *Vedas* se describe esto. Bajo el hechizo de la ilusión, las entidades vivientes tratan de ser señores de todo lo que contemplan, mas en realidad la energía material del Señor las domina. El Señor es el amo de la naturaleza material y las almas condicionadas están bajo las severas reglas de la naturaleza material. A menos que se comprendan estos hechos desnudos, no es posible alcanzar la paz en el mundo, ya sea individual o colectiva. Este es el sentido de la conciencia de Krishna: el Señor Krishna es el **predominador** supremo, y todas las entidades vivientes, incluyendo a los grandes semidioses, son Sus subordinados. Uno, sólo puede alcanzar la paz perfecta en completa conciencia de Krishna.

Capítulo Seis
Sankhya-yoga

SER UN YOGUI SIGNIFICA RENUNCIAR A LA GRATIFICACIÓN DE LOS SENTIDOS

1. El Señor Bendito dijo: Aquel que no se apega a los frutos de su trabajo y que trabaja de acuerdo con su obligación, está en la orden de vida renunciante y es el verdadero místico; no aquel que no enciende fuego alguno, ni ejecuta ningún trabajo.

Meditación: Srila Prabhupada enseñó: En este Capítulo el Señor explica el proceso del sistema óctuple de yoga como un medio para controlar la mente y los sentidos. Sin embargo, esto es muy difícil de ejecutar para las personas en general, especialmente en la era de Hierro. Aunque el sistema óctuple de *yoga* se recomienda en este Capítulo, el Señor enfatiza que el proceso de *Karma–yoga,* o sea actuar en conciencia de Krishna, es mejor. Todos actúan en este mundo para mantener su familia y sus enseres, pero nadie trabaja sin ningún interés propio, sin ninguna complacencia personal, ya sea concentrada en uno o extendida a otras personas. La clave de la perfección es actuar con conciencia de Krishna y no con miras a disfrutar de los frutos del trabajo. Actuar con conciencia de Krishna es el deber de toda entidad viviente, ya que todas son constitucionalmente partes o

porciones del Supremo.

2. Lo que se denomina renunciación es lo mismo que el *yoga,* o sea vincularse con el Supremo, pues nadie puede convertirse en *yogui,* a menos que renuncie al deseo de complacer los sentidos.

3. Para aquel que es un neófito en el sistema óctuple del *yoga,* se dice que el trabajo es el medio; y se dice que para aquel que ya ha alcanzado el yoga, el medio es la detención de todas las actividades materiales.

4. Se dice que una persona ha alcanzado *el yoga* cuando, habiendo renunciado a todos los deseos materiales, ni actúa para la complacencia de los sentidos, ni se entrega a las actividades fruitivas.

LA MENTE, ¿AMIGA O ENEMIGA?

5. Un hombre debe elevarse mediante su propia mente; no degradarse. La mente es el amigo del alma condicionada, como también su enemigo.

6. Para el que ha conquistado la mente, ésta es el mejor de los amigos; pero para aquel que ha fracasado en hacerlo, su propia mente será su peor enemigo.

Meditación: Si cantamos Hare Krishna, estudiamos los Vedas y nos asociamos con devotos, la mente se vuelve nuestra mejor amiga. En cambio, cuando vemos películas, contemplamos los objetos de los sentidos, o leemos literatura mundana, nuestra mente se vuelve nuestra enemiga.

CONTROLANDO LA MENTE

7. Para aquel que ha conquistado la mente, la Superalma ya está alcanzada, pues él ha logrado la tranquilidad. Para un hombre tal, la felicidad y la desdicha, el calor y el frío, la honra y la deshonra, son todos lo mismo.

Meditación: Aquí Krishna hace referencia a la Superalma *(Paramatma).* La Superalma es el aspecto de Dios en el corazón de todas las entidades vivientes. Es La que dirige las leyes divinas en la vida de cada uno. Superior a la Superalma es el aspecto original de Dios en el mundo espiritual. Nunca debemos confundir la Superalma con el alma individual.

8. Se dice que una persona está establecida en la autorrealización y se le denomina *yogui (o* sea místico), cuando está plenamente satisfecha en virtud del conocimiento y de la iluminación adquiridos. Una persona tal está situada en la transcendencia y es autocontrolada. Todas las cosas las ve igual, ya sean guijarros, piedras

u oro.

Meditación: ¡Qué maravilloso logro! Los hombres se matan por el oro, al cual los Vedas han llamado el "excremento amarillo". Pero una persona autorrealizada pierde toda esta ilusión y codicia.

9. Se dice que una persona es aún más avanzada cuando considera a todos -al bienqueriente honesto, a los amigos y a los enemigos, al envidioso, al piadoso, al pecador y a aquellos que son indiferentes e imparciales- con una mente ecuánime.

10. Un transcendentalista siempre debe tratar de concentrar su mente en el Yo Supremo; debe vivir solo y en un lugar aislado, y siempre debe controlar su mente cuidadosamente. El debe estar libre de los deseos y sentimientos de posesión.

REGLAS Y OBJETIVOS DE LA PRÁCTICA DEL *YOGA*

11-12. Para practicar *yoga* uno debe ir a un sitie apartado, debe ponerhierba *kusa* en el suelo y luego cubrirla con una piel de venado *y* una tela **suave.** El asiento no debe ser ni demasiado alto ni demasiado bajo **y** debe estar situado en un **lugar** sagrado. Entonces, el *yogui* debe sentarse en él muy firmemente y debe practicar el *yoga,* controlando la mente y los sentidos, purificando el corazón y fijando la mente en un punto.

Meditación: Srila Prabhupada nos instruyó: Un "lugar sagrado" se refiere a los lugares de peregrinación. En la India todos los *yoguis, los* transcendentalistas o los devotos, dejan el hogar y residen en lugares sagrados tales como Prayaga, Mathura, Vrindavana, Hrisikesa y Haridwara, donde fluyen ríos sagrados como el Yamuna *y* el Ganges, a fin de practicar *yoga* en la soledad. Pero a menudo esto no es posible, especialmente para los occidentales. Las supuestas sociedades de *yoga* en las grandes ciudades quizás tengan éxito en ganar beneficio material, pero no son adecuadas en absoluto para la práctica verdadera de *yoga.* Aquel que no es autocontrolado **y cuya** mente está disturbada, no puede practicar la meditación. Por lo tanto, en el ***Brihad-Naradiya-Purana*** se dice que eh *Kali-yuga* (el *yuga o* era actual), donde las personas en general son de vida corta, lentos en el avance espiritual y siempre perturbados por distintas ansiedades, el mejor medio de iluminación espiritual es cantar el santo nombre del Señor. *"En esta era* ***de*** *riña e hipocresía, el único medio de redención es cantar el santo nombre del Señor. No hay otra manera, no hay otra manera, no hay otra* ***manera". 13-14.*** Uno debe mantener erguidos y en línea recta el cuerpo, el cuello

y la cabeza, y mirar fijamente la punta de la nariz. De esta manera, con la mente controlada y no agitada, desprovisto de temor y completamente libre de la vida sexual, se debe meditar en Mí dentro del corazón, haciendo de M la meta última de la vida.

Meditación: Es importante notar que Krishna recomienda

meditar en Él en el corazón y no en una luz o en una energía impersonal.

15. Practicando así el control del cuerpo, la mente y las actividades, e transcendentalista místico alcanza el reino de Dios (o la morada d1 Krishna), por medio de la cesación de la existencia material.

16. ¡Oh Arjuna! No hay posibilidad de llegar a ser *yogui, si* se come demasiado o si se come muy poco, si se duerme demasiado o no se duerme lo suficiente.

17. Aquel que es moderado en sus hábitos de comer, dormir, trabajar recrearse, puede mitigar todas las penas materiales practicando el sistema de *yoga.*

Meditación: Es un hecho que las prácticas del *yoga* lo mantienen a uno con buena salud tanto mental como física.

18. Cuando el *yogui,* mediante la práctica del *yoga,* disciplina su actividades mentales y se sitúa en la Transcendencia -desprovisto de todos los deseos materiales- se dice que ha alcanzado el *yoga.*

19. Así como la llama de una vela no vacila en un lugar sin viento, así, el transcendentalista cuya mente está controlada, permanece siempre fijo en su meditación en el Yo transcendental.

20-23. La etapa de perfección se denomina trance, *o samadhi,* cuando la mente se restringe completamente de las actividades mentales materiales por la práctica del *yoga.* Esta se caracteriza por la habilidad de ver el yo con la mente pura y el deleitarse y regocijarse en el yo. En ese estado gozoso, uno se sitúa en la felicidad transcendental ilimitada y disfruta de sí mismo a través de los sentidos transcendentales. Establecido así, uno nunca se aparta de la verdad, y al obtener esto, piensa que no hay mayor ganancia. Estando situado en tal posición, uno nunca se desconcierta, ni siquiera en medio de la dificultad más grande. En realidad, esta es la verdadera libertad de todas las miserias que surgen del contacto material.

24. Uno debe ocuparse en la práctica del *yoga* con determinación y fe inquebrantables. Debe abandonar, sin excepción, todos los deseos materia-les nacidos del ego falso, y de esta forma controlar, mediante la mente, los sentidos en todo momento.

25. Gradualmente, paso a paso y con plena convicción, uno debe situarse en trance por medio de la inteligencia; de este modo, la mente debe fijarse solamente en el Yo y no debe pensar en nada más.

26. De cualquier cosa y de dondequiera que la mente divague debido a su naturaleza fluctuante e inestable, uno ciertamente debe retirarla y traerla de regreso bajo el control del yo.

27. El *yogui* cuya mente está fija en Mí, verdaderamente alcanza la felicidad más elevada. El se libera en virtud de su identidad con el *Brahman;* su mente está tranquila, sus pasiones están calmadas y él está libre del pecado.

28. Permaneciendo siempre en el yo, liberándose de toda la contaminación material, el *yogui* alcanza la etapa máxima y perfecta de

la felicidad en contacto con la Conciencia Suprema.

UN VERDADERO *YOGUI* VE A DIOS (KRISHNA) EN TODO

29. Un *yogui* verdadero Me observa en todos los seres y también ve a cada ser en Mí. En verdad, el hombre autorrealizado Me ve en todas partes.

30. Para aquel que Me ve en todas partes y ve todas las cosas en Mí, Yo nunca estoy perdido, ni él nunca está perdido para Mí.

31. El *yogui* que sabe que Yo y la Superalma dentro de todas las criaturas somos uno, Me adora y siempre permanece en Mí en todas las circunstancias.

32. ¡Oh Arjuna! Es un *yogui* perfecto quien mediante la comparación con su propio yo, vela verdadera igualdad de todos los seres tanto en su felicidad como en su aflicción.

¿POR QUÉ ARJUNA RECHAZA LA PRÁCTICA DEL *YOGA?*

33. Arjuna dijo: ¡Oh Krishna! (Madhusudana) El sistema de *yoga* que Tú has resumido me parece impráctico e insoportable, pues la mente es inquieta e inestable.

Meditación: Aunque Arjuna era una gran personalidad, ese sistema de *yoga* le parecía impráctico y muy difícil. En cambio, el canto del *Maha Mantra* Hare Krishna es tan práctico, que incluso puede ser ejecutado con éxito por las personas de esta era caída.

34. ¡Oh Krishna! Porque la mente es inquieta, turbulenta, obstinada y muy fuerte, me parece que subyugarla es más difícil que controlar el viento.

35. El Señor Bendito dijo: ¡Oh Arjuna (Hijo de Kunti), el de los poderosos brazos! Indudablemente es muy difícil contener la mente inquieta, pero esto es posible mediante la práctica constante y el desapego.

36. Para aquel cuya mente está desenfrenada, la autorrealización es un trabajo difícil. Pero aquel cuya mente está controlada y que se esfuerza mediante los medios correctos, tiene asegurado el éxito. Esa es Mi opinión.

¿QUÉ SUCEDE CUANDO UNO PRACTICA *YOGA, Y* LUEGO CAE?

37. Arjuna dijo: ¿Cuál es el destino del hombre de fe que no persevera, el cual, al comienzo emprende el proceso de la autorrealización, pero que después desiste debido a su mentalidad mundana, y de esa manera no alcanza la perfección en el misticismo?

38. ¡Oh Krishna, el de los poderosos brazos! Tal hombre, siendo desviado del sendero de la Transcendencia, ¿no parece como una nube desbaratada, sin posición alguna en ninguna esfera?

39. ¡Oh Krishna! Esta es mi duda, y Te pido que la despejes

completa-mente. No hay nadie que pueda destruir esta duda, sino Tú.

40. El Señor Bendito dijo: .¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha). Un transcendentalista dedicado a actividades auspiciosas, no se encuentra con la destrucción ni en este mundo ni en el mundo espiritual. ¡Amigo Mío! Aquel **que** hace el bien, nunca es vencido por el mal.

41. Después de muchísimos años de goce en los planetas de las entidades vivientes piadosas, el *yogui* fracasado nace en una familia de personas virtuosas o en una familia de la rica aristocracia.

42. 0 nace en una familia de transcendentalistas que seguramente tienen gran sabiduría. En verdad, tal nacimiento es raro que ocurra en este mundo.

43. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kuru). Al obtener tal nacimiento, él revive de nuevo la conciencia divina de su vida previa y trata de progresar más para alcanzar el éxito completo.

44. En virtud de la conciencia divina de su vida previa, él se siente atraído en forma automática a los principios *yógicos* aun sin buscarlos. Tal transcendentalista inquisitivo, esforzándose por el *yoga,* está siempre por encima de los principios rituales de las escrituras.

45. Pero cuando el *yogui* se esfuerza sinceramente en progresar: aún más, limpiándose de todas sus contaminaciones, entonces finalmente, después de muchísimos nacimientos de práctica, él alcanza la meta suprema.

46. Un *yogui* es superior al asceta, superior al empírico *y* superior al trabajador fruitivo. Por lo tanto, ¡Oh Arjuna!, sé un *yogui* en todas las circunstancias.

EL MÁS ELEVADO DE TODOS LOS *YOGUIS*

47. Y de todos los *yoguis,* aquel que siempre se refugia en Mí con gran fe, adorándome con amoroso servicio transcendental, es el que está más íntimamente unido conmigo en *yoga y* es el más elevado de todos.

Meditación: Este verso es la prueba substancial de que Krishna es una persona eterna y que el *yoga* del servicio amoroso a Él es el mejor proceso espiritual. Krishna explica muchos sistemas de *yoga,* y de todos ellos el *Bhakti-yoga* es el mejor. Aunque también en otros procesos de *yoga* se puede alcanzar la perfección espiritual, eventualmente los otros *yoguis* también tienen que llegar al *bhakti* para poder entrar al mundo espiritual. El *bhakti-yoga* comienza cantando Hare Krishna y sirviendo a los devotos. Y de todos los devotos, los mejores son aquellos que están situados como eternos asociados del Señor. Debemos orar a Krishna para que nos permita conectarnos con uno de ellos.

Capítulo Siete
El Conocimiento del Absoluto

ESCUCHA TODO DE MÍ, Y CONÓCEME COMPLETAMENTE

1. Ahora oye, ¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha), cómo al practicar *yoga* con plena conciencia de Mí, con la mente apegada a Mí, podrás conocerme a plenitud, sin duda alguna.

Meditación: Srila Prabhupada nos enseña que en este Capítulo Siete del *Bhagavad—gita,* se describe la naturaleza de la conciencia de Krishna en forma completa. Krishna está colmado de todas las opulencias, y aquí se describe la forma en que Él las manifiesta. Además, en este capítulo se describen las cuatro clases de personas afortunadas que se apegan a Krishna y las cuatro clases de personas desafortunadas que jamás aceptan a Krishna.

2. Ahora te declararé por completo este conocimiento, tanto de la materia como del espíritu, y una vez comprendido, no quedará nada más por conocerse.

Meditación: Nadie puede entender a Krishna tal como es a través de los obtusos sentidos materiales, pero Él se revela naturalmente a Sus devotos al estar complacido con el servicio que éstos Le rinden *(Bhakti-rasamritasindhu).* Krishna puede ser comprendido sólo por Su misericordia, y para obtenerla, debemos apegarnos a Él y Sus devotos. Este tipo de apego espiritual hará que ya no deseemos nada que Le desagrade; Y en nuestro corazón surgirá la servicialidad pura.

3. De entre muchos miles de hombres, quizás uno procure la perfección, y de aquellos que han logrado la perfección, difícilmente uno Me conoce en verdad.

LA NATURALEZA MATERIAL TAMBIÉN ES UNA ENERGÍA DE DIOS

4. La tierra, el agua, el fuego, el aire, el éter, la mente, la inteligencia y el ego falso, todos estos ocho en conjunto comprenden Mis energías materiales separadas.

Meditación: Nuestro cuerpo es la manifestación de cuatro cuerpos. El cuerpo burdo, compuesto de tierra, agua, fuego, aire y éter; El cuerpo mental, compuesto por la mente; El cuerpo intelectual, compuesto por la inteligencia y el ego falso; Mente, inteligencia y ego falso componen el cuerpo sutil astral, el cual es trasladado de un cuerpo a otro en el momento de la muerte del cuerpo físico. En el próximo verso Krishna explica la existencia del cuarto cuerpo, llamado cuerpo espiritual o alma espiritual. La perfección de la autorrealización

consiste en liberarse incluso de la influencia del cuerpo sutil.

LOS SERES VIVIENTES SON PARTE DE LA ENERGÍA SUPERIOR DE DIOS

5. Además de esta naturaleza inferior, ¡Oh Arjuna, el de los poderosos brazos!, hay una energía superior Mía, de la cual hacen parte las entidades vivientes que están explotando esta naturaleza material inferior.

6. De todo lo que es material y de todo lo que es espiritual en este mundo, sabed por cierto que Yo soy tanto su origen como su disolución.

KRISHNA HABLA DE SÍ MISMO

7. ¡Oh conquistador de la riqueza (Arjuna)! No hay verdad superior a Mí.

Todas las cosas descansan en Mí, tal como las perlas ensartadas en un hilo.

8. ¡Oh hijo de Kunti (Arjuna)! Yo soy el sabor del agua, la luz del sol y de la luna, la sílaba *om* en los *mantras* védicos; Soy el sonido en el éter y la habilidad en el hombre.

9. Yo soy la fragancia original de la tierra y Soy el calor del fuego. Yo soy la vida de todo cuanto vive y Soy la penitencia de todos los ascetas.

10. ¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha). Sabed que Yo soy la semilla original de toda existencia, la inteligencia de los inteligentes y el poder de todos los hombres poderosos.

Meditación: Los evolucionistas especulan que el hombre viene del mono, pero aquí Krishna confirma que El es la semilla original de todas las especies. De esta forma se explica cómo los evolucionistas no han sido capaces de presentar la primera evidencia que pruebe su teoría.

11. Yo soy la fuerza de los fuertes, desprovista de pasión y deseo. Soy la relación sexual que no es contraria a los principios religiosos, ¡Oh Arjuna! (señor de los Bharatas).

Meditación: Srila Prabhupada nos instruye que la fuerza del hombre poderoso debe aplicarse para proteger a los más débiles, no para la agresión. Similarmente, de acuerdo a los principios religiosos *(dharma),* las relaciones sexuales deben set para procrear buenos hijos y no para otra cosa. Entonces, la responsabilidad de los padres está en hacer consciente de Krishna a su prole.

12. Todos los estados de existencia -ya sean en la bondad, la pasión o la ignorancia- se manifiestan mediante Mi energía. En un sentido, Yo soy todo, pero Soy independiente. Yo no estoy bajo la influencia de las modalidadesde esta naturaleza material.

EL MUNDO ESTÁ ALUCINADO POR LAS MODALIDADES DE LA NATURALEZA

13. Alucinado por las tres modalidades (la bondad, la pasión y la ignorancia), el mundo entero Me ignora, que Estoy por encima de las modalidades y que Soy inexhaustible.

14. Esta, Mi energía divina consistente en las tres modalidades de la naturaleza material, es muy difícil de superar. Pero aquellos que se han rendido a Mí, pueden cruzarla fácilmente.

HAY CUATRO CLASES DE PERSONAS QUE SE ACERCAN A DIOS

15. Aquellos malvados que son burdamente necios, los más bajos de la humanidad, cuyo conocimiento les ha sido robado por la ilusión y que participan de la naturaleza atea de los demonios, no se rinden a Mí.

Meditación: Se dice en el *Bhagavad—gita que* simplemente rindiéndose a los pies de loto de la Suprema Personalidad, Krishna, uno puede superar las rígidas leyes de la naturaleza material. En este momento surge una pregunta: ¿Cómo es que los filósofos educados, los científicos, los hombres de negocio, los administradores y todos los líderes de los hombres ordinarios, no se rinden a los pies de loto de Sri Krishna, la Personalidad de Dios Todopoderosa? Los líderes de la humanidad buscan la liberación de las leyes de la naturaleza material, de diferentes maneras y con grandes planes y perseverancia durante muchísimos años y nacimientos. Pero si esa liberación es posible simplemente por rendirse a los pies. de loto de la Suprema Persona-lidad de Dios, entonces, ¿por qué esos líderes trabajadores e inteligentes no adoptan este sencillo método? El *Gita* contesta esta pregunta muy franca-mente. Aquellos líderes de la sociedad que son realmente cultos, tales como Brahma, Siva, Kapila, los Kumaras, Manu, Vyasa, Devala, Asita, Jahnaka, Prahlada, Bali, y posteriormente Madhvacarya, Ramanujacarya, Sri Cheitanya y muchos otros -quienes son filósofos, políticos, educadores y científicos fieles- se rinden a los pies de loto de la Persona Suprema, la Autoridad Todopoderosa. Aquellos que en realidad no son filósofos, ni científicos, ni educadores, ni administradores, etc., sino que se hacen pasar como tales para obtener alguna ganancia material, no aceptan el plan o sendero del Señor Supremo. Ellos no tienen ninguna idea de lo que es Dios. Simplemente fabrican sus propios planes mundanos y, por consiguiente, complican los problemas de la existencia material con sus vanos intentos por resolverlos. Puesto que la energía material (la naturaleza) es tan pode-rosa, puede resistir los planes desautorizados de los ateos y confundir el conocimiento de las "comisiones de

planeamiento".

16. ¡Oh Arjuna! (el mejor entre los Bharatas). Cuatro clases de hombres piadosos Me rinden servicio devocional: el afligido, el que desea riqueza, el inquisitivo y aquel que busca conocimiento del Absoluto.

Meditación: Srila Prabhupada explica que en contraste con los malva-dos, estos hombres son los que se adhieren a los principios regulativos de las escrituras y se llaman *sukritinah,* o sea, aquellos que obedecen las reglas y regulaciones de las escrituras, de la moral y de las leyes sociales, y que están más o menos consagrados al Señor Supremo. Entre éstos, hay cuatro clases de hombres: aquellos que algunas veces están afligidos, aquellos que necesitan dinero, aquellos que son inquisitivos y aquellos que a veces buscan conocimiento de la Verdad Absoluta. Dichas personas se acercan bajo diferentes condiciones al Señor para rendir servicio devocional. Estos no son devotos puros porque tienen alguna aspiración qué satisfacer a cambio del servicio devocional. El servicio devocional puro carece de toda aspiración y deseo por la ganancia material. El *Bhakti-rasamrita-sindhu* describe la devoción **pura así:** *"Se le debe rendir servicio transcendental amoroso al Señor Supremo Krishna de una manera favorable y sin deseo de ganancia o beneficio material por medio de las actividades fruitivas ni de la especulación filosófica. Eso se llama devoción pura".*

Cuando estas cuatro clases de personas se acercan hasta el Señor Supremo para rendir servicio devocional y se purifican por completo mediante la asociación de un devoto puro, ellos también llegan a ser devotos puros.

17. De éstos, el sabio que está en pleno conocimiento, unido a Mí mediante el servicio devocional puro, es el mejor. Pues Yo soy muy querido por él y él es muy querido por Mí.

18. Todos estos devotos son indudablemente almas magnánimas, pero aquel que está situado en el conocimiento de Mí, considero que en verdad mora en Mí. Ocupado en Mi servicio transcendental, él Me alcanza.

19. Después de muchos nacimientos y muertes, aquel que realmente tiene conocimiento se rinde a Mí, conociéndome como la causa de todas las causas y de todo lo que existe. Tal gran alma se encuentra muy rara vez.

Meditación: Más vale volverse consciente de Krishna de una vez, porque aquí Krishna confirma que después de muchos, muchos nacimientos, uno, de todas maneras, llegará a la misma conclusión.

LA ADORACIÓN DE LOS SEMIDIOSES

20. Aquellos cuyas mentes están distorsionadas por los deseos

materiales se rinden a los semidioses y siguen las reglas y regulaciones particulares de adoración conforme a sus propias naturalezas.

21. En la forma de la Superalma, Yo estoy en el corazón de cada quien. Tan pronto como alguien desea adorar a los semidioses, Yo hago firme su fe para que pueda consagrarse a alguna deidad en particular.

22. Dotado de tal fe, él procura los favores de un semidiós particular y obtiene sus deseos. Pero en realidad estos beneficios son otorgados única-mente por Mí.

23. Los hombres de poca inteligencia adoran a los semidioses y sus frutos son limitados y temporales. Aquellos que adoran a los semidioses van a los planetas de los semidioses, pero al final, Mis devotos alcanzan Mi planeta Supremo.

Meditación: Uno puede alcanzar planetas superiores en este universo, los cuales están gobernados por otras almas condicionadas en cuerpos superiores a los nuestros, llamados *devas o* semidioses; Pero únicamente la adoración a Krishna puede traernos un resultado positivo eterno.

LA ADORACIÓN AL SER SUPREMO

24. Los hombres sin inteligencia, que no Me conocen, piensan que He asumido esta forma y personalidad. Debido a su escaso conocimiento, ignoran Mi naturaleza superior, la cual es inmutable y suprema.

Meditación: La mayor tontería que puede cometer un hombre es rechazar la existencia de la Persona Suprema, Krishna, y no aceptarlo como El se presenta en las escrituras reveladas. Tal persona con mentalidad extraviada cree que disfrutar del dinero, de la fama y el sexo son el objetivo último de su existencia; en esa condición ignorante, no entiende que sus intentos por lograr "esta felicidad aparte de Dios", siempre se ven frustrados, ya sea durante su propia vida, o a la inevitable hora de la muerte. Todos estos problemas quedan resueltos al lograr el estado de Conciencia de Krishna.

25. Yo nunca Me manifiesto a los necios desprovistos de inteligencia.

Para ellos, estoy cubierto por Mi eterna potencia creadora *(yogamaya); y* así, el mundo alucinado Me ignora a Mí, que no tengo nacimiento y que Soy inagotable.

26. ¡Oh Arjuna! Como la Suprema Personalidad de Dios, Yo sé todo lo que ha ocurrido en el pasado, todo lo que sucede en el presente y todo lo que habrá de suceder. Yo también conozco a todas las entidades vivientes; pero a Mí nadie Me conoce.

Meditación: Un verso más donde Krishna recalca, con toda claridad, la diferencia entre Él y los seres ordinarios. Krishna te conoce también e invita a vincularte a El en amor espiritual. No existe mejor

invitación para las almas condicionadas en todo el universo. Para aceptar esta invitación uno sólo tiene que dejar el egoísmo atrás; esa es la solución.

27. ¡Oh vástago de Bharata! (Arjuna) ¡Oh conquistador de los enemigos! Todas las entidades vivientes nacen en la ilusión, subyugadas por la dualidad ilusoria del deseo y del odio.

Meditación: No es cierto que los niños nacen puros e inocentes; ya ellos nacieron en cuerpos particulares, motivados por los deseos y actividades de sus vidas pasadas.

28. Las personas que han actuado piadosamente en vidas anteriores y en esta, cuyas acciones pecaminosas han sido completamente erradicadas y que se encuentran libres de la dualidad ilusoria, se ocupan en Mi servicio con determinación.

Meditación: A menos que uno comprenda la importancia del servicio a Krishna y Sus devotos, la atracción hacia la vida espiritual será difícil de desarrollar. Esto se llama *sukriti* o acumulación de resultados de actividades espirituales anteriores. Los devotos de Krishna siempre están ansiosos de ocupar a la gente común, ya sea consciente o inconscientemente, en el servicio de la misión de Sri Krishna Cheitanya **Mahaprabhu** y de escuchar y cantar los santos nombres mediante la distribución de la literatura transcendental y el canto congregacional de los santos nombres en los lugares públicos. Así se hizo exitoso el movimiento Hare Krishna de Srila Prabhupada en todo el mundo. Tenemos fe en que de esta manera el mundo entero puede purificarse, y el santo nombre de Krishna llegará a ser cantado en todos los pueblos y aldeas del mundo.

29. Las personas inteligentes que se esfuerzan por liberarse de la vejez y la muerte, se refugian en Mí en el servicio devocional. Ellos son realmente *Brahman* porque saben completamente todo acerca de las actividades transcendentales y fruitivas.

30. Aquellos que Me conocen como el Señor Supremo, como el principio gobernante de la manifestación material, quienes Me conocen como aquel que sostiene a todos los semidioses y el que sustenta todos los sacrificios, pueden comprenderme y conocerme, con mente firme, incluso a la hora de la muerte.

Capítulo Ocho
Alcanzando al Supremo

ARJUNA INQUIERE, Y KRISHNA RESPONDE

1. Arjuna inquirió. ¡Oh mi Señor!, ¡Oh Persona Suprema! ¿Qué

es el *Brahman?* ¿Qué es el yo? ¿Qué son las actividades fruitivas? ¿Qué es esta manifestación material? ¿Y qué son los semidioses? Por favor, explícame esto.

2. ¡Oh Krishna! (Madhusudana). ¿Cómo vive en el cuerpo este Señor del Sacrificio, y en qué parte vive? ¿Y cómo pueden conocerte a la hora de la muerte aquellos que se ocupan en el servicio devocional?

Meditación: En este verso Krishna explica a Arjuna que Él está dentro de cada uno de nosotros, y que puede ser conocido. Nunca debemos con-fundir el aspecto Superalma de Krishna, dentro de nosotros, con el alma individual que somos nosotros mismos.

3. El Señor Supremo dijo: Se le llama *Brahman* a la indestructible y transcendental entidad viviente, y a su naturaleza eterna se le llama el yo. La acción tocante al desarrollo de estos cuerpos materiales se llama *Karma,* o sea las actividades fruitivas.

4. Se conoce a la naturaleza física como perpetuamente mutable. El universo es la forma cósmica del Señor Supremo y Yo soy ese Señor al que se representa como la Superalma que mora en el corazón de todo ser corporificado.

RECUÉRDAME SIEMPRE. TAMBIÉN EN EL MOMENTO DE LA MUERTE

5. Y cualquiera que en el momento de la muerte abandona su cuerpo recordándome solamente a Mí, de inmediato alcanza Mi naturaleza. De esto no hay duda.

Meditación: Si no meditamos en Krishna, leyendo acerca de Él o cantando Su nombre constantemente, ¿Cómo podríamos olvidarlo en el momento de la muerte? Siempre debemos tratar de vivir en un medio ambiente donde Dios y Su servicio amoroso sea el centro de todas las actividades y discusiones. Siempre pensamos y hablamos de las personas que son más queridas para nosotros, por eso trata de hacer de Krishna la persona más querida para ti.

6. Cualquiera que sea el estado de existencia que uno recuerde cuando abandona su cuerpo, ese estado alcanzará sin duda.

Meditación: Este verso es otra prueba importante acerca de la existencia de la reencarnación, y aquí se confirma que si uno muere en un estado mental animalístico, tendrá que aceptar, en su próximo cuerpo, la condición desafortunada de animal. Las actividades que ejecutemos durante la vida definirán la conciencia que uno tendrá en el momento de la muerte.

7. Por lo tanto, Arjuna, siempre debes pensar en Mí en la forma de Krishna, y al mismo tiempo llevar a cabo tu deber prescrito de luchar.

Dedicando a Mí tus actividades y fijando en Mí tu mente y tu inteligencia, sin duda Me alcanzarás.

Meditación: Srila Prabhupada nos instruyó al respecto: Esta

instrucción a Arjuna es muy importante para todos los hombres que están ocupados en las actividades materiales. El Señor no dice que se deban abandonar los deberes u ocupaciones prescritas. Uno los puede continuar y al mismo tiempo pensar en Krishna cantando Hare Krishna. Esto nos liberará de la contaminación material, y ocupará la mente y la inteligencia en Krishna. Mediante el canto puro de los nombres de Krishna, uno será transferido sin duda alguna a Krishnaloka, el planeta supremo.

8. ¡Oh Partha (Arjuna)! Aquel que medita en la Suprema Personalidad de Dios, con su mente ocupada constantemente en recordarme, sin desviarse del sendero, Me alcanza con toda seguridad.

9. Se debe meditar en la Persona Suprema como en Aquel que lo conoce todo. Quien es el más viejo. Quien es el controlador, más pequeño que lo más pequeño, el que lo mantiene todo, Quien está más allá de todo concepto material, el que es inconcebible y Quien es siempre una persona. Él es luminoso corno el sol y, siendo transcendental, está más allá de la naturaleza material.

Meditación: A pesar de que Dios es la fuente de todas las energías, Él es siempre una persona consciente de todo lo que crea. Aunque Él puede hacerse lo más pequeño y entrar en el corazón de todos, aun así, Él es omnipotente y lo mantiene todo. Él mantiene a los planetas flotando en el aire. Él es inconcebible *(acintya),* simultáneamente uno y diferente. Los argumentos áridos no pueden tocarlo.

10. Aquel que a la hora de la muerte fija su aire vital en el entrecejo y se ocupa con plena devoción en recordar al Señor Supremo, ciertamente alcanzará a la Suprema Personalidad de Dios.

11. Las personas eruditas en los Vedas que profieren el *omkara* y que son grandes sabios en la orden renunciante, entran al *Brahman.* Deseando tal perfección, uno practica el celibato. Ahora te explicaré ese proceso median-te el cual se puede alcanzar la salvación.

12. La situación *yóguica* es la del desapego de todas las actividades sensuales. Cerrando todas las puertas de los sentidos y fijando la mente en el corazón y el aire vital en la parte superior de la cabeza, uno se sitúa en *yoga.*

13. Si después de situarse en esta práctica del *yoga y* vibrando la sílaba sagrada *om,* la combinación suprema de letras, uno piensa en la Suprema Personalidad de Dios y abandona su cuerpo, ciertamente llegará a los planetas espirituales.

Meditación: Muchos himnos védicos comienzan con la sílaba *om.* También se dice que todos los himnos védicos están incluidos en el nombre "Krishna", porque El es el origen de los Vedas.

14. ¡Oh hijo de Pritha! Para aquel que Me recuerda sin desviación, debido a su dedicación constante en el servicio devocional, Yo soy muy fácil de obtener.

15. Después de alcanzarme, las grandes almas, que son *yoguis*

consagra-dos, nunca regresan a este mundo temporal, el cual está lleno de miserias, ya que ellos han alcanzando la perfección más elevada.

Meditación: Srila Prabhupada dice' al respecto: Aquel que alcanza la perfección más elevada y llega al planeta supremo, o sea Krishnaloka o Goloka Vrindavana, naturalmente no desea regresar a este mundo material y temporal, el cual está lleno de miserias como el nacimiento, la vejez, la enfermedad y la muerte. En la literatura védica se describe que el planeta supremo está más allá de nuestra visión material, y se le considera la meta más elevada. Los *mahatmas* (grandes almas) reciben los mensajes transcendentales de parte de los devotos iluminados, y así, desatrollan gradualmente servicio devocional en conciencia de Krishna y quedan tan absortos en el servicio transcendental que ya no quieren la elevación a ninguno de los planetas materiales, ni siquiera que se les promueva a ningún planeta espiritual. Ellos únicamente quieren la asociación de Krishna y nada más. Tales grandes almas están en conciencia de Krishna y alcanzan la perfección más elevada de la vida.

EL MUNDO MATERIAL ES TEMPORAL Y LLENO DE MISERIAS

16. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti) Desde el planeta más elevado del mundo material, hasta el más bajo, todos son lugares de miseria donde ocurren el nacimiento y la muerte repetidos; Pero aquel que alcanza Mi morada, nunca vuelve a nacer.

Meditación: La gente piensa frecuentemente: "Estoy triste, pero si viajara a Miami estaría feliz"; Y la gente en Miami piensa: "¿Cuándo podré volver a Suramérica?". Similarmente, hasta en otros planetas materiales encontramos los mismos problemas; nacimiento, vejez, enfermedad y muerte. Por eso, es mejor conectarse con el eterno Señor Sri Krishna, por-que los que llegan a Su morada nunca vuelven a nacer en el mundo material.

17. Según cálculos humanos, la duración de un solo día de Brahma es de un total de mil eras. Y esa es también la duración de su noche.

Meditación: Srila Prabhupada nos instruyó: La duración del universo material es limitada. Se manifiesta en ciclos de *kalpas.* Un *kalpa* es un día de Brahma, el cual consiste en mil ciclos de cuatro *yugas* o eras: Satya, *Treta, Dvapara y Kali.* El ciclo de *Satya* se caracteriza por la virtud, la sabiduría y la religión, estando prácticamente desprovisto de la ignorancia y el vicio, y el *yuga* dura 1.728.000 años. En el *Treta-yuga* se introduce el vicio, y este *yuga* dura 1.296.000 años. En el *Dvapara-yuga* hay una declinación aún mayor de la virtud *y* la religión, el vicio incrementa, y este *yuga* dura 864.000 años. Y finalmente en *Kali-yuga* (el *yuga* que hemos vivido duran-te los últimos 5.000 años), hay una abundancia de contienda, ignorancia,

irreligión y vicio; la verdadera virtud es prácticamente inexistente y este *yuga* dura 432.000 años. En *Kali-yuga* los vicios incrementan tanto que al final del *yuga* aparece el Señor Supremo Mismo como el *Kalki-avatara,* aniquila a los demonios, salva a Sus devotos *y* da origen a otro *Satya-yuga.* Entonces se pone a girar el proceso de nuevo. Estos cuatro *yugas,* rotando mil veces, constituyen un día de Brahma, el creador empoderado, y el mismo tiempo compone una noche. Brahma vive por cien de esos "años" y después muere. Por cálculos humanos, estos "cien años" suman 311.040.000.000.000 de años terrestres. La vida de Brahma parece fantástica e interminable de acuerdo a estos cálculos, mas desde el punto de vista de la eternidad, es tan corta como un relámpago. En el océano causal hay innumerables Brahmas que surgen y desaparecen como las burbujas en el Atlántico. **Brahma** y su creación son todos parte del universo, y el Señor Krishna está por encima de todo esto.

18. **Cuando** se Manifiesta el día de **Brahma,** esta multitud de entidades vivientes se manifiesta, y a la llegada de la noche de Brahma, son todas aniquiladas.

19. Una *y* otra vez, el día llega, *y* esta multitud de seres se activa; y de **nuevo** cae **la noche,** ¡Oh **Partha!, y** ellos son irremediablemente disueltos.

LA MORADA DE KRISHNA ES ETERNA Y PLENA EN BIENAVENTURANZA

20. Mas existe otra naturaleza, la cual es eterna y transcendental a esta materia manifiesta **y no** manifiesta. Esa naturaleza es **suprema y nunca** es **aniquilada. Cuando todo** en este mundo es **aniquilado,** esa parte permanece tal como es.

21. A esta morada suprema se le llama no manifiesta e infalible, y es el destino supremo. Cuando se llega ahí, nunca se regresa. Esa es Mi morada suprema.

Meditación: Aquí encontramos otra confirmación de que el mundo espiritual es distinto de lo que experimentamos aquí en todos los aspectos. Allí vive Krishna, y si ese es nuestro deseo, podemos vivir con Él eternamente.

22. La Suprema Personalidad de Dios, quien es más grande que todos, es asequible mediante la devoción impoluta. Y aunque El está presente en Su morada, El es omnipenetrante y todas las cosas están situadas dentro de Él.

23. ¡Oh Arjuna! (el mejor de los Bharatas) Ahora te explicaré los diferentes momentos en los cuales, al abandonar este mundo, se regresa o no se regresa.

24. Aquellos que conocen el *Brahman* Supremo, dejan el mundo durante la influencia del dios ígneo, a la luz, en un momento auspicioso, durante la quincena en que aparece la luna, y durante los

seis meses cuando el sol viaja por el norte.

25. El místico que deja este mundo durante el humo, la noche, la quincena sin luna, o durante los seis meses cuando el sol pasa por el sur o que llega a la luna, regresa otra vez.

26. De acuerdo a los Vedas hay dos formas de dejar este mundo: una en la luz y otra en la oscuridad. Cuando se sale en la luz, no se regresa; pero cuando se sale en la oscuridad, sí se regresa.

27. ¡Oh Arjuna! Los devotos que conocen estos dos senderos nunca se confunden. Por lo tanto, mantente siempre fijo en la devoción.

Meditación: Srila Prabhupada nos dice: Aquí, Krishna aconseja a Arjuna que no se disturbe por los diferentes senderos que el alma puede tomar cuando deja el mundo material. Un devoto del Señor Supremo no se debe preocupar, ya sea que se vaya mediante un arreglo o se vaya por accidente, el devoto debe establecerse firmemente en la conciencia de Krishna y cantar Hare Krishna. El debe saber que es muy enfadoso preocuparse por cualquiera de estos senderos. La mejor forma de quedar absorto en la conciencia de Krishna es estar siempre acoplado a Su servicio, y esto hará seguro, cierto y directo, su sendero al reino espiritual.

28. La persona que acepta el sendero del servicio devocional no está privada de los resultados que se obtienen mediante el estudio de los Vedas, la ejecución de sacrificios austeros, el dar caridad o la ejecución de actividades filosóficas y fruitivas. Al final, tal persona alcanza la morada suprema.



Los hombres sin inteligencia, que no Me conocen, piensan que He asumido esta forma y personalidad. Debido a su escaso conocimiento, ignoran Mi naturaleza superior, la cual es inmutable y suprema. ***Bg. 7.24***

Capítulo Nueve
El Conocimiento más Confidencial

KRISHNA REVELA AHORA EL CONOCIMIENTO MÁS ELEVADO

1. El Señor Supremo dijo: Mi querido Arjuna, debido a que nunca Me envidias, Yo te impartiré esta sabiduría que es la más secreta, y al conocerla te aliviarás de las miserias de la existencia material.

2. Este conocimiento es el rey de la educación, el más secreto de todos los secretos. Es el conocimiento más puro, y debido a que da percepción directa del yo mediante la iluminación, es la perfección de la religión. Es eterno y se ejecuta alegremente.

. 3. Aquellos que no son fieles en el servicio devocional no pueden alcanzarme, ¡ Oh Arjuna! (conquistador de los enemigos), sino que

retornan al nacimiento y la muerte en este mundo material.

Meditación: Debemos tratar de avanzar continuamente hasta llegar al amor puro por Krishna. El esfuerzo con éxito es aquel que es inmotivado e ininterrumpido.

TODO PROVIENE DE KRISHNA, PERO ÉL SE MANTIENE MÁS ALLÁ DE TODO

4. En Mi forma no manifiesta Yo penetro todo este Universo. Todos los seres están en Mí, peto Yo no estoy en ellos.

Meditación: Existe una forma no manifiesta de Krishna que es el aspecto de Su efulgencia impersonal. Ciertos filósofos no comprenden el *Bhagavad–gita,* en el cual Krishna explica la existencia de Su forma no manifiesta *(Brahman)* como también Su aspecto personal eterno. Estando deseosos de convertirse en Krishna Mismo, ellos declaran desautorizada-mente que el aspecto impersonal es el único o el supremo.

5. Y aun así, todo lo que está creado no descansa en Mí. ¡He aquí Mi opulencia mística! Aunque Yo soy el que mantiene a todas las entidades vivientes, y aunque Yo estoy en todas partes, aun así, Mi Yo es la fuente misma de la creación.

6. Así como el poderoso viento que sopla por doquier permanece siempre en el espacio etéreo, sabed que de esa misma manera todos los seres descansan en Mí.

KRISHNA ES EL SUPREMO CREADOR, SUSTENTADOR Y DESTRUCTOR DE TODA LA MANIFESTACIÓN MATERIAL

7. ¡Oh Arjuna (hijo de Kunti)! Al final del milenio, toda la manifestación material entra en Mi naturaleza, y al comenzar otro milenio, mediante Mi potencia, Yo la creo de nuevo.

8. Entrando en la naturaleza material, la cual es Mi energía, una y otra vez Yo creo el orden cósmico entero junto con todas las especies de vida; y automáticamente, por Mi voluntad, todos los seres vivientes se ponen bajo el control de la naturaleza material.

Meditación: Si los antropólogos conocieran este verso del *Bhagavad–gita,* entenderían que es más importante buscar a Krishna que excavar buscando viejos huesos.

9. ¡Oh Arjuna! (Dhanañjaya) Todo este trabajo no puede atarme. Yo estoy siempre desapegado, sentado como si fuera neutral.

10. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti) Esta naturaleza material funciona bajo Mi dirección y ella produce todos los seres móviles e inmóviles. Por orden suya, esta manifestación es creada y aniquilada

una y otra vez.

SÓLO LOS TONTOS MENOSPRECIAN A DIOS

11. Los necios Me menosprecian cuando desciendo en una forma semejante a la humana. Ellos no conocen Mi naturaleza transcendental ni Mi dominio supremo sobre todo lo que existe.

Meditación: Krishna aparece en este mundo para distribuir Su mensaje misericordioso destinado a salvar las almas condicionadas; pero algunas de ellas están aferradas a sus conceptos explotadores y no pueden reconocer que las palabras inmortales del *Bhagavad-gita* dan solución a todos los problemas de la humanidad. Ellos calumnian a Krishna al considerarlo un ser humano ordinario.

12. Aquellos que están así confundidos, son atraídos por las opiniones ateas y demoníacas. En esa condición alucinada sus esperanzas de liberación, sus actividades fruitivas y su cultivo del conocimiento, son totalmente frustrados.

Meditación: El ateo piensa que la vida no tiene ningún objetivo, y que todas las cosas ocurren al azar, por suerte o por accidente. Aun creyendo que su propia existencia no tiene ningún objetivo, la enfermedad, la vejez y la muerte constituyen su mayor preocupación; y, ¿por qué debería existir preocupación por algo sin objetivo como él mismo?

ESTOS SON LOS SÍNTOMAS DE UN *MAHATMA* (GRAN ALMA)

13. ¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha) Aquellos que no están alucinados, las grandes almas, están bajo la protección de la naturaleza divina. Ellos se ocupan totalmente en el servicio devocional porque Me conocen como la Suprema Personalidad de Dios, original e inagotable.

14. Siempre cantando Mis glorias, esforzándose con gran determinación y postrándose ante Mí, estas grandes almas Me adoran perpetuamente con devoción.

Meditación: El síntoma de una persona extraordinaria es que siempre se ocupa en la glorificación de Krishna y en ayudar a las demás personas en avanzar espiritualmente. Debemos reunirnos mínimo una vez al día con amigos y familiares para ocuparnos en estudios sobre la glorificación de Dios.

15. Otros, que se ocupan en el cultivo del conocimiento, adoran al Señor Supremo como aquel que no tiene igual, como aquel que se ha diversificado en muchos, y como la forma universal.

Meditación: Krishna aparece en muchas diferentes encarnaciones, pero Su forma de Krishna Cheitanya, que apareció hace 500 años en Navadwipa, es la combinación de Krishna y Su energía de

amor puro: Sri Radha. De todas las encarnaciones, ellas son la fuente de todas y por lo tanto, es la más importante.

TODO PROVIENE DE KRISHNA

16. Mas Yo soy el ritual, el sacrificio, la ofrenda a los antepasados, la hierba medicinal y el canto transcendental. Yo soy la mantequilla, el fuego
y la ofrenda.

Meditación: Krishna Mismo está presente en el canto congregacional de Su Santo nombre.

17. Yo soy el padre de este universo, la madre, el sostén y el abuelo. Yo soy el objeto del conocimiento, el purificador y la sílaba om. También Soy el *Rig,* el *Sama y* el *Yajur* (Vedas).

18. Yo soy la meta, el sustentador, el amo, el testigo, la morada, el refugio y el amigo más querido. Yo soy la creación y la aniquilación, el fundamento de todas las cosas, el lugar de reposo y la eterna simiente.

19. ¡Oh Arjuna! Yo controlo el calor, la lluvia y la sequía. Yo soy la inmortalidad y también Soy la Muerte personificada. Tanto la existencia como la inexistencia están en Mí.

20. Aquellos que estudian los Vedas y beben el jugo de soma buscando los planetas celestiales, Me adoran indirectamente. Ellos nacen en el planeta de Indra donde disfrutan de los deleites celestiales.

21. Cuando ellos han disfrutado así el placer celestial de los sentidos, retoman nuevamente a este planeta temporal. Así, a través de los principios védicos, ellos sólo alcanzan una felicidad fugaz.

22. Pero a quienes Me adoran con devoción, meditando sin desviación en Mi forma transcendental, Yo Mismo les llevo lo que les hace falta y les preservo lo que poseen.

Meditación: Nuestro *guru* Srila Prabhupada explicó que los devotos podían cantar Hare Krishna y distribuir libros transcendentales, y Krishna se encargaría del resto. No hay nadie más valioso en este mundo que quien conoce esta ciencia transcendental y que ayuda a los demás. Su trabajo es más importante que el de un médico, ingeniero o juez. Las personas inteligentes que comprenden esto son inspiradas por Krishna en el corazón para apoyar a los predicadores de la ciencia transcendental y así, ellas también se benefician enormemente. Los devotos no están muy interesados en acumular cosas materiales, pero lo poco que necesitan nunca les hace falta.

23. Todo aquello que un hombre pueda ofrecer en sacrificio a otros dioses, ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti), en realidad está destinado únicamente para Mí, pero se ofrece sin verdadera comprensión.

24. Yo soy el único disfrutador y el único objetivo del sacrificio.

Aquellos que no reconocen Mi verdadera naturaleza transcendental, caen.

25. Aquellos que adoran a los semidioses, nacerán entre los semidioses; aquellos que adoran-a los fantasmas y espíritus, nacerán entre tales seres; aquellos que adoran a los antepasados, irán a los antepasados; y aquellos que Me adoran, vivirán conmigo.

DEVOCIÓN HACIA DIOS ES LA VERDAD MÁS ELEVADA

26. Si alguien Me ofrece con amor y devoción una hoja, una flor, fruta o agua, Yo la aceptaré.

Meditación: En base a este verso del *Bhagavad-gita,* podemos ver que Krishna no nos pide ningún tipo de violencia para Sus ofrendas, sólo una hoja, fruta, flor o agua. Lo más importante es que la ofrenda sea hecha con amor. Anteriormente también vimos que quien ofrece su alimento a Krishna se libera de toda reacción pecaminosa. Por eso, antes de comer, se recomienda ofrecer el alimento ante una pintura de Krishna y del maestro espiritual, invitándoles a que por favor acepten la ofrenda que les hemos preparado con amor, para satisfacerles, cantando después el *mantra* ***Hare Krishna, Hare Krishna, Krishna Krishna, Hare Hare / Hare Rama, Hare Rama, Rama Rama, Hare Hare.*** En nuestros templos usamos *mantras* más específicos para estas ofrendas de alimentos, pero para comenzar, esto es suficiente.

27. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti) Todo lo que hagas, todo lo que comas, todo lo que ofrezcas y regales, así como también todas las austeridades que ejecutes, debes hacerlas como una ofrenda a Mí.

Meditación: Lo único que le interesa a Krishna es nuestro amor. Pero aquí Él explica que amor quiere decir hacer todo considerando los deseos y las órdenes de la persona que amamos.

28. De esta forma, te liberarás de todos los resultados de la acción, buenos y malos, y mediante este principio de renunciación, te liberarás del cautiverio de la acción y vendrás a Mí.

Meditación: La Ley del *Karma* es el principal medio por el cual podemos aprender en la escuela de la vida. Otras Escrituras del mundo también confirman esta ley universal: *"Ojo por ojo, diente por diente", "como siembras, cosecharás", "quien a hierro mata, a hierro muere",* son declaraciones de la *Biblia.* El *Corán* dice: *"Si haces el bien, es para ti, y si haces el mal, es para ti".*

Pero en este verso encontramos la última lección acerca de la Ley del *karma.* Incluso las buenas acciones nos traen un resultado bueno material; pero incluso un buen nacimiento es un tipo de cautiverio material. Únicamentee las actividades devocionales realizadas para servir a Dios pueden liberarnos del cautiverio material.

29. Yo no envidio a nadie ni Me parcializo por nadie. Soy igual para con todos, pero aquel que Me rinde servicio con devoción, es Mi amigo, está en Mí y Yo también soy un amigo para él.

Meditación: Este verso está comprobado por el hecho de que Krishna, el Señor Supremo, es el amigo de Su devoto Arjuna en la guerra contra los reyes pecaminosos encabezados por Duryodhana.

30. Incluso, si alguien comete las acciones más abominables, si él está consagrado al servicio devocional, se le debe considerar un santo, pues está debidamente situado.

Meditación: Es posible que por una razón u otra uno caiga de la práctica del *yoga;* pero aquí Krishna confirma que si uno vuelve a tomar el proceso con toda sinceridad, nuevamente debe ser considerado un santo. No se debe rechazar a un devoto sólo porque haya tenido algunas dificultades en el servicio devocional; pero si él no mejora su carácter mediante el servicio devocional, se ha de entender que no es un devoto elevado.

31. Prontamente él se toma virtuoso y alcanza la paz perdurable. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti), declara osadamente que Mi devoto jamás perece.

Meditación: Todo lo que hace Krishna es perfecto. El devoto debe pensar: "Si algo malo me acontece, es una mínima pruebita de mi mal *karma* que vino para hacerme más serio en la búsqueda de la autorrealización". Y todo lo bueno que acontece es gracias a Krishna. Siempre debemos ser humildes y pacientes. Krishna jamás olvida a Sus devotos.

32. ¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha) Aquellos que se refugian en Mí, aunque sean de un nacimiento inferior -mujeres, *vaisyas* (mercaderes), así como también los *sudras* (obreros)- pueden acercarse al destino supremo.

Meditación: Las escrituras védicas dicen que en esta era de Hierro actual, *kali-yuga,* todos nacemos con cualidades de *sudra u* obrero. Uno no debe discriminar contra las personas por causa de su nacimiento, pero una sociedad sin clases, anhelada por muchos hombres en la actualidad, es irreal porque los hombres se distinguen por sus diferencias de cualidades ya sean físicas, mentales o intelectuales.

Sri Krishna Cheitanya Mahaprabhu es el único revolucionario espiritual que proporcionó una alternativa de igualdad espiritual. El mostró, tal como Krishna también lo explica en el *Bhagavad-gita,* que todos los hombres *y* mujeres, blancos y negros, ricos y pobres, plantas y animales, todos somos iguales porque somos almas eternas situadas en cuerpos materiales, y esta igualdad se hace respetar cuando uno comprende la filosofía del *Bhagavad-gita* y desarrolla amor por el Padre Sri Krishna.

Sri Krishna Cheitanya Mahaprabhu nos mostró este amor hacia nuestros **hermanos,** distribuyendo la suprema meditación del *maha mantra* Hare Krishna a todos, sin discriminación de nacimiento, e incluso a los animales. Sus devotos son estrictamente vegetarianos, en

contra de la contaminación de la madre naturaleza, en contra de la explotación materialista de los hombres, en contra del aborto de inocentes niños y en contra de todo lo que impide la evolución espiritual de todo hermano. Así se demuestra el verdadero amor, y es la única alternativa que jamás se ofreció en la historia de la humanidad para llegar ala igualdad y justicia. Por lo menos individualmente, debemos dar un buen ejemplo, y quizás un día grandes cantidades de hombres y mujeres se liberarán del egoísmo, que hace de este mundo el infierno que es.

33. ¡Cuánto más grandes son entonces los *brahmanas,* los virtuosos, los, devotos y los reyes santos, que en este miserable mundo temporal están activos en el amoroso servicio a Mí!

OCUPA TU MENTE PENSANDO SIEMPRE EN MÍ; DICE KRISHNA

34. Ocupa siempre tu mente en pensar en Mí y conviértete en Mi devoto: ofréceme reverencias y adórame. Estando completamente absorto en Mí, ciertamente vendrás a Mí.

Meditación: Aquí, Krishna ofrece un programa de cuatro puntos para llegar a Él. El proceso de *bhakti-yoga es* muy sencillo, pero requiere de mucha determinación. Muy claramente Krishna afirma que el objetivo de la adoración y meditación es Él, la Suprema Persona; comentarios impersonalistas del *Bhagavad–gita* no saben qué hacer con este verso. Es imposible pensar en Krishna mirando televisión o visitando centros de entretenimiento materialistas. Los devotos serios utilizan su valioso tiempo, veinticuatro horas por día, tratando de desarrollar amor puro y devoción verdadera a través de Su servicio y estudio espiritual.

Capítulo Diez
La Opulencia del Absoluto

DIOS ES LA SUPREMA TRANSCENDENCIA

1. El Señor Supremo dijo: Mi querido amigo, ¡Oh Arjuna, el de los poderosos brazos! Escucha de nuevo Mi palabra suprema, la que impartiré para tu beneficio, la cual té dará mucha alegría.

Meditación: Srila Prabhupada nos enseñó que mientras más uno oye acerca de Dios, más se establece en el servicio devocional. Se debe

oír siempre acerca del Señor en la asociación de devotos; esto realizará el servicio devocional propio. Los discursos en la sociedad de devotos pueden efectuarse únicamente entre aquellos que realmente ansían estar en la conciencia de Krishna. Otros no pueden participar en tales discursos. El Señor dice claramente a Arjuna que, debido a que él Le es muy querido, está efectuando este discurso para su beneficio.

2. Ni las legiones de semidioses, ni los grandes sabios, conocen Mi origen, pues en todos los aspectos Yo soy la fuente de los semidioses y de los sabios.

3. Aquel que Me conoce como el que no tiene nacimiento, como el que no tiene origen y como el Señor de todos los planetas, en este mundo donde todos están sujetos a morir, él está libre de toda duda y se libera de todos los pecados.

4-5. La inteligencia, el conocimiento, el liberarse de la duda y del estar alucinado, el perdón, la veracidad, el autocontrol y la tranquilidad, el placer y el dolor, el nacimiento, la muerte, el temor, la ausencia de temor, la no violencia, la ecuanimidad, la satisfacción, la austeridad, la caridad, la fama y la infamia, son creados tan sólo por Mí.

6. Tanto los siete grandes sabios como antes de ellos, los cuatro grandes sabios, y los Manus (progenitores de la humanidad), nacieron de Mi mente. Y todas las criaturas de estos planetas descienden de ellos.

7. Quien conoce en verdad esta gloria y poder Míos, se dedica al servicio devocional puro; de esto no hay duda.

LOS CUATRO VERSOS QUE RESUMEN EL GITA

8. Yo soy la fuente de todos los mundos materiales y espirituales. Todo emana de Mí. Los sabios que saben esto perfectamente, se dedican a Mi servicio devocional y Me adoran con todo su corazón.

9. Los pensamientos de Mis devotos puros reposan en Mí; sus vidas están rendidas a Mí, y obtienen gran satisfacción y bienaventuranza iluminándose unos a otros y conversando acerca de Mí.

Meditación: Srila Prabhupada dijo al respecto: Los devotos puros, cuyas características se mencionan aquí, se ocupan completamente en el servicio transcendental amoroso al Señor. Sus mentes no pueden apartarse de los pies de loto de Krishna. Sus pláticas son únicamente sobre temas transcendentales. Los síntomas de los devotos puros se describen específicamente en este verso. Los devotos del Señor Supremo se ocupan las veinticuatro horas del día en glorificar los pasatiempos del Señor Supremo. Sus corazones' *y* almas están constantemente sumergidos en Krishna *y* se complacen en discutir acerca de Él con otros devotos.

En la etapa preliminar del servicio devocional, ellos saborean el placer transcendental del servicio en sí, y en la etapa madura se sitúan en realidad en el amor a Dios. Una vez situados en esa posición transcendenta!, pueden saborear la perfección más elevada que el Señor exhibe en Su morada. El Señor Cheitanya compara el servicio devocional transcendental con la siembra de una semilla en el corazón de la entidad viviente.

Hay innumerables entidades vivientes viajando por los distintos planetas del universo, y entre todas ellas, unas cuantas son lo suficientemente afortunadas como para conocer a un devoto puro y recibir la oportunidad de comprender el servicio devocional. Este servicio devocional es exactamente como una semilla y si se siembra en el corazón de una entidad viviente y ésta sigue oyendo y cantando: ***fiare Krishna, Hare Krishna, Krishna Krishna, liare Hare / Hare Rama, liare Rama, Rama Rama, Hare Hare,*** esa semilla fructificará, así como la semilla de un árbol fructifica a! regarla regularmente. La planta espiritual del servicio devocional continúa creciendo regularmente hasta que traspasa la cubierta del universo material y entra en la refulgencia *brahmajyoti* en el cielo espiritual.

Allí, esta planta también crece más y más hasta que alcanza el planeta más elevado, el cual se llama Goloka Vrindavana, eI planeta supremo de Krishna. Finalmente, la planta se refugia bajo los pies de loto de Krishna y descansa allí. Gradualmente, tal como una planta da frutos y flores, esa planta del servicio devocional también produce frutos, y el proceso de riego continúa en la forma de cantar y oír. Esta planta del servicio devocional se describe por completo en el *Cheitanya-caritamrita.* Allí se explica que cuando toda la planta se refugia bajo los pies de loto del Señor Supremo, uno se absorbe plenamente en el amor a Dios; entonces, uno no puede vivirni siquiera por un momento sin estar en contacto con el Señor Supremo, así como un pez no **puede** vivir sin agua. En tal estado de relación con el Señor Supremo, el devoto logra en verdad las cualidades transcendentales.

10. A quienes están constantemente consagrados y Me adoran con amor

extático, Yo les doy la inteligencia mediante la cual pueden venir a Mí.

Meditación: Este verso puede comprenderse de muchas maneras. En el ***Bhagavad-gita*** de Swami B.R. Sridhara, un significado más secreto ha sido descrito elaboradamente. Lectores profundos pueden recurrir a esa edición.

11. Por compasión hacia ellos, Yo, morando dentro de sus corazones, destruyo, con la refulgente lámpara del conocimiento, la oscuridad nacida de la ignorancia.

Meditación: Srila Prabhupada explicó: Los filósofos modernos piensan que no se puede tener conocimiento puro sin ayuda del discernimiento. Para ellos, el Señor ha dado esta respuesta: aquellos

que se ocupan en el servicio devocional puro, aunque carezcan de suficiente educación, o incluso, no tengan suficiente conocimiento de los principios védicos, son ayudados por el Dios Supremo, tal como se afirma en este verso.

KRISHNA ES LA **ESENCIA DE TODAS** LAS **MANIFESTACIONES**

12-13. Arjuna dijo: Tú eres el *Brahman* Supremo, lo último, la morada suprema y el purificador supremo, la Verdad Absoluta y eterna persona divina. Eres el Dios primordial, transcendental y original, la belleza omnipenetrante, y Eres el que no tiene nacimiento. Todos los grandes sabios, tales como Narada, Asita, Devala y Vyasa, proclaman esto de Ti, y ahora Tú Mismo me lo declaras.

14. ¡Oh Krishna! Acepto totalmente como verdad todo lo que me has dicho. ¡Oh Señor! Ni los dioses ni los demonios conocen Tu Personalidad.

15. ¡Oh, la más grande de todas las personalidades! Sólo Tú Te conoces a Ti Mismo mediante Tus propias potencias. ¡Oh, origen de todo, Señor de todos los seres, Dios de los dioses! ¡Oh, Persona Suprema, Señor del universo!

Meditación: En los últimos cuatro versos, Arjuna confirma la posición suprema de Krishna y, consecuentemente, de Sus instrucciones en el *Bhagavad-gita.* Arjuna está glorificando a Krishna; por eso hace referencia a los grandes maestros que confirmaron su misma realización. Cualquiera que practique las inmortales instrucciones de Krishna bajo la guía apropia-da de un Maestro Espiritual fidedigno, realizará lo profundo e iluminante que es la ciencia del *Bhagavad–gita, y* su necesidad espiritual será total-mente satisfecha.

16. Por favor, explícame en detalle acerca de Tus poderes divinos, mediante los cuales Tú penetras todos estos mundos y resides en ellos.

Meditación: Srila Prabhupada dijo al respecto: En este verso, parece que Arjuna ya tiene su comprensión del Señor Supremo, Krishna. Por la gracia de Krishna, Arjuna tiene experiencia personal, inteligencia, conocimiento y cualquier otra cosa que una persona pudiese tener por medio de estos factores, y ha comprendido a Krishna como la Suprema Personalidad de Dios. Para él no hay duda, pero, sin embargo, le pide a Krishna que explique Su naturaleza omnipenetrante para que en el futuro la gente comprenda, especialmente los impersonalistas, de qué manera El existe en Su aspecto omnipenetrante, mediante Sus distintas energías. Uno debe saber que Arjuna pide esto por el interés de la gente común y corriente.

17. ¡Oh Místico Supremo! ¿Cómo debo meditar en Ti? ¿En qué diversas formas se Te habrá de contemplar? ¡Oh Señor Bendito!

18. Cuéntame otra vez en detalle, ¡Oh Janardana (Krishna)!, acerca de Tus poderosas potencias y glorias, pues nunca me canso de oír Tus palabras que son como ambrosía.

19. El Señor Bendito dijo: Sí. Te hablaré de Mis esplendorosas manifestaciones, mas sólo de aquellas que son prominentes, ¡Oh Arjuna!, pues Mi opulencia es ilimitada.

20. ¡Oh Arjuna! (Gudakesa) Yo soy el Yo asentado en los corazones de todas las criaturas. Soy el principio, el medio y el fin de todos los seres.

21. De los Adityas, Yo soy Visnu; de las luces, Soy el sol radiante; Yo Soy Marici de los Maruts, y entre las estrellas, Soy la luna.

22. De los Vedas, Soy el *Sama Veda;* de los semidioses, Yo soy Indra; de los sentidos, Soy la mente, y en los seres vivientes, Soy la fuerza viviente (el conocimiento).

23. De todos los Rudras, Yo soy el Señor Siva; de los Yaksas y Raksasas, Yo soy el Señor de la riqueza (Kuvera); de los Vasus, Soy el fuego (Agni), y de las montañas, Yo soy el Meru.

24. ¡Oh Arjuna! De los sacerdotes, conóceme como el principal, Brihaspati, el señor de la devoción. De los generales, Yo soy Skanda, el señor de la guerra; y de las extensiones de agua, Yo soy el océano.

25. De los grandes sabios, Yo soy Brigu; de las vibraciones, Soy el *om* transcendental. De los sacrificios, Soy el canto de los santos nombres *(japa),* y de las cosas inmóviles, Soy los Himalayas.

Meditación: De todos los sacrificios, el canto de los santos nombres, el *ma[p]a mantra* Hare Krishna es el especialmente descrito para esta era de Hierro y desavenencias. El proceso de cantar este *mantra* en cuentas de ciento ocho (108) bolitas se llama *japa.* En el momento de la iniciación de un ***bhakti-yogui,*** éste recibe de parte del maestro, las cuentas de *japa y* pro-mete cantar dieciséis (16) vueltas diarias en su meditación. El discípulo debe ser vegetariano, libre de vicios y sinceramente interesado en el avanceespiritual.

26. De todos los árboles, Yo soy la higuera sagrada; y entre los sabios y semidioses, Soy Narada. De los cantantes de los dioses (Gandharvas), Yo soy Citraratha, y entre los seres perfectos, Soy el sabio Kapila.

27. De los caballos, conóceme como Uccaihsrava, quien surgió del océano, nacido del elíxir de la inmortalidad; de los elefantes regios, Yo soy Airavata; y entre los hombres, Yo soy el monarca.

28. De las armas, Soy el rayo; entre las vacas, Yo soy la surabhi, productora de abundante leche. Entre los procreadores, Yo soy Kandarpa, el dios del amor; y de las serpientes, Soy Vasuki, la principal.

29. De las serpientes celestiales Naga, Soy Ananta; de las deidades acuáticas, Yo soy Varona. De los antecesores difuntos, Soy Aryama; y entre los dispensadores de la ley, Yo soy Yama, el señor de la muerte.

30. Entre los demonios Daitya, Soy el devoto Prahlada; entre los

subyugadores, Yo soy el tiempo; entre las bestias, Soy el león; y entre las aves, Yo soy Garuda, el emplumado portador de Visnu.

31. De los purificadores, Soy el viento; de los esgrimidores de armas, Yo soy Rama; de los peces, Soy el tiburón; y de los ríos que fluyen, Soy el Ganges.

32. De todas las creaciones, Yo soy el principio y el fin, y también el medio. ¡Oh Arjuna! De todas las ciencias, Yo soy la ciencia espiritual del Yo; y entre los lógicos, Soy la verdad conclusiva.

33. De las letras, Soy la letra A; y entre las compuestas, Yo soy la palabra dual. Soy también el tiempo inagotable; y de los creadores, Yo soy Brahma, cuyos múltiples rostros se vuelven hacia todos lados.

34. Yo soy la muerte que todo lo devora, y Soy el generador de todas las cosas que han de existir. Entre las mujeres, Yo soy la fama, la fortuna, la palabra, la memoria, la inteligencia, la fidelidad y la paciencia.

35. De los himnos, Yo soy el *Brihat-sama,* que se canta al Señor Indra; y de la poesía, Yo soy el verso *Gayatri* cantado diariamente por los *brahmanas.* De los meses, Yo soy noviembre y diciembre; y de las estaciones, Yo soy la primavera florida.

Meditación: El *mantra Gayatri* mencionado en este verso es dado a los *bhakti-yoguis* en la segunda iniciación por el maestro espiritual. Esta iniciación ayuda en el avance espiritual y se espera que los así iniciados *(brahmanas),* den un excelente ejemplo para el beneficio de todo el mundo.

36. De los fraudes, también Soy el juego de azar; y de lo espléndido, Yo soy el esplendor. Yo soy la victoria, la aventura y la fuerza de los fuertes.

37. De los descendientes de Vrisni, Yo soy Vasudeva; y de los Pandavas, soy Arjuna. De los sabios, Yo soy Vyasa; y entre los grandes pensadores, Yo soy Usana.

38. Entre los castigos, Yo soy la vara de castigo; y Soy la moralidad de aquellos que buscan la victoria. Yo soy el silencio de las cosas secretas, y Soy la **sabiduría** de los sabios.

39. Aún más, ¡Oh Arjuna!, Yo soy la semilla generadora de todas las existencias. No hay ningún ser, móvil o inmóvil, que pueda existir sin Mí.

40. ¡Oh, poderoso conquistador de los enemigos! Mis manifestaciones divinas no tienen fin. Lo que Yo te he dicho no es sino un simple indicio de Mis opulencias infinitas.

41. Sabed que todas las creaciones hermosas, gloriosas y poderosas brotan tan sólo de una chispa de Mi esplendor.

42. Pero, ¿qué necesidad hay, Arjuna, de todo este conocimiento detallado? Con un solo fragmento de Mí Mismo penetro y sostengo todo este universo.

Meditación: Uno puede estudiar los elementos materiales de !a creación, pero jamás conocerá asía su creador. Krishna da muchas indicaciones y analogías claras y lógicas, pero aquí se recalca que Él es incomprensible, ilimitado y magnífico. Debido a esto, el servicio devocional nos acercará más a Krishna, que millones de computadores saturados de información acerca de la creación material.

Capítulo Once
La Forma Universal

ARJUNA PIDE VER LA FORMA UNIVERSAL DEL SEÑOR

1. Arjuna dijo: He oído Tus instrucciones sobre temas espirituales confidenciales, las cuales tan bondadosamente me has proporcionado, y mi ilusión está ahora disipada.

Meditación: Srila Prabhupada nos explicó: Este Capítulo revela a Krishna como la causa de todas las causas. El es incluso la causa del Maha-Visnu, y de El emanan los universos materiales. Krishna no es una encarnación; El es la fuente de todas las encarnaciones. Eso ya se ha explicado por completo en el último Capítulo.

Ahora, en lo que se refiere a Arjuna, él dice que su ilusión ha terminado. Esto significa que Arjuna ya no cree que Krishna es un simple ser humano, que no Lo considera un amigo suyo, sino como la fuente de todo. Arjuna está iluminado y feliz de tener un gran amigo como Krishna, pero ahora piensa que aunque él acepte a Krishna como la fuente de todo, otros tal vez no. Así que, a fin de establecer para todos la divinidad de Krishna, en este Capítulo le pide a Krishna que muestre Su forma universal. En realidad, cuando uno ve la forma universal de Krishna, se asusta tal como Arjuna, pero Krishna es tan bondadoso que después de mostrarla, Se convierte de nuevo en Su forma original. Arjuna está de acuerdo con lo que Krishna dice. Krishna habla con él únicamente para beneficiarle, y Arjuna reconoce que todo esto le sucede por la gracia de Krishna. Ahora, él está convencido de que Krishna es la causa de todas las causas y que está presente en el corazón de cada uno como la Superalma.

2. ¡Oh, el de los ojos de loto! He oído de Ti en detalle acerca de la aparición y la desaparición de toda entidad viviente, tal como se comprende a través de Tus glorias inagotables.

3. ¡Oh, la más grande de todas las personalidades! ¡Oh, forma suprema! Aunque veo aquí, ante mí, Tu verdadera posición, no obstante, deseo ver la manera en que has entrado en esta manifestación cósmica. Deseo ver esa forma Tuya.

4. Si Tú crees que soy capaz de ver Tu forma cósmica, ¡Oh mi Señor! ¡Oh, Señor de todo poder místico!, entonces haz el favor de mostrarme ese Yo universal.

Meditación: Srila Prabhupada nos instruyó: Se dice que nadie puede ver, ni oír, ni comprender, ni percibir al Señor Supremo Krishna, mediante los sentidos materiales. Pero si uno se ocupa en el servicio amoroso transcendental al Señor desde el principio, entonces podrá ver al Señor por medio de la revelación. Toda entidad viviente es únicamente una chispa espiritual; por ello, no es posible ni ver ni comprender al Señor Supremo. Siendo devoto, Arjuna no depende de su fuerza especulativa; más bien, admite sus limitaciones como una entidad viviente y reconoce la inestimable posición de Krishna. Arjuna pudo comprender que no es posible para una entidad viviente comprender el Infinito ilimitado. Si el Infinito Se revela, entonces es posible comprender la naturaleza del Infinito mediante la gracia de El Mismo. La palabra Yogesvara es también muy significativa aquí, ya que el Señor tiene poder inconcebible. Aunque El es ilimitado, si así lo desea, por Su gracia, E! puede revelarse. Por lo tanto, Arjuna implora la gracia inconcebible de Krishna. Krishna no está obligado a revelarse a nadie, a no ser que uno se rinda totalmente en conciencia de Krishna y se ocupe en el servicio devocional. Así que no es posible que las personas que dependen de la fuerza de su especulación mental, vean a Krishna.

S. El Señor Bendito dijo: Mi querido Arjuna, ¡Oh hijo de Pritha! He aquí

Mis opulencias: cientos de miles de variadas formas divinas, multicolores como el mar.

6. ¡Oh Arjuna! (el mejor de los Bharatas). Mirad aquí las diferentes manifestaciones de Adityas, Rudras y todos los semidioses. He aquí las muchas cosas que nadie ha visto ni oído jamás.

7. Cualquier cosa que desees ver, puedes encontrarla al instante en este cuerpo. Esta forma universal te puede mostrar todo lo que ahora desees, lo mismo que cualquier cosa que puedas desear en el futuro. Todo está aquí en forma completa.

8. Pero no puedes verme con tus ojos actuales. Por lo tanto, Yo te doy ojos divinos con los cuales puedes ver Mi opulencia mística.

Meditación: A un devoto no le gusta ver a Krishna en ninguna forma excepto en Su forma con dos brazos, parecida a la humana; Un

devoto habrá de ver Esa forma universal por Su gracia, no con la mente, sino con los ojos espirituales. Para ver la forma universal, se le dice a Arjuna que no cambie su mente, sino su vista. La forma universal de Krishna no es lo más importante; esto se aclarará en los versos posteriores. Empero, como Arjuna quería verla, el Señor le da la visión particular requerida para apreciar esa forma universal.

Los devotos que están situados correctamente en una relación transcendental con Krishna, son atraídos por Sus características amorosas, no por una exhibición materialista de opulencias. Los compañeros de juego de Krishna, los amigos de Krishna y los padres de Krishna, nunca quieren que Krishna muestre Sus opulencias. Están tan inmersos en amor puro, que ni siquiera saben que Krishna es la Suprema Personalidad de Dios. En su intercambio amoroso se olvidan de que Krishna es el Señor Supremo. En el *Srimad–Bhagavatam* se afirma que los muchachos que juegan con Krishna son todos almas sumamente piadosas, y que después de muchísimos nacimientos son capaces de jugar con Krishna. Tales muchachos no saben que Krishna es la Suprema Personalidad de Dios. Ellos Lo toman por un amigo personal. Los grandes sabios consideran que la Persona Suprema es el *Brahman* impersonal; los devotos consideran que es la Suprema Personalidad de Dios, y los hombres ordinarios consideran que es un producto de esta naturaleza material.

REVELACIÓN DE LA FORMA UNIVERSAL

9. Sañjaya dijo: ¡Oh Rey! Hablando así, el Supremo, el Señor de todo poder místico, la Personalidad de Dios, exhibió Su forma universal a Arjuna.

10-11. Arjuna vio en aquella forma universal, bocas y ojos ilimitados. Era totalmente maravillosa. La forma estaba adornada con resplandecientes ornamentos divinos y ataviada con muchas vestimentas. Estaba enguirnaldada gloriosamente, y había muchas esencias untadas sobre Su cuerpo. Todo era magnífico, expandiéndose ilimitadamente. Arjuna vio eso.

12. Si cientos de miles de soles surgiesen de repente en el cielo, ellos podrían quizás semejar la refulgencia de la Persona Suprema en aquella forma universal.

13. En ese momento, Arjuna pudo ver, en la forma universal del Señor, las expansiones ilimitadas del universo situadas en un lugar aunque divididas en muchísimos miles.

14. Entonces, confundido y atónito, con su pelo erizado, Arjuna comenzó a orar con las manos juntas, ofreciendo reverencias al Señor Supremo.

15. Arjuna dijo: Mi querido Señor Krishna; veo reunidos en Tu cuerpo a todos los semidioses y varias otras entidades vivientes. Veo a Brahma sentado en la flor de loto, lo mismo que al Señor Siva, y

muchos sabios y serpientes divinas.

16. ¡Oh, Señor del universo! Yo veo en Tu cuerpo universal muchísimas formas -vientres, bocas, ojos- expandidas sin límite. No hay ni fin, ni comienzo, ni medio de todo esto.

17. Tu forma, adornada con diversas coronas, mazas y discos, es difícil de ver a causa de Su deslumbrante refulgencia, la cual, expandiéndose por todos lados, es llameante e inconmensurable como el sol.

18. ¡Tú eres el objetivo supremo y primordial! ¡Tú eres lo mejor en todos los universos! ¡Tú eres inagotable, y Eres el más viejo! ¡Tú eres el que mantiene la religión eterna, la eterna Personalidad de Dios!

19. Tú eres el origen, sin principio, ni medio, ni fin. Tienes innumerables brazos, y el sol y la luna se cuentan entre tus grandes e ilimitados *ojos;* llameante fuego sale de Tu boca, y con Tu propio resplandor calientas todo este universo.

20. Aunque Tú eres uno, Te extiendes por todo el cielo, por los planetas y el espacio entre ellos. ¡Oh Imponente! Mientras miro esta forma terrible, veo que todos los sistemas planetarios están perplejos.

21. Todos los semidioses se rinden y entran en Ti. Ellos están muy temerosos y, con las manos juntas, cantan los himnos védicos.

22. Las diferentes manifestaciones del Señor Siva, los Adityas, los Vasus, los Sadhyas, los Visvadevas, los dos Asvins, los Maruts, los antepasados y los Gandharvas, los Yaksas, los Asuras y todos los semidioses perfectos Te miran con asombro.

23. ¡Oh Tú, el de los poderosos brazos! Todos los planetas con sus semidioses se perturban al ver Tus rostros, *ojos,* brazos, vientres, piernas y Tus terribles dientes, y en la misma forma en que ellos están perturbados, yo también lo estoy.

24. ¡Oh, omnipenetrante Visnu! Ya no puedo mantener mi equilibrio. Al ver Tus radiantes colores que llenan los cielos, y al mirar Tus ojos y bocas, tengo miedo.

25. ¡Oh, Señor de señores! ¡Oh refugio de los mundos! Por favor, sé benigno conmigo. Yo no puedo mantener mi equilibrio al ver así Tus llameantes rostros que parecen ser la muerte misma y al ver Tus pavorosos dientes. Estoy confundido y no sé dónde estoy.

26-27. Todos los hijos de Dhritarastra juntó con sus reyes aliados, así como Bhisma, Drona, Karna, y todos nuestros soldados, se precipitan dentro de Tus bocas, siendo aplastadas sus cabezas por Tus temibles dientes. También veo que algunos son triturados entre Tus dientes.

28. Tal como los ríos fluyen al mar, así, todos estos grandes guerreros entran en Tus flameantes bocas y perecen.

29. Veo a toda la gente precipitándose a toda velocidad dentro de Tus bocas, tal como polillas que se arrojan a un fuego llameante.

Meditación: Los materialistas siempre piensan que los placeres

terrenales les traerán algo agradable y positivo. Ellos son como estas polillas que vuelan hacia las llamas de un fuego mortal, pensando que el placer aumentará junto con el grado de acercamiento.

30. ¡Oh Visnu! Te veo devorando a toda la gente con Tus llameantes bocas, y cubriendo el universo con Tus rayos inconmensurables. Abrasando los mundos, Tú Te manifiestas.

31. ¡Oh, Señor de señores, de forma tan feroz! Por favor, dime quién Eres. Te ofrezco mis reverencias; por favor, sé benigno conmigo. No sé cual es Tu misión, y deseo oír de ella.

32. El Señor Bendito dijo: Yo soy el tiempo, destructor de los mundos, y He venido a devorar a toda la gente. Con excepción de vosotros (los Pandavas), todos los soldados de ambos bandos serán muertos aquí.

33. Por lo tanto, levántate y prepárate para luchar. Después de vencer a tus enemigos, disfrutarás un reino floreciente. Ellos ya están muertos por disposición Mía, y tú, ¡Oh Arjuna! (Savyasaci), no puedes ser sino un instrumento en la lucha.

34. El Señor Bendito dijo: Todos los grandes guerreros -Drona, Bhisma, Jayadratha, Karna- ya están destruidos. Tú simplemente lucha, y vencerás a tus enemigos.

35. Sañjaya dijo a Dhritarastra: ¡Oh Rey! Después de oír estas palabras de parte de la Suprema Personalidad de Dios, Arjuna, temblando, ofreció temerosamente sus reverencias con las manos juntas, y balbuceando, comenzó a decir lo siguiente:

ARJUNA OFRECE SUS ORACIONES

36. ¡Oh Krishna! (Hrisikesa) El mundo entero se regocija al oír Tu nombre y así, todo el mundo se apega a Ti. Y aunque los seres perfectos Te ofrecen su homenaje respetuoso, los demonios tienen miedo y huyen de aquí para allá. Todo esto está hecho en forma justa.

Meditación: Srila Prabhupada dice: Después de oír de parte de Krishna acerca del resultado de la Batalla de Kuruksetra, Arjuna se volvió un devoto iluminado del Señor Supremo. El admitió que todo lo que Krishna hace es enteramente justo. Arjuna confirmó que Krishna es quien lo mantiene todo, el objeto de adoración para los devotos y el destructor de los indeseables.

37. ¡Oh grandioso, quien está incluso por encima de Brahma! Tú eres el amo original. ¿Por qué no habrían de ofrecerte su homenaje? ¡Oh ilimitado! ¡Oh refugio del universo! Tú eres la fuente invencible, la causa de todas las causas, transcendental a esta manifestación material.

38. Tú eres el Dios original, la Personalidad primordial, y el único santuario de este mundo cósmico y manifiesto. Tú conoces todo y Eres todo lo conocible. Tú estás por encima de las modalidades materiales y Eres la morada suprema. ¡Oh forma ilimitada! Tú penetras

todo el universo manifiesto.

39. ¡Tú eres el aire, el fuego, el agua, y Eres la luna! Eres el controlador supremo y el abuelo. Así, ¡Te ofrezco mis reverencias respetuosas mil veces, una y otra vez!

40. ¡Reverencias por delante, por detrás y por todos lados! ¡Oh, poder infinito; Tú eres el amo de fuerza ilimitada! ¡Eres omnipenetrante y así, lo Eres todo!

41-42. En el pasado me he dirigido a Ti como "¡Oh Krishna!, ¡Oh Yadava!, ¡Oh mi amigo!", sin conocer Tus glorias. Por favor, perdona cualquier cosa que haya hecho por locura o por amor. Te he faltado el respeto muchas veces mientras descansábamos, o mientras nos recostábamos en el mismo lecho o comíamos juntos, a veces solos y a veces delante de muchos amigos. Por favor, perdóname por todas mis ofensas.

43. Tú eres el padre de toda esta manifestación cósmica, el caudillo digno de adoración, y el maestro espiritual. Nadie es igual a Ti, nadie puede ser uno contigo. Dentro de los tres mundos, Tú eres inconmensurable.

44. Tú eres el Señor Supremo, a quien todos los seres vivientes deben adorar. Así, me postro para ofrecerte mis respetos y pedir Tu misericordia. Por favor, tolera los agravios que Te haya hecho y sé indulgente conmigo, tal como un padre con su hijo, o un amigo con su amigo, o un amante con su amada.

ARJUNA QUEDA ESPANTADO CON ESTA VISIÓN, Y PIDE AL SEÑOR QUE MUESTRE DE NUEVO SU FORMA ORIGINAL

45. Me siento alegre después de ver esta forma universal, la cual jamás había visto, pero al mismo tiempo, mi mente está perturbada por el temor. Por lo tanto, por favor, concédeme Tu gracia y revélame de nuevo Tu forma como la Personalidad de Dios, ¡Oh Señor de señores! ¡Oh refugio del universo!

46. ¡Oh, Señor universal! Deseo verte en Tu forma de cuatro brazos, con un yelmo en la cabeza y con una maza, una rueda, una caracola y una flor de loto en la manos. Anhelo verte en esa forma.

Meditación: Srila Prabhupada dice: En el *Brahma-samhita* se afirma que el Señor está eternamente situado en cientos y miles de formas, y las formas principales son aquellas como Rama, Nrisimha, Narayana, etc. Existen formas innumerables, pero Arjuna sabía que Krishna es la Personalidad original de Dios que estaba asumiendo Su forma universal temporal. Ahora, solicita ver la forma de Narayana, una forma espiritual. Este verso establece sin duda la declaración del *Srimad-Bhagavatam,* afirma que Krishna es la Personalidad de Dios

original y que todos los demás aspectos se originan en Él. Él no es diferente de Sus expansiones plenarias, y es Dios en cualquiera de Sus formas innumerables. En todas estas formas, Él posee la lozanía de un joven. Esa es la característica constante de la Suprema Personalidad de Dios. Quien conoce a Krishna se libera de inmediato de toda la contaminación del mundo material.

47. El Señor Bendito dijo: Mi querido Arjuna, felizmente te muestro esta forma universal dentro del mundo material mediante Mi potencia interna. Antes que tú, nadie jamás había visto esta forma ilimitada de refulgencia deslumbrante.

48. ¡Oh Arjuna! (el mejor de los guerreros de los Kurus) Antes que tú, nadie jamás había visto la forma universal Mía, pues no puede ser vista ni estudiando los Vedas, ni ejecutando sacrificios, ni mediante la caridad ni actividades similares. Únicamente tú la has visto.

49. Tu mente se ha perturbado al ver este horrible aspecto Mío. Ahora, que se acabe. Devoto Mío, libérate de toda perturbación. Con la mente tranquila puedes ver ahora la forma que deseas.

50. Sañjaya dijo a Dhritarastra: La Suprema Personalidad de Dios, Krishna, mientras hablaba así a Arjuna, exhibió Su verdadera forma de cuatro brazos, y al final le mostró Su forma de dos brazos, animando así al temeroso Arjuna.

51. Cuando Arjuna vio así a Krishna, en Su forma original, dijo: Viendo esta forma semejante a la humana, bellísima, mi mente se ha tranquilizado ya, y me he reintegrado a mi naturaleza original.

52. El Señor Bendito dijo: Mi querido Arjuna, la forma que tú ves ahora es muy difícil de mirar. Incluso los semidioses siempre buscan la oportunidad de ver esta forma que es tan querida.

53. No se puede comprender esta forma, que ahora ves con tus ojos transcendentales, tan sólo estudiando los Vedas, ni sometiéndose a severas penitencias, ni por la caridad, ni por la adoración. No es por estos medios que alguien puede verme tal como Soy.

54. Mi querido Arjuna, sólo mediante el servicio devocional indiviso es posible comprenderme tal como Soy, como Estoy ante ti, y así verme directamente. Sólo de esta manera puedes entrar en los misterios de Mi comprensión, ¡Oh, vencedor de los enemigos!

55. Mi querido Arjuna, aquel que se ocupa en Mi servicio devocional puro, que está libre de las contaminaciones de las actividades previas y de la especulación mental, quien es amigable hacia toda entidad viviente, seguramente viene a Mí.

Meditación: Krishna es muy claro en Sus palabras del *Bhagavad-gita;* una y otra vez recalca la necesidad del servicio devocional. Quien piensa que puede alcanzar a Krishna imaginando caprichosamente acerca de El, o manteniendo sus deseos y actividades materialistas, es como alguien que comienza a remar en su bote sin haber levantado el ancla, pues aunque trabaje muy duro, no avanzará nada.



Se debe meditar en la Persona Suprema como en Aquel que lo conoce todo. Quien es el más viejo. Quien es el controlador, más pequeño que lo más pequeño, el que lo mantiene todo, Quien está más allá de todo concepto material, el que es inconcebible y Quien es siempre una persona. El es luminoso como el sol y, siendo transcendental, está más allá de la naturaleza material. ***Bg. 8.9***

Capítulo Doce
Servicio Devocional

LA ADORACIÓN PERSONAL *(VAISNAVA)* ES MEJOR QUE LA ADORACIÓN IMPERSONAL *(MAYAVADA)*

1. Arjuna inquirió: ¿A quiénes se les considera más elevados: a aquellos que están correctamente ocupados en Tu servicio devocional o a quienes adoran el *Brahman* impersonal, lo no manifestado?

Meditación: Parece que esta disputa entre devotos e impersonalistas es tan antigua que incluso Arjuna le preguntó a Krishna al respecto.

2. El Señor Bendito dijo: Yo considero como el más perfecto a aquel cuya mente está fija en Mi forma personal, dedicado siempre a adorarme con gran fe transcendental.

3-4. Pero aquellos que, controlando los diferentes sentidos y estando igualmente inclinados hacia todos, adoran por completo a lo no manifestado, lo cual está más allá de la percepción de los sentidos, a lo omnipenetrante, inconcebible, fijo e inmóvil -el concepto impersonal de la Verdad Absoluta- tales personas, dedicadas al bienestar de todos, finalmente Me alcanzan.

Meditación: Srila Prabhupada dijo al respecto: Aquellos que no adoran a la Divinidad Suprema, Krishna, directamente, sino que intentan alcanzar la misma meta mediante un proceso indirecto, al final alcanzan la meta suprema, Sri Krishna. Tal como se declara: *"Después de muchos nacimientos el hombre de sabiduría busca refugio en Mí, sabiendo que Vasudeva lo es todo".* Cuando, después de muchos nacimientos, una persona llega al conocimiento completo, se rinde a Krishna. Si uno se aproxima a la Divinidad por medio del método que se menciona en este verso, tiene que controlar los sentidos, rendir servicio a todo el mundo y dedicarse a buscar el bienestar de todos los seres vivientes. Se deduce que uno tiene que acercarse al Señor Krishna; de otra forma no hay iluminación perfecta. A menudo existe mucha penitencia antes de rendirse totalmente a Él.

Con el objeto de poder percibir la Superalma que está dentro del corazón, uno tiene que cesar las actividades sensuales de ver, oír, gustar, trabajar, etc. Entonces uno llega a comprender que el Alma Suprema está presente en todas partes. Al percibir esto, uno no envidia a ninguna entidad viviente, uno no ve diferencia entre un hombre y un animal, porque únicamente ve el alma y no la cubierta externa. Pero este método de la iluminación impersonal es muy difícil para el hombre común.

S. Para aquellos cuyas mentes están apegadas al aspecto no manifestado e impersonal del Supremo, el avance es muy penoso. Progresar en esa disciplina es siempre muy difícil para aquellos que están corporificados.

ETAPAS EN EL SERVICIO DEVOCIONAL

6-7. Para aquellos que Me adoran entregándome todas sus actividades y consagrándose a Mí sin ningún extravío, que se dedican

al servicio devocional y meditan siempre en Mí, quienes han fijado su mente en Mí, para ellos, Yo soy quien los salva prontamente del océano del nacimiento y la muerte, ¡Oh hijo de Pritha!

8. Tan sólo fija tu mente en Mí, la Suprema Personalidad de Dios, y ocupa toda tu inteligencia en Mí. Así, siempre vivirás en Mí, sin ninguna duda.

Meditación: Aquel que no es un devoto puro, y que no está absorto en el Señor constantemente, debe seguir los principios del *bhakti–yoga* como hemos dicho muchas veces. Uno aprende-los detalles de este proceso al asociarse con devotos de Krishna.

9. Mi querido Arjuna, ¡Oh, conquistador de riquezas! Si no puedes fijar tu mente en Mí, sin desviación, entonces sigue los principios regulativos del *bhakti-yoga.* De esta forma desarrollarás un deseo por alcanzarme.

10. Si no puedes practicar las regulaciones del *bhakti–yoga,* entonces trata simplemente de trabajar para Mí, porque trabajando para Mí, llegarás a la etapa perfecta.

Meditación: Srila Prabhupada explica al respecto: Aquel que ni siquiera es capaz de practicar los principios regulativos del *bhakti–yoga,* bajo la guía de un maestro espiritual, aún puede ser atraído a esta etapa de perfección por medio del trabajo para el Señor Supremo. Ya se explicó la forma de ejecutar este trabajo en el verso 55 del Capítulo Once. Uno debe simpatizar con la propagación de la conciencia de Krishna. Hay muchos devotos que están ocupados en la propagación de la conciencia de Krishna y necesitan ayuda. Así, aunque uno no pueda practicar directamente los principios del *bhakti–yoga,* se puede tratar de ayudar en tal trabajo. Todo esfuerzo requiere tierra, capital, organización y trabajo. Así como en los negocios se requiere de un lugar dónde establecerse, algún capital para utilizar, alguna labor y alguna organización para expandirse, así, lo mismo se requiere en e! servicio de Krishna. La única diferencia es que en el materialismo se trabaja para la gratificación de los sentidos. Sin embargo, se puede ejecutar el mismotrabajo para la satisfacción de Krishna, y es una actividad espiritual. Si alguien tiene suficiente dinero, puede ayudar construyendo una oficina o un templo para propagar la conciencia de Krishna. O puede ayudar con las publicaciones. Hay muchos campos de actividad y uno debe interesarse en tales actividades. Si uno no puede sacrificar el resultado de tales actividades, aun así, la misma persona puede sacrificar algún porcentaje para propagar la conciencia de Krishna. Este servicio voluntario a la causa de la conciencia de Krishna, lo ayudará a uno a avanzar a un estado más elevado de amor a Dios, con el cual uno se perfecciona.

11. Sin embargo, si eres incapaz de trabajar con esta conciencia, entonces . trata de actuar abandonando todo los resultados de tu trabajo y trata de situarte en el yo.

Meditación: Nada es más lamentable que ser un egoísta que sólo

trabaja para sí mismo. El mundo está lleno de pobreza y sufrimiento. Si uno no puede entender la importancia de la misión espiritual, por lo menos debe trabajar para aliviar al mundo de tanto sufrimiento, y con esta actitud puede purificarse mucho.

12. Si no puedes emprender esta práctica, entonces dedícate al cultivo de! conocimiento. Sin embargo, mejor que el conocimiento es la meditación, y mejor que la meditación es la renunciación a los frutos de la acción, porque mediante tal renunciación se alcanza la paz mental.

LAS CARACTERÍSTICAS DE UN DEVOTO PURO

13-14. Aquel que no es envidioso sino que es un amigo bondadoso para con todas las entidades vivientes, que no se cree propietario, que está libre de ego falso y es ecuánime tanto en la felicidad como en la aflicción, que siempre está satisfecho y se ocupa en el servicio devocional con determinación, y cuya mente e inteligencia están en armonía conmigo, él es muy querido por Mí.

15. Aquel que no perturba al mundo, y a quien el mundo no puede perturbarlo, que está libre de la dualidad de la felicidad y la pena materiales, desprovisto de todo temor y ansiedad, ese devoto Me es muy querido.

16. Aquel devoto que está libre de toda esperanza *y* afecto materiales, que es puro y experto, libre de toda ansiedad, y que en todos sus esfuerzos renuncia por completo al fruto, ese devoto Me es muy querido.

17. Aquel que no se aferra ni al placer ni al dolor, que ni se lamenta ni desea, que renuncia tanto a las cosas propicias como a las no propicias, él es muy querido por Mí.

18-19. Aquel que ve igual a amigos y enemigos, que es ecuánime en el honor y el deshonor, el frío y el calor, la felicidad y la aflicción, la fama y la infamia; que siempre está libre de contaminación, siempre silencioso y satisfecho con cualquier cosa, que no se preocupa por algún lugar dónde vivir, que está fijo en el conocimiento y está ocupado en el servicio devocional, es muy querido por Mí.

20. Aquel que sigue este sendero imperecedero del servicio devocional y que se dedica completamente con fe, haciendo de Mí la meta suprema, es muy, muy querido por Mí.

Meditación: En los últimos siete versos Krishna explica claramente las cualidades de aquellos que son queridos para Él. Amor por Krishna, lógicamente significa que uno desea ser querido por Krishna. En realidad, afinidad o amor por alguien nos hace esforzarnos para evitar todo lo que le es desagradable y hacer todo lo que le sea agradable a esa persona. Observe la bella filosofía que Krishna nos presenta. Lo que a Krishna le agrada es que Sus devotos se vuelvan joyas de la humanidad: bondadosos, puros, limpios, compasivos y honestos. En cambio los materialistas producen sexópatas, aumento de

la criminalidad y violencia, drogradicción, sida y suicidios, etc., y los psicólogos no han sido capaces de dar a la humanidad algo que pueda motivarla a desarrollar esas bellas cualidades.

Si teóricamente suponemos que Krishna no es la Suprema Personalidad de Dios, sino tan sólo un filósofo más, aun así, habría que adoptar Su filosofía inmediatamente e introducirla en las escuelas y universidades para salvar a este mundo de la completa degradación.

Capítulo Trece La Naturaleza, el Disfrutador y la Conciencia

EL CAMPO (CUERPO) Y EL CONOCEDOR DEL CAMPO, SIEMPRE SON DOS

1-2. Arjuna dijo: ¡Oh mi querido Krishna! Deseo conocer acerca de la *prakriti* (la naturaleza), del *purusa* (el disfrutador), del campo y del conocedor del campo, y del conocimiento y el fin del conocimiento. Entonces el Señor Bendito dijo: Este cuerpo, ¡Oh hijo de Kunti!, se llama el campo, y a aquel que conoce este cuerpo, se le denomina el conocedor del campo.

3. ¡Oh Arjuna! (vástago de Bharata) Debes comprender que Yo también soy el conocedor dentro de todos los cuerpos, y comprender a este cuerpo y a su propietario es denominado conocimiento. Esa es Mi opinión.

4. Ahora oye, por favor, Mi breve descripción de este campo de actividad y cómo está constituido, cuáles son sus cambios, de dónde se producen, quién es ese conocedor del campo de actividades, y cuáles son sus influencias.

5. Este conocimiento del campo de las actividades y del conocedor de las actividades, lo describen varios sabios en varios escritos védicos, especial-mente en el *Vedanta-sutra,* y es expuesto con pleno conocimiento en cuanto a la causa y al efecto.

6-7. Los cinco grandes elementos, el ego falso, la inteligencia, lo no manifestado, los diez sentidos, la mente, los cinco objetos de los sentidos, el deseo, el odio, la felicidad, el dolor, la totalidad, los síntomas vitales y las convicciones, todos estos se consideran, en resumen, como el campo de actividades y sus interacciones.

LAS CARACTERÍSTICAS DEL CONOCEDOR

8-12. La humildad, la carencia de orgullo, la no violencia, la tolerancia, la sencillez, el acercarse a un maestro espiritual fidedigno, la limpieza, la

constancia y el autocontrol; la renunciación a los objetos de la complacencia de los sentidos, la ausencia de ego falso, la percepción de lo malo del nacimiento, la enfermedad, la vejez y la muerte; el desapego por los hijos, por la esposa, por el hogar y por lo demás, la estabilidad mental ante los eventos placenteros o desagradables, la devoción inmaculada y constante por Mí, el recurrir a lugares solitarios, el desapego de la masa general de personas; la aceptación de la importancia de la autorrealización, y la búsqueda filosófica de la Verdad Absoluta -todo esto, así pues, Yo declaro que es conocimiento, y lo que es contrario a esto es ignorancia.

Meditación: Tenemos muchas universidades y millones de títulos de

libros editados. Sin embargo, las estadísticas del mundo comprueban que

en las escuelas cada vez se imparte menos conocimiento ordinario material, y ni hablar de enseñar los bellos aspectos del conocimiento presentado por Sri Krishna. Debemos cambiar la estructura educativa por completo si que-remos liberamos de la ignorancia aguda del mundo actual.

EL ALMA Y EL *BRAHMAN*

13. Ahora te explicaré lo conocible, y al comprenderlo, tú probarás lo eterno. Esto no tiene principio y está subordinado a Mí. Se llama *Brahman,* el espíritu, y está situado más allá de la causa y el efecto de este mundo material.

Meditación: El *Brahman* está situado en la zona marginal, por encima del mundo material, pero subordinado a la energía interior del mundo espiritual. Las almas individuales surgen del *Brahman y* los impersonalistas aspiran volver a ese estado. Pero los devotos de Krishna quieren aprovechar la misericordiosa invitación del Señor a vincularse con Él en el mundo espiritual.

EL ALMA Y LA SUPERALMA

14. Por doquier están Sus manos y piernas, Sus ojos *y* rostros, y Él lo oye todo. De esta manera existe la Superalma.

15. La Superalma es la fuente original de todos los sentidos, y sin embargo no tiene sentidos. Es desapegada, aunque mantiene a todos los seres vivientes. Transciende las modalidades de la naturaleza

material, y, al mismo tiempo, es el amo de todas las modalidades de la naturaleza material.

16. La Suprema Verdad existe tanto interna como externamente, en lo móvil y en lo inmóvil. El está más allá del poder de los sentidos materiales de ver y de conocer; y aunque está muy lejos, El también está cerca de todos.

Meditación: El Señor es infinito. Él puede contradecirse, y aún así es absoluto. Si quieres entrar en contacto personal con el Infinito, tienes que aceptar esto. Sólo Él sabe cómo puede actuar en forma contradictoria, y sólo Él puede hacer comprender estas contradicciones cuando lo desea. Esto se llama revelación. Por otro lado, existen contradicciones aparentes en las escrituras védicas que sirven para alejar a los malvados *(asura moha).*

17. Aunque la Superalma parece estar dividida, nunca lo está. El está situado como una unidad. Aunque es el sustentador de cada entidad viviente, debe entenderse que El lo produce y lo devora todo.

18. Él es la fuente de la luz en todos los objetos luminosos. Él está más allá de la oscuridad de la materia y es lo no manifestado. El es el conocimiento, el objeto del conocimiento y la meta del conocimiento. El está situado en el corazón de cada quien.

19. Así, Yo he descrito, en forma resumida, el campo de actividades (el cuerpo), el conocimiento y lo conocible. Solamente Mis devotos pueden comprender esto por completo, y de esa forma alcanzan Mi naturaleza.

¿CÓMO TRANSMIGRAN LOS SERES VIVIENTES?

20. Se debe comprender que tanto la naturaleza material como las entidades vivientes no tienen principio. Sus transformaciones y las modalidades de la materia son productos de la naturaleza material.

21. Se dice que la naturaleza es la causa de todas las actividades y efectos materiales, mientras que la entidad viviente es la causa de los diferentes sufrimientos y goces de este mundo.

22. De esa forma, la entidad viviente dentro de la naturaleza material sigue los senderos de la vida, disfrutando de las tres modalidades de la naturaleza. Esto se debe a su asociación con esta naturaleza material. Así, se encuentra con el bien y el mal entre las diversas especies.

Meditación: Srila Prabhupada nos dijo: Este verso es muy importante para una comprensión de cómo transmigran las entidades vivientes de un cuerpo a otro. En el Capítulo Dos se explica que la entidad viviente transmigra de un cuerpo a otro, así como uno se cambia de ropa. Este cambio de ropa se debe a su apego por la existencia material. Mientras uno esté cautivado por esta manifestación falsa, tiene que continuar transmigrando de un cuerpo a otro. Debido a

su deseo de enseñorearse sobre la naturaleza material, uno es puesto en estas circunstancias indeseables. Bajo la influencia del deseo material, la entidad nace a veces como semidiós, a veces como hombre, como bestia, como un pájaro, como un gusano, como un ser acuático, como un insecto. Esto en verdad está sucediendo. Y en todos los casos, la entidad viviente piensa que es el amo de sus circunstancias, no obstante, está bajo la influencia de la naturaleza material.

23. Sin embargo, en este cuerpo existe alguien más, un disfrutador transcendental, que es el Señor, el propietario supremo, quien existe como el superintendente y el permitidor, y a quien se Le conoce como la Superalma.

Meditación: Es muy importante notar que Krishna no obliga a nadie a aceptarle. Su Supremo regalo es la libertad. Somos libres para amarle y volverle a servir en Su reino transcendental bienaventurado o para permanecer en este mundo de ignorancia, lejos de Él.

Si queremos disfrutar de este mundo, el Señor nos da las facilidades a través de esta naturaleza material. Cuando abusamos de la libertad y hacemos sufrir a los demás, el Señor nos llama la atención a través de las reacciones del *karma.* El uso conecto de la libertad consiste en volverse devoto de la Suprema Personalidad de Dios, Krishna.

24. Aquel que comprende esta filosofía concerniente a la naturaleza material, a la entidad viviente y a la interacción de las modalidades de la naturaleza, está seguro de alcanzar la liberación. El no nacerá de nuevo aquí, a pesar de su posición actual.

25. Algunos perciben a la Superalma a través de la meditación, otros a través del cultivo del conocimiento, y otros a través del trabajo sin deseo fruitivo.

26. Además, existen aquellos que, aunque no están versados en el conocimiento espiritual, comienzan a adorar a la Persona Suprema al oír acerca de El. Debido a su tendencia de oír de parte de las autoridades, ellos también transcienden el sendero del nacimiento y la muerte.

Meditación: Srila Prabhupada nos explicó al respecto: Este verso es particularmente aplicable a la sociedad moderna, porque en ella práctica-mente no hay ninguna educación sobre temas espirituales. Algunas de las personas quizás parezcan ser ateos, agnósticos o filósofos, pero de hecho no existe ningún conocimiento de Dios. En cuanto al hombre ordinario, si es un alma buena, entonces existe la oportunidad de que avance mediante el oír. Este proceso de oír es muy importante. El Señor Cheitanya, quien predicó la conciencia de Krishna en el mundo moderno, dio gran importancia al oír, porque si el hombre común simplemente oye de parte de las fuentes autoritativas, él puede progresar; este avance se puede mejorar más, de acuerdo al Señor Cheitanya, si uno oye específicamente la vibración **transcendental:** ***Hare Krishna, Hare Krishna, Krishna Krishna, Hare Hare / Hare***

Rama, Hare Rama, Rama Rama, Hare Hare.

27. ¡Oh Arjuna! (principal de los Bharatas) Cualquier cosa que veas existiendo, tanto móvil como inmóvil, es únicamente la combinación entre el campo de actividades y el conocedor del campo.

28. Aquel que ve a la Superalma acompañando al alma individual en todos los cuerpos, y que comprende que ni el alma ni la Superalma se destruyen jamás, él realmente ve.

Meditación: A pesar de que el alma es hija y creación de Dios, eternamente se distingue de Él. Quienes deseen volverse Dios están en la más profunda ignorancia. Aunque en sus meditaciones sueñen con haber creado el universo, tan pronto tienen un dolor de muelas deben ir a un dentista, por ser incapaces de curarse a sí mismos. La verdad es que no somos Dios sino tan sólo un fragmento de Sus divinas energías, dotados por Él de libre albedrío y conciencia individual. Pero sólo podemos encontrar felicidad al seguir la voluntad del Señor Supremo.

29. Aquel que ve a la Superalma en todos los seres vivientes, situada igualmente en todas partes, no se degrada mediante su mente. Así, él alcanza el destino transcendental.

30. Aquel que puede ver que todas las actividades las ejecuta el cuerpo, el cual es creado a partir de la naturaleza material, y que ve que el yo no hace nada, él realmente ve.

31. Cuando un hombre sensible deja de ver las diferentes identidades, las cuales se deben a los diferentes cuerpos materiales, llega al concepto del *Brahman.* Así, él ve que los seres están expandidos por doquier.

32. Aquellos que tienen la visión de la eternidad, pueden ver que el alma es transcendental, eterna, y que está más allá de las modalidades de la naturaleza. ¡Oh Arjuna! A pesar del contacto con el cuerpo material, el alma ni hace nada ni se enreda.

33. Aunque el cielo es omnipenetrante, no se mezcla con nada debido a su naturaleza sutil. De igual manera, el alma, situada con la visión del *Brahman,* no se mezcla con el cuerpo, aunque esté situada en ese cuerpo.

34. ¡Oh, hijo de Bharata! Así como tan sólo el sol ilumina todo este universo, así, la entidad viviente, que es una dentro del cuerpo, ilumina todo el cuerpo mediante la conciencia.

35. Aquel que sabiamente ve esta diferencia entre el cuerpo y el propietario del cuerpo, y que puede comprender el proceso de liberación de este cautiverio, también llega a la meta suprema.

Capítulo Catorce
Las Tres Modalidades de La Naturaleza

Material

LA BONDAD, LA PASIÓN Y LA IGNORANCIA

1. El Señor Bendito dijo: Yo te declararé de nuevo esta sabiduría suprema, lo mejor de todo el conocimiento. Al comprenderla, todos los sabios han alcanzado la suprema perfección.

2. Por establecerse en este conocimiento, uno puede alcanzar la naturaleza transcendental, la cual es Mi propia naturaleza. Establecido de esa manera, uno no nace en el momento de la creación ni se perturba en el momento de la disolución.

3. La substancia material total, llamada *Brahman,* es la fuente del nacimiento, y es ese *Brahman* al que Yo empreño, haciendo posible el nacimiento de todos los seres vivientes, ¡Oh, hijo de Bharata!

4. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti) Se debe comprender que todas las especies de vida aparecen por medio de su nacimiento en la naturaleza material, y que Yo soy el padre que aporta la simiente.

Meditación: La opulencia de Dios es ilimitada. Tal como la potencia de todo gran árbol está contenida en una pequeña semilla, así también, las variedades del universo son creadas por el Señor mediante Sus fuerzas místicas. Hombres afortunados tienen fe en esto. En cambio los incrédulos siguen especulando eternamente sin entender nada.

5. La naturaleza material consta de las tres modalidades: la bondad, la pasión y la ignorancia. Cuando la entidad viviente se pone en contacto con la naturaleza, queda condicionada por estas modalidades.

6. ¡Oh impecable! La modalidad de la bondad, siendo más pura que las otras, ilumina y lo libera a uno de todas las reacciones pecaminosas. Aquellos que se sitúan en esa modalidad, desarrollan conocimiento, pero quedan condicionados por el concepto de felicidad.

7. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti) La modalidad de la pasión nace de los deseos y anhelos ilimitados, y por causa de esto, uno se ata a las actividades materiales fruitivas.

Meditación: Srila Prabhupada nos instruyó: La modalidad de la pasión se caracteriza por la atracción entre el hombre y la mujer. La mujer tiene atracción por el hombre, y el hombre tiene atracción por la mujer. A esto se le llama modalidad de la pasión, y cuando la modalidad de la pasión aumenta, se desarrolla el anhelo por el goce material. Uno quiere disfrutar de la gratificación de los sentidos. Por la gratificación de los sentidos, un hombre en la modalidad de la pasión

quiere tener algún honor, en la sociedad o en la nación, y quiere tener una familia feliz, con hijos buenos, esposa y casa. Estos son los productos de la modalidad de la pasión. Mientras se anhelan esas cosas, se tiene que trabajar muy duro. Por lo tanto, aquí se afirma claramente que dicho hombre llega a asociarse con los frutos de sus actividades y así se ata a tales resultados. A fin de complacer a su esposa, a sus hijos, a la sociedad, y mantener su prestigio, uno tiene que trabajar. Así, todos en el mundo material están más o menos en la modalidad de la pasión. Se considera que la civilización moderna es avanzada en las normas de la modalidad de la pasión. Anteriormente, se consideraba que la condición avanzada estaba en la modalidad de la bondad. Si no hay liberación para aquellos en la modalidad de la bondad, ¿qué decir de aquellos que están enredados en la modalidad de !a pasión?

8. ¡Oh, hijo de Bharata! La modalidad de la ignorancia causa la ilusión de todas las entidades vivientes. El resultado de esta modalidad es la locura, la indolencia y el sueño, los cuales atan al alma condicionada.

9. La modalidad de la bondad lo condiciona a uno a la felicidad, la pasión lo condiciona a los frutos de la acción, y la ignorancia lo condiciona a la locura.

Meditación: Los hospitales psiquiátricos del mundo no tienen cupo suficiente. Un psicólogo italiano logró que soltaran a la mayoría de los enfermos mentales en su país bajo el concepto de que "todo el mundo está más o menos loco". Esta es una muestra del aumento de la modalidad de la ignorancia en el mundo actual. También muchos criminales en el mundo apelan a la justicia por misericordia con el pretexto de que estaban locos.

10. ¡Oh, hijo de Bharata! Algunas veces la modalidad de la pasión se vuelve prominente venciendo a la modalidad de la bondad. Y algunas veces la modalidad de la bondad vence a la de la pasión, y también en otras ocasiones la modalidad de la ignorancia derrota a la bondad y a la pasión. En esta forma, siempre hay una competencia por la supremacía.

11. Las manifestaciones de la modalidad de la bondad pueden experimentarse cuando todas las puertas del cuerpo son iluminadas por el conocimiento.

12. ¡Oh, el principal de los Bharatas! Cuando hay un aumento en la modalidad de la pasión, se desarrollan los síntomas de gran apego, deseoincontrolable, anhelo y esfuerzo intenso.

13. ¡Oh, hijo de Kuru! Cuando hay un aumento en la modalidad de la ignorancia, se manifiestan la locura, la ilusión, la inactividad y la oscuridad.

EL DESTINO DESPUÉS DE LA MUERTE: EN BONDAD, PASIÓN O IGNORANCIA

14. Cuando uno muere en la modalidad de la bondad, alcanza los planetas puros superiores.

15. Cuando uno muere en la modalidad de la pasión, nace entre aquellos que se ocupan en actividades fruitivas; y cuando muere en la modalidad de la ignorancia, nace en el reino animal.

Meditación: Srila Prabhupada dice: Algunas personas tienen la impresión de que cuando el alma alcanza la plataforma humana, nunca desciende otra vez. Esto es incorrecto. De acuerdo a este verso, si uno desarrolla la modalidad de la ignorancia, después de su muerte, se le degrada a la forma de vida animal. De allí, uno tiene que elevarse otra vez, por el proceso de evolución, para volver de nuevo a la forma de vida humana. Por lo tanto, aquellos que son realmente sinceros con respecto a la vida humana, deben aceptar la modalidad de la bondad, y en buena asociación, transcender las modalidades y situarse en conciencia de Krishna. Esta es la meta de la vida humana. De otra manera, no hay garantía de que el ser humano alcanzará otra vez el estado humano.

16. Actuando en la modalidad de la bondad, uno se purifica. Las obras ejecutadas en la modalidad de la pasión producen angustia, y las acciones que se ejecutan en la modalidad de la ignorancia resultan una necedad.

17. De la modalidad de la bondad se desarrolla el conocimiento verdadero; de la modalidad de la pasión se desarrolla la angustia; y de la modalidad de la ignorancia se desarrollan la necedad, la locura y la ilusión.

18. Aquellos que están situados en la modalidad de la bondad ascienden gradualmente a los planetas superiores; aquellos que están en la modalidad de la pasión viven en los planetas terrenales; y aquellos que están en la modalidad de la ignorancia caen a los mundos infernales.

TRANSCENDIENDO LAS TRES MODALIDADES

19. Cuando tú veas que en todas las actividades no hay nada más allá de estas modalidades de la naturaleza, y que el Señor Supremo es transcendental a todas esas modalidades, entonces podrás conocer Mi naturaleza espiritual.

20. Cuando el ser corporificado es capaz de transcender estas tres modalidades, puede liberarse del nacimiento, la muerte, la vejez y sus angustias, y puede disfrutar de néctar aun en esta vida.

21. Arjuna inquirió: ¡Oh, mi querido Señor! ¿Por cuáles síntomas se conoce a quien es transcendental a esas modalidades? ¿Cuál es su comportamiento? y ¿Cómo transciende las modalidades de la naturaleza?

22-25. El Señor Bendito dijo: Aquel que no odia la iluminación, el

apego ni la ilusión cuando están presentes, ni los añora cuando desaparecen; quien está situado como indiferente, estando más allá de estas reacciones materiales de las modalidades de la naturaleza, quien permanece firme sabiendo que sólo las modalidades están activas; quien considera iguales el placer y el dolor, y que ve con visión igual a un terrón, una piedra y un pedazo de oro; quien es sabio y opina que la alabanza y el reproche son lo mismo; quien es inmutable en el honor y en el deshonor, quien trata igual a los amigos y a los enemigos; quien ha abandonado todos los compromisos fruitivos, tal hombre se dice que ha transcendido las modalidades de la naturaleza.

26. Aquel que se ocupa totalmente en el servicio devocional, que no cae bajo ninguna circunstancia, de inmediato transciende las modalidades de la naturaleza material y así llega al nivel del *Brahman.*

EL *BRAHMÁN* SUPREMO TAMBIÉN DESCANSA EN KRISHNA *(BHAGAVAN)*

27. Y Yo soy el fundamento del *Brahman* impersonal, el cual es la posición constitucional de la felicidad última, siendo inmortal, imperecedero y eterno.

Meditación: Srila Prabhupada nos instruyó al respecto: La constitución del *Brahman* imperecedero es la inmortalidad, la eternidad y la felicidad. El *Brahman* es el comienzo de la comprensión transcendental. El *Paramatma, o* Superalma, es lo intermedio, o sea, la segunda etapa en la comprensión transcendental, y la Suprema Personalidad de Dios es la comprensión máxima de la Verdad Absoluta. Así que, tanto el *Paramatma* como el *Brahman* impersonal están dentro de la Persona Suprema. Se explica en el Capítulo Siete que la naturaleza material es la manifestación de la energía inferior del Señor Supremo. El Señor impregna la naturaleza material inferior con los fragmentos de la naturaleza superior, siendo éste el toque espiritual en la naturaleza material. Cuando una entidad viviente, condicionada por esta naturaleza material, comienza el cultivo del cono-cimiento espiritual, se eleva de la posición de la existencia material y gradualmente sube hasta el concepto *Brahman* del Supremo. Alcanzar el concepto *Brahman* de la vida constituye la primera etapa de la autorrealización. En esta etapa, la persona que ha logrado la iluminación *Brahman* es transcendental a la posición material, pero su comprensión del *Brahman* no es realmente perfecta. Si él quiere, puede continuar permaneciendo en la posición del *Brahman,* luego elevarse gradualmente a la comprensión del *Paramatma, y* después a la comprensión de la Suprema Personalidad de Dios. Hay muchos ejemplos de esto en la literatura védica. Los cuatro Kumaras se situaron primero en el concepto *Brahman* impersonal de la verdad, pero luego se elevaron gradualmente a la plataforma del servicio

devocional. Aquel que no se puede elevar más allá del concepto impersonal del *Brahman,* corre el riesgo de caer. En el *Srimad-Bhagavatam* se afirma que aunque una persona se eleve al estado del *Brahman* impersonal sin avanzar más allá, si no tiene información de la Persona Suprema, su inteligencia no está perfectamente clara. Por lo tanto, a pesar de elevarse a la plataforma del *Brahman,* existe la posibilidad de caer si uno no se ocupa en el servicio devocional al Señor. En el lenguaje védico también se dice: "Cuando uno comprende a la Personalidad de Dios, la gran fuente del placer, Krishna, de hecho se vuelve transcendentalmente bienaventurado". El Señor Supremo es pleno en seis opulencias, y cuando un devoto se acerca a Él, hay un intercambio de estas seis opulencias. El sirviente del rey disfruta a un nivel casi igual al del rey. Y así, la felicidad eterna –felicidad imperecedera- y la vida eterna, acompañan al servicio devocional. Por lo tanto, la comprensión del *Brahman, o* sea la eternidad o el estado imperecedero, se incluyen en el servicio devocional.

La entidad viviente, aunque es *Brahman* por naturaleza, tiene el deseo de enseñorearse sobre el mundo material, y debido a esto, cae. En su posición constitucional, una entidad viviente está por encima de las tres modalidades de la naturaleza material, pero su asociación con esta naturaleza la enreda en las diferentes modalidades: la bondad, la pasión y la ignorancia. Debido a la asociación con estas tres modalidades, existe un deseo de dominar el mundo material. Mediante su dedicación al servicio devocional, con plena conciencia de Krishna, ella se sitúa inmediatamente en la posición transcendental, y se remueve su deseo ilícito de controlar la naturaleza material. Por lo tanto, el proceso del servicio devocional, que comienza con oír, cantar y recordar (los nueve métodos prescritos para realizar el servicio devocional al Señor Supremo), se debe practicar en la asociación de los devotos. Gradualmente, mediante tal asociación y la influencia del maestro espiritual, se remueve el deseo material por dominar y uno se sitúa firmemente en el servicio transcendental amoroso al Señor. Este método se prescribe desde el verso veintidós hasta el último verso de este Capítulo. El servicio devocional al Señor es muy sencillo: uno debe ocuparse siempre en el servicio al Señor, debe tomar los remanentes de alimento ofrecido a la Deidad, oler las flores ofrecidas a los pies de loto del Señor, ver los lugares donde el Señor tuvo Sus pasatiempos transcendentales, leer acerca de las diferentes actividades del Señor, Su reciprocidad de amor con Sus devotos, cantar siempre la vibración transcendental *Hare Krishna, Hare Krishna, Krishna Krishna, Hare Hare / Hare Rama, Hare Rama, Rama Rama, Hare Hare, y* observar todos los días de ayuno que conmemoran las apariciones y desapariciones del Señor y Sus devotos. Siguiendo tal proceso, uno se desapega completamente de todas las actividades materiales. Aquel que puede situarse de este

modo en el *brahmajyoti,* es igual en calidad a la Suprema Personalidad de Dios.



Sabed que todas las creaciones hermosas, gloriosas y poderosas brotan tan sólo de una chispa de Mi esplendor.
Pero, ¿qué necesidad hay, Arjuna, de todo este conocimiento detallado? Con un solo fragmento de Mí Mismo penetro y sostengo todo este universo. Bg. 10.41-42

Capítulo Quince
El Yoga de la Persona Suprema

ASÍ ES EL ÁRBOL BANIANO DEL MUNDO MATERIAL

1. El Señor Bendito dijo: Hay un árbol baniano que tiene sus raíces hacia arriba y sus ramas hacia abajo, y cuyas hojas son los himnos védicos. Aquel que conoce este árbol es el conocedor de los Vedas.

Meditación: Srila Prabhupada nos explicó: Después de discutir la importancia del *bhakti-yoga,* uno puede preguntarse: "¿Qué hay de los Vedas?". En este Capítulo se explica que el propósito del estudio de los Vedas es comprender a Krishna. Por lo tanto, aquel que está en la conciencia de Krishna y que se ocupa en el servicio devocional, ya conoce los Vedas.

El embrollo de este mundo material es comparado aquí a un árbol baniano. Para aquel que está dedicado a las actividades fruitivas, el árbol baniano no tiene fin. El vaga de una rama a otra, a otra y a otra. El árbol de este mundo material no tiene fin, y para aquel que está apegado a este árbol, no hay posibilidad de liberación.

2. Las ramas de este árbol se extienden hacia abajo y hacia arriba, nutridas por las tres modalidades de la naturaleza material. Las ramillas son los objetos de los sentidos. Este árbol también tiene raíces que van hacia abajo y están vinculadas con las acciones fruitivas de la sociedad humana.

3-4. La verdadera forma de este árbol no puede percibirse en este mundo. Nadie puede comprender dónde acaba, dónde principia, ni dónde está su base. Pero, con determinación, uno debe derribar este árbol con el arma del desapego. Haciendo eso, uno debe buscar ese lugar del cual, habiendo ido una vez, jamás se regresa, y allí, rendirse a esa Suprema Personalidad de Dios, a partir de quien todo ha comenzado, y en quien todo permanece desde tiempo inmemorial.

LA MORADA DE KRISHNA

S. Aquel que está libre de la ilusión, del prestigio falso y la asociación falsa, que comprende lo eterno, que ha terminado con la lujuria material y está libre de la dualidad de la felicidad y la pena, y que sabe cómo rendirse a la Persona Suprema, alcanza ese reino eterno.

Meditación: Srila **Prabhupada** dice: El proceso de rendición se describe muy eficazmente aquí. El primer requisito es que uno no debe estar alucinado por el orgullo. Es muy difícil que el alma condicionada se rinda a la Suprema Personalidad de Dios, puesto que está muy engreída, creyéndose el Señor de la naturaleza material. También Krishna recomienda dejar la asociación falsa, es decir, evitar la asociación con personas mundanas que no nos brindarán ningún beneficio substancial.

6. Esa, Mi morada, no está iluminada por el sol, ni por la luna, ni por la electricidad. Aquel que llega a ella, nunca regresa a este mundo material.

Meditación: Aquí encontramos una breve descripción del mundo espiritual. El reino de Dios es autoluminoso, pleno de conciencia, felicidad y eternidad. Como es la morada del amor perfecto, también existe una variedad de manifestaciones de parafernal transcendental.

LAS *JIPAS* LUCHAN MUY DURAMENTE EN EL MUNDO MATERIAL

7. Las entidades vivientes de este mundo condicionado son Mis eternas partes fragmentadas. Debido a la vida condicionada, ellas están luchando muy arduamente con los seis sentidos, los cuales incluyen la mente.

Meditación: Srila Prabhupada nos explicó: En este verso se da clara-mente la identidad del ser viviente. La entidad viviente es eternamente la parte o porción fragmentada del Señor Supremo. No es que adquiere su individualidad en esta vida condicionada, y que en su estado liberado se vuelve uno con el Señor Supremo. Ella es fragmentada eternamente. Y eternamente mantiene su posición de sirviente infinitesimal de Krishna, quien es el dulce atractivo infinito.

8. La entidad viviente en el mundo material lleva sus diferentes conceptos de vida de un cuerpo a otro, tal como el aire transporta los aromas.

Meditación: El alma, al transmigrar de un cuerpo material a otro, se tras-lada junto con su cuerpo material sutil, compuesto de mente, inteligencia y ego. De esta manera, "el alma lleva sus diferentes conceptos de vida de un cuerpo a otro" conforme al deseo que desarrolló en esa vida. Durante esta vida creamos un tipo de mentalidad específica, la cual nos conducirá, en el momento de la muerte, a una forma de vida específica. El proceso de con-ciencia de Krishna está orientado a espiritualizar la mente, inteligencia y ego material, ocupando la mente en meditar en Krishna, ocupando la inteligencia en comprender la filosofía del *Bhagavad-gita y* otros textos, y el ego situándolo como un sirviente eterno de Krishna. De esta manera, la entidad viviente crea su ámbito espiritual, aun viviendo en este mundo, y en el momento de la muerte, naturalmente será llevada al ámbito transcendental.

9. Tornando así otro cuerpo burdo, la entidad viviente obtiene cierto tipode oído, ojo, lengua, nariz y sentido del tacto, los cuales están agrupados alrededor de la mente. Así, ella disfruta un grupo particular de objetos de los sentidos.

10. Los necios no pueden entender cómo es que la entidad viviente puede abandonar su cuerpo, ni pueden comprender qué tipo de cuerpo disfruta bajo el hechizo de las modalidades de la naturaleza; pero aquel cuyos ojos están entrenados en el conocimiento, puede ver todo esto.

Meditación: Lamentablemente, la generalidad de las personas en

el mundo occidental desconocen y no admiten la ciencia de la reencarnación, a pesar de que grandes filósofos de la antigüedad, como Plotino, Sócrates, Platón y Pitágoras, la aceptaron y promulgaron. Así, también los padres de la Iglesia Católica, tales como Orígenes, la aprobaron y encontraron evidencia en la *Biblia* en la afirmación de Cristo de que Juan el Bautista no es más que Isaías que ha vuelto.

Quienes no aceptan este proceso lógico y natural, son aquí en cierta manera criticados por Krishna, pues, debido a que están apegados a una identidad corporal, no pueden reconocer que el alma es distinta del cuerpo, y que se cambia de cuerpo tal como lo hacemos con las vestiduras.

11. El transcendentalista esforzado que está situado en la autorrealización, puede ver todo con claridad. Pero aquellos que no están situados en la autorrealización, no pueden ver lo que sucede, aunque así lo intenten.

LA SUPREMA PERSONALIDAD DE DIOS

12. El esplendor del sol, el cual disipa la oscuridad de todo este mundo, viene de Mí. Y el esplendor de la luna y el esplendor del fuego también vienen de Mí.

13. Yo entro en cada planeta, y mediante Mi energía, ellos permanecen en órbita. Yo Me convierto en la luna, y, de ese modo, proveo el zumo vital a todos los vegetales. -

14. Yo soy el fuego de la digestión en todo cuerpo viviente, y Soy el aire vital saliente y entrante, por medio del cual Yo digiero los cuatro tipos de alimentos.

15. Yo estoy situado en el corazón de todos, *y* de Mí vienen la memoria, el conocimiento y el olvido. Yo soy lo que ha de ser conocido a través de los Vedas. Yo soy el compilador del *Vedanta* y conozco los Vedas tal como son.

Meditación: Este verso nos hace comprender de qué manera la Superalma ayuda al alma individual. A veces la ayuda dándole conocimiento y a veces castigándola con el olvido cuando desea disfrutar separada de Krishna. De todas maneras, sin la ayuda de la Superalma, el alma condicionada no puede avanzar en ninguna dirección.

También Krishna explica aquí Su relación con los Vedas. Aquellos que estudian los Vedas pero no quieren reconocer a la Suprema Personalidad de Dios, Krishna, son malagradecidos, superficiales y, además, malos estudiantes, porque este verso habla claramente por sí mismo.

16. Hay dos clases de seres: los falibles y los infalibles. En el mundo material toda entidad es falible, y en el mundo espiritual a toda entidad se le llama infalible.

Meditación: A veces, una de esas entidades vivientes infalibles desciende a este mundo material, por el deseo expreso de Krishna, y se

vuelve, aquí en la Tierra, un gran maestro espiritual. Nosotros, los editores de este *Bhagavad-gita,* somos muy afortunados por haber encontrado a dos de estas almas eternamente liberadas, que han venido a iluminar esta oscura era actual. El primero es Srila Prabhupada, quien hizo el *"Bhagavad-gita* Tal como Es", famoso en todos los países del mundo; y el segundo, es su hermano espiritual Srila Sridhara Maharaja, quien reveló el tesoro escondido del *Bhagavad-gita* con sus comentarios.

Uno debe tratar de conectarse con estas almas eternamente liberadas, o por lo menos, tratar de servir el alto ideal que ellos han traído a este mundo. De esta manera, uno se puede conectar con los eternos pasatiempos de Sri Krishna Cheitanya.

17. Aparte de éstas dos, existe la personalidad viviente más grande, el

Señor Mismo, quien ha entrado en estos mundos y los mantiene.

Meditación: Es importante notar que Krishna se distingue también de las almas liberadas.

18. Debido a que Yo soy transcendental y Me encuentro más allá tanto de lo falible como de lo infalible, y puesto que Soy el más grande, se Me celebra, tanto en el mundo como en los Vedas, como a esa Persona Suprema.

19. A cualquiera que Me conoce, sin dudar, como la Suprema Personalidad de Dios, se le debe ver como el conocedor de todo, y, por lo tanto, él Me adora en pleno servicio devocional, ¡Oh Arjuna! (hijo de Bharata)

Meditación: Adorar a Krishna y meditar en Su Santo Nombre no es sentimentalismo. Este deseo surge de una profunda comprensión de todos los Vedas y sólo se puede conseguir por la misericordia de un devoto puro del Señor.

20. ¡Oh, impecable! Esta es la parte más confidencial de las escrituras védicas, y ahora te la revelo. Cualquiera que comprende esto se volverá un sabio y sus esfuerzos conocerán la perfección.

Capítulo Dieciséis
La Naturaleza Divina y Demoníaca,

LA NATURALEZA DIVINA

1-3. El Señor Bendito dijo: ¡Oh Arjuna! (hijo de Bharata) La ausencia del temor, la purificación de la existencia propia, el cultivo del conocimiento espiritual, la caridad, el autocontrol, la ejecución de

sacrificios, el estudio de los Vedas, la austeridad y la sencillez, la no violencia, la veracidad, el estar libre de la ira, la renunciación, la tranquilidad, la aversión a buscar defectos en los demás, la compasión y la ausencia de codicia, la mansedumbre, la modestia y la firme determinación, el vigor, la indulgencia, la fortaleza, la limpieza, la carencia de envidia y pasión por el honor: estas cualidades transcendentales pertenecen a los hombres piadosos dotados con la naturaleza divina.

Meditación: Todos aquellos que están interesados en avanzar espiritual-mente deben llevar una vida sencilla. El sistema védíco divide la vida del hombre en cuatro etapas. Al principio, uno es un estudiante del maestro espiritual *(brahmacari);* después, uno puede casarse para tener niños *y* capacitarlos para que puedan volver al mundo espiritual *(grihastha).* Cuan-do los niños ya son grandes, uno debe retirarse de los negocios y profundizar los estudios védicos *(vanaprastha); y* finalmente, uno debe dejar la familia por completo y aceptar la orden renunciante *(sannyasa).* Los *sannyasis* renunciantes son los maestros espirituales de toda la sociedad. El control de la vida sexual es esencial en las cuatro divisiones. Estudiantes, retirados y renunciantes no deben tener ningún contacto sexual en absoluto. Los esposos deben relacionarse con sus esposas únicamente para procrear niños santos. Aunque pueda parecer difícil, esta restricción es esencial para una vida feliz. En esta forma, la cultura védica nos enseña cómo desarrollar una naturaleza divina.

LA NATURALEZA DEMONÍACA

4. La arrogancia, el orgullo, la ira, el engreimiento, la aspereza y la ignorancia: estas cualidades pertenecen a aquellos de naturaleza demo-níaca, ¡Oh hijo de Pritha! (Arjuna).

Meditación: Srila Prabhupada dijo al respecto: En este verso se describe el camino real al infierno. Los seres demoníacos quieren hacer una ostentación de religión y avance en la ciencia espiritual, aunque no siguen los principios. Ellos siempre son arrogantes y orgullosos de poseer algún tipo de educación o demasiada riqueza. Ellos desean que otros los adoren y demandan respetabilidad, aunque no la merecen. Se enojan hasta por bagatelas y hablan ásperamente, sin gentileza. No saben lo que se debe hacer y lo que no se debe hacer. Ellos ejecutan todo caprichosamente, de acuerdo a su propio deseo, y no reconocen ninguna autoridad. Estas cualidades demoníacas las adquieren desde el principio de sus cuerpos en el vientre de sus madres, y mientras crecen, ellos manifiestan todas estas cualidades impropicias.

S. Las cualidades transcendentales conducen a la liberación, mientras que las cualidades demoníacas conducen al cautiverio. No te preocupes, ¡Oh Arjuna! (hijo de Pandu), pues tú naciste con cualidades divinas.

Meditación: Debemos preocuparnos mucho pues no hemos nacido con cualidades divinas como Arjuna; por eso, debemos buscar a aquellas personas que luchan contra la influencia de las cualidades demoníacas. Ellos deben ser nuestros únicos amigos confidenciales.

6. ¡Oh hijo de Pritha! En este mundo hay dos tipos de seres creados. A uno se le llama divino y al otro demoníaco. Ya te he explicado ampliamente las cualidades divinas. Ahora oye de Mí acerca de las demoníacas.

7. Aquellos que son demoníacos no saben lo que se debe hacer y lo que no se debe hacer. Ni limpieza, ni comportamiento correcto, ni verdad se encuentra en ellos.

Meditación: En el mundo existen más de medio millón de científicos cuyo único trabajo es descubrir armas más sofisticadas para matar a los demás. En nombre del avance tecnológico nos encontramos rodeados por ríos muertos, bosques destruidos, aire irrespirable y un mundo amenazado por la guerra nuclear.

8. Ellos dicen que este mundo es irreal, que no hay ningún fundamento y que no hay ningún Dios controlando. Este se produce del deseo sexual y no tiene ninguna otra causa que la lujuria.

Meditación: Srila Prabhupada nos instruyó: Los demoníacos concluyen que este mundo es una fantasmagoría. No hay ninguna causa, ni efecto, ni controlador, ni propósito; todo es irreal. Dicen que esta manifestación cósmica surge debido a las acciones y reacciones materiales casuales. No creen que el mundo fue creado por Dios maza algún propósito. Ellos tienen su propia teoría: "Que el mundo ha surgido por sí mismo y que no hay razón para creer que hay un Dios detrás de este". Para ellos no existe diferencia entre la materia y el espíritu, y no aceptan al Espíritu Supremo. Concluyen que así como el niño es únicamente el resultado del intercambio sexual entre el hombre y la mujer, este universo nace sin alma alguna. Para ellos, es solamente una combinación de materia lo que ha producido a los seres vivientes, y niegan la existencia del alma. Por lo tanto, la naturaleza material es la causa de esta manifestación y no existe ninguna otra causa.

Los seres demoníacos no creen en las palabras de Krishna en el *Bhagavad–gita: "Es bajo Mi dirección que todo el universo material se mueve".* En otras palabras, entre los demonios no hay conocimiento perfecto de la creación de este mundo; cada uno de ellos tiene su propia teoría particular. Según ellos, una interpretación de las Escrituras es tan buena como otra, ya que no creen que exista un patrón de comprensión de los mandatos de las Escrituras.

9. Siguiendo tales conclusiones, los seres demoníacos, quienes están totalmente perdidos y no tienen inteligencia, se ocupan en obras perjudiciales y horribles, destinadas a destruir el mundo.

Meditación: Srila Prabhupada expresó: Los demoníacos están ocupados en actividades que conducirán a la destrucción del mundo. El Señor afirma aquí que ellos son los menos inteligentes. Los

materialistas, los cuales no tienen ningún concepto acerca de Dios, piensan que están progresando. Pero de acuerdo al *Bhagavad–gita,* ellos carecen de inteligencia y están desprovistos de todo sentido. Ellos tratan de disfrutar de este mundo material hasta el límite máximo y, por lo tanto, siempre se ocupan en inventar algo para la gratificación de los sentidos. Se considera que tales inventos materialistas son avances de la civilización humana, pero el resultado es que la gente se vuelve más y más violenta y más cruel, cruel hacia los animales, y cruel hacia los seres humanos. No tienen idea de cómo comportarse unos con otros. La matanza de animales es muy prominente entre la gente demoníaca. Se considera a tales personas como los enemigos del mundo porque, en última instancia, inventarán o crearán algo que traerá la destrucción de todo. En forma indirecta, este verso anticipa la invención de armas nucleares. En cualquier momento puede estallar la guerra y esas armas atómicas crearán una hecatombe. Tales cosas son creadas única-mente para la destrucción del mundo, y esto se indica aquí. Tales armas se inventan en la sociedad humana debido al ateísmo y no están destinadas para la paz y prosperidad del mundo.

10. Los seres demoníacos, refugiándose en la lujuria, el orgullo y el falso prestigio insaciables, y encontrándose así ilusionados, siempre están entregados a trabajos sucios, atraídos por lo que no es permanente.

Meditación: Los hombres más ricos son generalmente los vendedores de armas y drogas. Con sus fortunas controlan muchos gobiernos y esto ha creado una situación infernal en todo el mundo.

11-12. Ellos creen que gratificar los sentidos hasta el final de la vida es la primera necesidad de la civilización humana. De esa manera no existe fin para su ansiedad. Estando atados por cientos y miles de deseos, por la lujuria y la ira, ellos acumulan dinero por medios ilegales para la complacencia de los sentidos**.**

Meditación: Los seres demoníacos aceptan que el disfrute de los sentidos es la meta última de la vida y mantienen este concepto hasta la muerte. Ellos no creen en una vida después de la muerte, y no creen que uno acepta diferentes tipos de cuerpos de acuerdo a su propio *karma, o* actividades en este mundo. Sus planes de vida son interminables y continúan preparando plan tras plan, los cuales nunca se acaban. Tenemos la experiencia de una persona con tal mentalidad demoníaca, quien incluso al momento de la muerte pedía al doctor que prolongara su vida cuatro años más porque todavía no completaba sus planes. Esas personas necias no saben que el doctor no puede prolongar la vida ni siquiera un momento. Cuando el aviso está allí, no se toma en cuenta el deseo del hombre. Las leyes de la naturaleza no permiten ni un segundo más allá de lo que uno está destinado a disfrutar.

La persona demoníaca, la cual no tiene fe en Dios o en la Superalma dentro de sí misma, ejecuta todo tipo de actividades

pecaminosas única-mente para la complacencia de los sentidos. Ella no sabe que hay un testigo situado dentro de su corazón, la Superalma, quien observa las actividades del alma individual. Para explicar de manera sencilla la existencia de la Superalma, en la literatura védica *(Upanisads),* existe la analogía de dos aves posadas en un árbol; una actúa, y disfruta o sufre con los frutos de las ramas; la otra atestigua. Pero aquel que es demoníaco no tiene conocimiento de la escritura védica, ni tiene fe alguna; por lo tanto, se siente libre de hacer cualquier cosa para el goce de los sentidos, haciendo caso omiso de las consecuencias.

13-15. La persona demoníaca piensa: "Hoy yo tengo tanta riqueza y ganaré más de acuerdo a mi ardidez. Tanto es mío ahora, e incrementará más y más en el futuro. Él es mi enemigo y lo he matado, y mis otros enemigos también serán muertos. Yo soy el señor de todo, soy el disfrutador, soy perfecto, poderoso y feliz. Soy el hombre más rico rodeado de parientes aristócratas. No hay nadie tan poderoso y feliz como yo. Ejecutaré sacrificio, daré alguna caridad y así me regocijaré". De esta forma, tales personas están alucinadas por la ignorancia.

16. Confundido así por diversas ansiedades y atado así a una red de ilusiones, uno se apega demasiado al disfrute de los sentidos y cae al infierno.

17. Engreídos y siempre impudentes, alucinados por la riqueza y el prestigio falso, ellos, algunas veces ejecutan sacrificios únicamente de nombre, sin seguir ninguna regla ni regulación. -

18. Confundido por el ego falso, la fuerza, el orgullo, la lujuria y la ira, el demonio se torna envidioso de la Suprema Personalidad de Dios, quien Se encuentra situado en Su propio cuerpo y en los cuerpos de los demás, y blasfema contra la religión verdadera.

19. A aquellos que son envidiosos y malévolos, los cuales son los más bajos entre los hombres, Yo los arrojo en el océano de la existencia material dentro de varias especies demoníacas de vida.

Meditación: A veces nos preguntamos por la causa de tanto sufrimiento en el mundo. Este verso lo responde claramente. Es sólo una reacción a los pecados cometidos por el ser viviente en sus vidas pasadas. Ojalá podamos recapacitar para que no nos suceda lo mismo en la próxima vida.

20. Logrando nacimiento repetido entre las especies de vida demoníaca, tales personas nunca pueden acercarse a Mí. Gradualmente caen hasta el más abominable tipo de existencia.

Meditación: Dios no obliga a nadie a ir donde El, y quienes desean disfrutar como animales, tendrán que entrar en cuerpos animales. A veces Dios aparece en este mundo y mata a los demonios otorgándoles la liberación, como cuando Krishna apareció hace 5000 años, y cuando Krishna venga al final de esta era de *Kali,* dentro de 427

mil años como el *Kalkiavatara.* Los devotos siempre desean que las personas demoníacas recapaciten; nuestro maestro espiritual Srila Prabhupada demostró en la práctica que eso es posible, porque él convirtió a miles de personas que adoptaron una vida pura de acuerdo con las inmortales instrucciones de Sri Krishna.

HAY TRES PUERTAS QUE NOS CONDUCEN HACIA EL INFIERNO

21. Hay tres puertas que conducen a este infierno: la lujuria, la ira y la codicia. Todo hombre cuerdo debe abandonarlas, pues conducen a la degradación del alma.

22. ¡Oh hijo de Kunti! El hombre que se libera de estas tres puertas del infierno, ejecuta actos conducentes a la autorrealización, y así, alcanza gradualmente el destino supremo.

23. Pero aquel que hace a un lado los mandatos de las escrituras y actúa de acuerdo con sus propios caprichos, no alcanza ni la perfección, ni la felicidad, ni el destino supremo.

Meditación: En la búsqueda de la verdad se necesitan las escrituras sagradas, los maestros espirituales y relacionarse con aquellas personas que sinceramente practican la ciencia espiritual *(sadhus).* Además, debemos ser sinceros cuando las escrituras, los *sadhus y los* maestros, están de acuerdo; nuestro corazón sincero se va a entusiasmar al saber que estamos situados en el camino hacia la verdad. Las escrituras son pasivas y por eso pueden ser malinterpretadas o dogmatizadas; por lo tanto, es muy importante consultar todo con las escrituras, maestros y espiritualistas serios.

24. Mediante las regulaciones de las escrituras se debe comprender lo que es deber y lo que no es deber. Conociendo tales reglas y regulaciones, uno debe actuar para poder elevarse gradualmente.



Arjuna vio en aquella forma universal, bocas y ojos ilimitados. Era totalmente maravillosa. La forma estaba adornada con resplandecientes ornamentos divinos y ataviada con muchas vestimentas. Estaba enguirnaldada gloriosamente, y había muchas esencias untadas sobre Su cuerpo. Todo era magnífico, expandiéndose ilimitadamente. Arjuna vio ***Bg.11.10-11***

Capítulo Diecisiete
Las Divisiones de la Fe

NUESTRA FE, DE ACUERDO A LAS TRES MODALIDADES

1. Arjuna dijo: ¡Oh Krishna! ¿Cuál es la situación de aquel que no sigue los principios de las escrituras, sino que adora según su propia imaginación? ¿Esté en la bondad, en la pasión o en la ignorancia?

2. El Señor Supremo dijo: De acuerdo a las modalidades de la naturaleza que adquiere el alma corporificada, su fe puede ser de tres clases: bondad, pasión o ignorancia. Ahora oye de Mí acerca de estas.

3. De acuerdo a la existencia de uno, bajo las diversas modalidades de la naturaleza, se desarrolla una clase particular de fe. Se dice que el ser viviente es de una fe particular de acuerdo a las modalidades que ha adquirido.

4. Los hombres en la modalidad de la bondad adoran a los semidioses; aquellos en la modalidad de la pasión adoran a los demonios; y aquellos en la modalidad de la ignorancia adoran a los fantasmas y a los espíritus.

5-6. Quienes se someten a austeridades y penitencias severas que no están recomendadas en las escrituras y las realizan a causa del orgullo, el egoísmo, la lujuria y el apego, que son impelidos por la pasión y que atormentan tanto a sus órganos corporales como a la Superalma que mora dentro de su corazón, han de ser conocidos como demonios.

7. Aun la comida que todos consumen es de tres clases de acuerdo a las tres modalidades de la naturaleza material. Lo mismo es cierto en cuanto a los sacrificios, las austeridades y la caridad. Oye, y te diré de las distinciones entre estas.

LA ALIMENTACIÓN EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

8-10. Los alimentos en la modalidad de la bondad incrementan la duración de la vida, purifican la existencia propia y dan fuerza, salud, felicidad y satisfacción. Tales alimentos nutritivos son dulces, jugosos, deliciosos y engordan. Los alimentos que son demasiado amargos, demasiado agrios, salados, acres, secos y picantes, gustan a la gente en la modalidad de la pasión. Tales alimentos causan dolor, angustia y enfermedad. Los alimentos preparados más de tres horas antes de comerse, los cuales son desabridos, rancios, podridos, descompuestos e inmundos, son alimentos que gustan a las personas en la modalidad de la ignorancia.

Meditación: El interés en el naturismo y comida vegetariana que está surgiendo en el mundo, es una muestra positiva, porque ayuda a las personas a volverse más piadosas y así tendrán más facilidad para comprender las palabras de Krishna. La alimentación no vegetariana es responsable de una gran cantidad de enfermedades que torturan al hombre moderno.

EL SACRIFICIO EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

11. De los sacrificios, aquel sacrificio que se ejecuta de acuerdo al deber y a las reglas de las escrituras y sin esperar recompensa, es de la naturaleza de la bondad.

12. Pero aquel sacrificio que se ejecuta deseando disfrutar el resultado, o buscando beneficio material, o que se ejecuta

ostentosamente por vanidad, es de la naturaleza de la pasión, ¡Oh, el mejor de los Bharatas!

13. Y aquel sacrificio que se ejecuta a despecho de los mandatos de las escrituras, en el cual no se distribuye alimento espiritual ni se cantan himnos, ni se proporcionan remuneraciones a los sacerdotes, y que carece de fe, ese sacrificio es de la naturaleza de la ignorancia.

LA AUSTERIDAD EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

14. La austeridad del cuerpo consiste en esto: La adoración al Señor Supremo, a los *brahmanas,* al maestro espiritual y a los superiores como el padre y la madre. La limpieza, la sencillez, el celibato y la no violencia también son austeridades del cuerpo.

15. La austeridad del alma consiste en hablar veraz y beneficiosamente, y en evitar el lenguaje que ofende. También deben recitarse los Vedas con regularidad.

Meditación: Srila Prabhupada dijo al respecto: No se debe hablar de tal manera como para agitar las mentes de los demás. Por supuesto que cuando un maestro habla, puede hablar la verdad para la instrucción de sus discípulos, pero tal maestro jamás debe hablar a otros que no sean sus discípulos si con ello ha de agitar sus mentes. Esta es penitencia en cuanto al habla. Además de eso, no se deben hablar necedades. Cuando alguien habla en círculos espirituales, sus afirmaciones deben ser respaldadas por las escrituras; se debe citar al instante la autoridad de las escrituras para respaldar lo que se dice. Al mismo tiempo, tal hablar debe ser muy agradable para el oído. Mediante tales discusiones uno puede derivar el máximo beneficio y elevar a la sociedad humana. Existe una variedad ilimitada de literatura védica y uno debe estudiarla. A esto se le llama penitencia del habla.

16. Y la serenidad, la sencillez, la gravedad, el autocontrol y la pureza de pensamiento, son las austeridades de la mente.

17. Esta austeridad triple practicada por los hombres cuya finalidad no es la de lograr algún beneficio material para ellos mismos, sino complacer al Supremo, es de la naturaleza de la bondad.

18. Se dice que esas penitencias y austeridades ostentosas que se ejecutan a fin de ganar respeto, honor y reverencia, están en la modalidad de la pasión. Estas no son ni estables ni permanentes. .

19. Y se dice que esas penitencias y austeridades que se ejecutan neciamente por medio de la tortura obstinada de uno mismo, o para destruir o perjudicar a los demás, están en la modalidad de la ignorancia.

LA CARIDAD EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

20. Se considera que aquella dádiva que se da como deber, en el tiempo y lugar apropiados a una persona digna, y sin esperanza de recompensa,. está en la modalidad de la bondad.

21. Pero se dice que la caridad que se ejecuta con esperanza de alguna recompensa, o con el deseo de resultados fruitivos, o de mala gana, está en la modalidad de la pasión.

22. Y la caridad que se ejecuta en un lugar y tiempo inapropiados, y que se da a personas indignas, sin respeto y con desprecio, es caridad en la modalidad de la ignorancia.

Meditación: Uno debe ayudar a los devotos de Krishna en su misión. Esa es perfecta caridad. Donaciones hechas para fomentar la embriaguez o el aumento de la gratificación de los sentidos no es una verdadera caridad; más bien está cubierta por la pasión e ignorancia.

OM TAT SAT

23. Desde el principio de la creación, las tres sílabas *-om tat sat-* han sido usadas para indicar la Suprema Verdad Absoluta *(Brahman).* Eran entona-das por los *brahmanas* mientras cantaban los himnos védicos y durante sacrificios para la satisfacción del Supremo.

LA PALABRA *OM*

24. Así, los transcendentalistas emprenden los sacrificios, las caridades y las penitencias, comenzando siempre con *om,* para alcanzar al Supremo. LA PALABRA *TAT*

25. Se debe ejecutar el sacrificio, penitencia y caridad con la palabra *tat.* El propósito de tales actividades transcendentales es liberarse del enredo material.

LA PALABRA *SAT*

26-27. La Verdad Absoluta es el objetivo del sacrificio devocional y se indica por la palabra *sat.* Estas obras de sacrificio, de penitencia y de caridad, fieles a la naturaleza absoluta, se llevan a cabo para complacer a la Persona Suprema, ¡Oh hijo de Pritha!

28. Mas los sacrificios, las austeridades y las caridades que se llevan a cabo sin fe en el Supremo, no son permanentes, ¡Oh Aduna! (hijo de Pritha), a pesar de los ritos que se realicen. Se les denomina *asat y son* inútiles tanto en esta vida como en la siguiente.

Meditación: De todos los sacrificios, el más fácil y recomendado es el de cantar los santos nombres de Krishna. Uno puede aprender a cantar el santo nombre de Krishna correctamente, libre de las diez ofensas al santo nombre, buscando un maestro espiritual y

aprendiendo de él la ciencia del *bhakti–yoga.*

Capítulo Dieciocho
La Perfección de la Renunciación

EL PROPÓSITO ÚLTIMO DE LA RENUNCIACIÓN

1. Arjuna dijo: ¡Oh, el de los poderosos brazos! Deseo comprender el propósito de la renunciación *(tyaga)* y el de la orden de vida renunciante *(sannyasa),* ¡Oh, destructor del demonio Kesi, Hrisikesa!

2. El Señor Supremo dijo: Los sabios llaman renunciación *(tyaga)* al abandono de los resultados de todas las actividades. Y los hombres sumamente eruditos llaman a ese estado, la orden de vida renunciante *(sannyasa).*

3. Algunos eruditos declaran que se deben abandonar todas las clases de actividades fruitivas, pero hay todavía otros sabios que sostienen que jamás deben abandonarse las obras de sacrificio, caridad y penitencia.

4. ¡Oh Arjuna! (el mejor de los Bharatas). Ahora oye de Mí acerca de la renunciación. ¡Oh, tigre entre los hombres! En las escrituras se declara que hay tres clases de renunciación.

5. Las obras de sacrificio, caridad y penitencia no deben abandonarse, sino que deben ejecutarse. De hecho, los sacrificios, la caridad y la penitencia purifican incluso a las grandes almas.

6. Se deben ejecutar todas estas actividades sin ninguna esperanza por el resultado. Deben ejecutarse como una cuestión de deber, ¡Oh hijo de Pritha! (Arjuna). Esa es Mi opinión final.

RENUNCIA EN BONDAD, PASIÓN E IGNORANCIA.
NO SE DEBE RENUNCIAR A LOS DEBERES PRESCRITOS

7. Nunca se debe renunciar a los deberes prescritos. Si por ilusión uno abandona sus deberes prescritos, se dice que tal renunciación está en la modalidad de la ignorancia.

Meditación: Dedicarse al bien espiritual de los demás es ciertamente noble, pero no puede ser hecho a costa de abandonar a una joven esposa y niños indefensos. Sin embargo, también un hombre casado puede ocuparse en actividades espirituales cumpliendo simultáneamente con sus responsabilidades y deberes.

8. Se dice que quienquiera que abandone los deberes prescritos, por problemáticos o a causa del temor, está en la modalidad

de la pasión. Mediante tal acción, nunca se ganan los resultados de la renunciación.

9. Mas para aquel que ejecuta su deber prescrito sólo porque este debe hacerse, y que renuncia a todo apego por el fruto, su renunciación es de la naturaleza de la bondad, ¡Oh Arjuna!

10. Aquellos que no odian ningún trabajo no propicio, ni están apegados a trabajo propicio, situados en la modalidad de la bondad, no tienen dudas en cuanto al trabajo.

11. Es de hecho imposible para un ser corporificado renunciar a todas las actividades. Por ello se dice que quien renuncia a los frutos de la acción, es quien en verdad ha renunciado.

12. Para aquel que no es renunciante, los tres frutos de la acción: lo deseable, lo indeseable y 10 mixto, se manifiestan después de la muerte. Pero aquellos que están en la orden de vida renunciante, no tienen que sufrir ni disfrutar tales resultados.

LOS CINCO ELEMENTOS O FACTORES DE LA ACCIÓN

13-14. ¡Oh Arjuna, el de poderosos brazos! Aprende de Mí acerca de los cinco factores que ocasionan el cumplimiento de toda acción. En la filosofía *sankhya* se declara que son: el lugar de la acción, el ejecutante, los sentidos, el esfuerzo y finalmente la Superalma.

15. Cualquier acción correcta o incorrecta que un hombre ejecute con el cuerpo, la mente o el habla, es causada por estos cinco factores.

16. Por lo tanto, quien se cree el único ejecutor, sin considerar los cinco factores, con toda seguridad que no es muy inteligente y no puede ver las cosas tal como son.

Meditación: Srila Prabhupada nos explicó: Una persona tonta no puede entender que la Superalma está situada como un amigo dentro de su corazón y que dirige sus acciones. Aunque las causas materiales son el lugar, el ejecutor, el esfuerzo y los sentidos, la causa final es el Supremo, la Personalidad de Dios. Por lo tanto, se deben ver no solamente las cuatro causas materiales, sino también la Suprema causa eficiente. Quien no ve al Supremo, se cree él mismo el ejecutor.

17. Aquel que no es motivado por el ego falso, cuya inteligencia no está enredada, aunque mate hombres en este mundo, no es él el que mata. Ni tampoco está atado por sus acciones.

EXISTEN TRES TIPOS DE CONOCIMIENTO, TRES DE ACCIÓN Y TRES TIPOS DE TRABAJADORES

18. El conocimiento, el objeto del conocimiento y el conocedor, son los tres factores que motivan la acción; los sentidos, el trabajo y el ejecutor, constituyen la base triple de la acción.

19. De conformidad con las tres modalidades de la naturaleza material, hay tres clases de conocimiento, acción y ejecutantes de la acción. Oye según las describo.

EL CONOCIMIENTO EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

20. Ese conocimiento mediante el cual se ve una sola naturaleza espiritual indivisa en todas las existencias, indivisa dentro de lo dividido, es conocimiento en la modalidad de la bondad.

21. Ese conocimiento por medio del cual se ven diferentes tipos de entidades vivientes morando en diferentes cuerpos, es conocimiento en la modalidad de la pasión.

Meditación: Srila Prabhupada dijo: El concepto de que el cuerpo material es la entidad viviente y que con la destrucción del cuerpo la conciencia también se destruye, se llama conocimiento en la modalidad de la pasión. Según ese conocimiento, los cuerpos difieren unos de otros debido al desarrollo de diferentes tipos de conciencia, y no existe un alma separada que manifiesta la conciencia. El cuerpo en sí es el alma y no existe un alma separada más allá de este cuerpo. De acuerdo a tal conocimiento, la con-ciencia es temporal. O lo que es más, no hay almas individuales, sino que hay un alma omnipenetrante que está llena de conocimiento y que este cuerpo es una manifestación de ignorancia temporal. O bien, más allá de este cuerpo no hay ningún alma individual especial ni Alma Suprema. Todos estos conceptos son considerados producto de la modalidad de la pasión.

22. Y se dice que ese conocimiento por el cual uno se apega a una clase de trabajo como si lo fuera todo, sin conocimiento de la verdad, y el cual es muy limitado, está en la modalidad de la oscuridad.

EL TRABAJO EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

23. En cuanto a las acciones, aquella acción que está de conformidad con el deber, que se ejecuta sin apego, sin amor ni odio, y sin el deseo de obtener resultados fruitivos, se llama acción en la modalidad de la bondad.

24. Pero la acción que se ejecuta con gran esfuerzo por parte de alguien que busca gratificar sus deseos, y la cual se ejecuta por un sentido de ego falso, se llama acción en la modalidad de la pasión.

25. Y aquella acción que se ejecuta en la ignorancia y la ilusión, sin considerar ni las consecuencias ni el cautiverio futuros, la cual infringe daño y es impráctica, se dice que es acción en la modalidad de la ignorancia.

LOS TRABAJADORES EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

26. El trabajador que está libre de todo apego material y ego falso, que es entusiasta y resuelto, y es indiferente al éxito o al fracaso, es un trabajador en la modalidad de la bondad.

27. Pero aquel trabajador que está apegado a los frutos de su labor y que quiere disfrutarlos apasionadamente, que es codicioso, envidioso, impuro, y que es movido por la felicidad y la aflicción, es un trabajador en la modalidad de la pasión.

28. Y aquel que siempre está ocupado en el trabajo que va en contra de los mandatos de las escrituras, que es materialista, obstinado, embustero y experto en insultar a los demás, que es perezoso, siempre malhumorado y moroso, es un trabajador en la modalidad de la ignorancia.

29. Ahora, ¡Oh, conquistador de la riqueza!, por favor, oye mientras Yo te explico en detalle las tres clases de comprensión y determinación según las tres modalidades de la naturaleza.

LA COMPRENSIÓN EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

30. ¡Oh Arjuna! (hijo de Pritha) Aquella comprensión en virtud de la cual se sabe qué es lo que debe hacerse y qué es lo que no debe hacerse, a qué temer y a qué no temer, qué es lo que ata y qué es lo que libera, esa comprensión está establecida en la modalidad de la bondad.

31. Y esa comprensión que no puede distinguir entre la forma de vida religiosa y la irreligiosa, entre la acción que debe ejecutarse y la que no debe ejecutarse, esa comprensión imperfecta está en la modalidad de la pasión, ¡Oh hijo de Pritha!

32. Esa comprensión que considera que la irreligión es religión y que la religión es irreligión, que está bajo el hechizo de la ilusión y la oscuridad, y que siempre se esfuerza en la dirección errónea, ¡Oh Pritha!, está en la modalidad de la ignorancia.

LA DETERMINACIÓN EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

33. ¡Oh hijo de Pritha! Esa determinación que es inquebrantable, que se sostiene con constancia mediante la práctica del *yoga,* y que controla así la mente, la vida y los actos de los sentidos, está en la modalidad de la bondad.

34. Y aquella determinación en virtud de la cual uno se aferra

al resultado fruitivo de la religión, al desarrollo económico y a la complacencia de los sentidos, es de la naturaleza de la pasión, ¡Oh Arjuna!

35. Y esa determinación que no puede ir más allá de los sueños, del temor, de la lamentación, del mal humor y de la ilusión, tal determinación, carente de inteligencia, está en la modalidad de la ignorancia.

LA FELICIDAD EN CADA UNA DE LAS TRES MODALIDADES

36-37. ¡Oh Arjuna! (el mejor de los Bharatas) Ahora, por favor, oye de Mí acerca de las tres clases de felicidad que el alma condicionada disfruta, por medio de las cuales a veces se llega a la terminación de toda aflicción. Se dice que aquello que al principio quizás sea exactamente igual que veneno, pero que al final es como néctar, y que lo despierta a uno a la autorrealización, es felicidad en la modalidad de la bondad.

Meditación: Srila Prabhupada dijo: Un alma condicionada trata de disfrutar de felicidad material una y otra vez. De esta manera, mastica lo yamasticado, pero algunas veces, en el curso de tal disfrute, se-alivia del embrollo material por la asociación de una gran alma. En otras palabras, un alma condicionada siempre está ocupándose en algún tipo de complacencia de los sentidos; pero cuando por la buena asociación, comprende que eso es únicamente una repetición de la misma cosa, y despierta su verdadera conciencia de Krishna, a veces se alivia de tal aparente felicidad repetitiva.

En la prosecución de la autorrealización uno tiene que seguir muchas reglas disciplinarias a fin de controlar la mente y los sentidos, y concentrar la mente en el Yo. Todos estos procedimientos son muy difíciles, amargos como veneno, pero si uno tiene éxito en seguir las regulaciones y llegar a la posición transcendental, comienza a beber verdadero néctar y disfruta de la vida.

38. Se dice que aquella felicidad que se deriva del contacto de los sentidos con sus objetos y que parece néctar al principio, pero que al final es como veneno, es de la naturaleza de la pasión.

Meditación: Lo típico de la gratificación material, como por ejemplo la intoxicación, es que causa sensaciones agradables en el sistema nervioso, pero posteriormente nos encontraremos enfermos, afligidos y desesperados. Aun así, sólo las personas inteligentes recapacitan y buscan los verdaderos valores de la vida.

39. Y se dice que esa felicidad que está ciega a la autorrealización, que es alucinación de principio a fin, que surge del sueño, de la pereza y de la ilusión, es de la naturaleza de la ignorancia.

Meditación: Cuando uno ve a los vagabundos sucios tirados en la calle, uno puede preguntarse qué felicidad están buscando. Este es un ejemplo práctico de la modalidad de la ignorancia.

40. No existe ningún ser, ya sea aquí o entre los semidioses, en los sistemas planetarios superiores, que esté libre de las tres modalidades de la naturaleza material.

LOS DEBERES EN LAS CUATRO ÓRDENES DE VIDA SOCIAL

41. Los *brahmanas,* los *ksatriyas,* los *vaisyas y los sudras* se distinguen por sus cualidades de trabajo conforme a las modalidades de la naturaleza, ¡Oh, castigador de los enemigos!

LOS *BRAHMANAS*

42. La tranquilidad, el control de sí, la austeridad, la pureza, la tolerancia, la honradez, la sabiduría, el conocimiento y la religiosidad, estas son las cualidades con las cuales trabajan los *brahmanas.*

Meditación: A menos que uno esté desarrollando las cualidades de un *brahmana,* no debe hacerse pasar por un líder espiritual pues sería sólo un engaño. No se pueden heredar estas cualidades, sino que deben desarrollarse personalmente para ser enseñadas a los demás mediante el ejemplo.

LOS *KSATRIYAS*

43. El heroísmo, el poder, la determinación, la destreza, el valor en la batalla, la generosidad y el liderazgo, son las cualidades de trabajo para los *ksatriyas.*

Meditación: Los *ksatriyas,* como Arjuna, deben ser fuertes y siempre deben estar dispuestos a proteger a los indefensos ante los peligros de la irreligiosidad.

LOS *VAISYAS* Y LOS *SUDRAS*

44. La agricultura, la protección de las vacas y el comercio, son las clases de trabajo para los *vaisyas; y* para los *sudras,* está la labor y el servicio a los demás.

Meditación: En el sistema védico todos colaboran de alguna forma en la conciencia de Krishna. Ese es el propósito del sistema védico. Y así, todos pueden avanzar espiritualmente.

45. Siguiendo las cualidades de su trabajo, todo hombre puede llegar a ser perfecto. Ahora, escucha de Mí respecto de cómo hacer esto.

46. Mediante la adoración del Señor, quien es la fuente de todos los seres y quien es omnipenetrante, el hombre puede alcanzar la perfección en la ejecución de su propio deber.

47. Es mejor dedicarse a la propia ocupación de uno, aunque

quizás se ejecute imperfectamente, que aceptar la ocupación de otro, y ejecutarla perfectamente. Las reacciones pecaminosas nunca afectan los deberes prescritos que van de acuerdo a la naturaleza de uno.

Meditación: Es humano cometer errores, pero debemos tolerarlos en los demás y ser estrictos con nosotros mismos. Es de esperarse que aquellas personas con responsabilidades en la sociedad humana, sean puras en su propósito y que hagan lo mejor para cumplir con sus deberes. La calidad de un hombre se conoce por la meta por la cual está luchando, y la meta suprema es la complacencia del Señor Supremo y de Sus devotos.

48. Todo esfuerzo es cubierto por algún tipo de defecto, exactamente como al fuego lo cubre el humo. Por lo tanto, uno no debe abandonar el trabajo que nace de su naturaleza, ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti), aun cuando tal trabajo está plagado de defectos.

Meditación: Las personas inestables tienen la tendencia a abandonar sus responsabilidades fácilmente. Aquí, Krishna no apoya esta flaqueza. Debemos aprender a hacer las cosas bien y nunca olvidar que dependemos por completo de la misericordia de Krishna.

49. Se pueden obtener los resultados de la renunciación simplemente por el control de sí y por despegarse de las cosas materiales, haciendo caso omiso a los placeres mundanos. Esa es la etapa más elevada y perfecta de la renunciación.

CÓMO OBTENER PERFECCIÓN (LIBERACIÓN), MEDIANTE LA DEVOCIÓN POR LA PERSONA SUPREMA

50. ¡Oh Arjuna! (hijo de Kunti). Aprende de Mí brevemente cómo uno puede alcanzar la etapa de perfección suprema, *Brahman,* actuando de la manera que ahora voy a resumir.

51-53. Estando purificado por medio de su inteligencia y controlando la mente con determinación, renunciando a los objetos de la complacencia de los sentidos, estando libre del apego y del odio, aquel que vive en lugar solitario, que come poco y controla el cuerpo y la lengua, y que siempre está en trance y está desapegado, que carece de ego falso, fuerza falsa, orgullo falso, lujuria e ira, y que no acepta cosas materiales, tal persona es indudablemente elevada hasta la posición de la autorrealización.

54. Quien está así transcendentalmente situado, comprende al instante el ***Brahman*** Supremo. Nunca se lamenta ni desea tener nada; siempre está igualmente inclinado hacia toda entidad viviente. En ese estado, alcanza el servicio devocional para Mí.

55. Se puede comprender a la Suprema Personalidad tal como Él es, únicamente por medio del servicio devocional. Y cuando uno tiene plena conciencia del Señor Supremo mediante tal devoción, puede entrar en el reino de Dios.

Meditación: Aquí Krishna resume una vez más cómo uno puede avanzar espiritualmente, cómo uno puede realizar su naturaleza espiritual de *Brahman y* cómo uno puede alcanzar el servicio devocional puro, que es lo único que puede conmover a Krishna para que Se revele a Su devoto.

56. Aunque esté ocupado en toda clase de actividades, Mi devoto, bajoMi protección y por Mi gracia, alcanza la morada eterna e imperecedera.

57. En todas las actividades, tan sólo depende de Mí y trabaja siempre bajo Mi protección. En tal servicio devocional, sé plenamente consciente de Mí.

Meditación: Este es un verso que recalca la importancia de recordar a Krishna también durante la ejecución del servicio devocional. El servicio devocional ejecutado sin pensar en Krishna, o sin entender el propósito o ideal del mismo, puede volverse dogmático e inútil. Los grandes maestros han venido para atraernos al mundo de la dedicación, para que podamos salir exitosamente del enredo de la explotación y de la falsa renunciación. Todos los esfuerzos de los devotos de Krishna en el mundo deben servir a este ideal y eso depende de la realización individual del ejecutor del servicio.

58. Si te haces consciente de Mí, por Mi gracia, pasarás por sobre todos los obstáculos de la vida condicionada. Empero, si no trabajas con tal conciencia, sino que actúas a través del ego falso, sin oírme, estarás perdido.

Meditación: Srila Prabhupada explicó: Una persona con plena conciencia de Krishna no ansía ejecutar indebidamente los deberes de su existencia. Los necios no pueden entender esta gran liberación de toda ansiedad. Para aquel que actúa con conciencia de Krishna, el Señor Krishna Se convierte en el amigo más íntimo. Él siempre vela por la comodidad de Su amigo y Él Mismo Se da a Su amigo, el cual está ocupado en trabajar con gran devoción las veinticuatro horas del día para complacer al Señor. Por ende, nadie debería dejarse llevar por el ego falso del concepto corporal de la vida. Uno no debe creerse falsamente independiente de las leyes de la naturaleza material ni libre de actuar, puesto que ya se está sujeto a las severas leyes materiales. Mas, tan pronto como se actúa en conciencia de Krishna, uno está liberado, libre de las perplejidades materiales. Se debe notar con mucho cuidado que aquel que no está activo en la conciencia de Krishna, se pierde en el remolino material del océano del nacimiento y la muerte. Ningún alma condicionada sabe realmente qué es lo que tiene que hacer y qué es lo que no hay que hacer, pero una persona que actúa en la conciencia de Krishna es libre de actuar, porque todo se lo incita Krishna desde dentro de su corazón y luego se lo confirma el maestro espiritual.

59. Si no actúas de acuerdo a Mi dirección y no luchas, entonces estarás dirigido falsamente. Por tu naturaleza tendrás que

ocuparte en la guerra.

60. ¡Oh hijo de Kunti! Bajo el influjo de la ilusión ahora declinas actuar según Mi dirección. Mas, compelido por tu propia naturaleza, tendrás que actuar de todos modos.

61. ¡Oh Arjuna! El Señor Supremo está situado en el corazón de todos y dirige el deambular de todas las entidades vivientes, quienes están sentadas como en una máquina hecha de energía material.

Meditación: El cuerpo es como una máquina. Aprende a utilizarlo de la mejor manera para lograr la autorrealización y jamás olvides tu existencia espiritual dedicándote a la búsqueda de placeres para este cuerpo; eso sería tu mayor desgracia.

62. ¡Oh, vástago de Bharata! Ríndete a Él totalmente. Por Su gracia alcanzarás la paz transcendental y la morada suprema y eterna.

63. Así, te he explicado lo más confidencial de todo el conocimiento. Delibera sobre esto plenamente, y luego haz lo que desees.

Meditación: Este verso confirma que Krishna sólo quiere nuestro amor. Él no quiere robots despersonalizados; El gusta de los devotos amorosos. Ahora tú estás en la misma posición de Arjuna. Acabas de leer todo el *Bhagavad-gita y* tu lucha es por la autorrealización y contra el demonio de los malos hábitos y la ilusión. Ahora puedes tomar tu libre decisión. Delibera sobre esto plenamente y luego actúa como desees. Si decides luchar, como lo hizo Arjuna, escribe al Instituto Saraswat de Estudios Védicos (mira la dirección en las últimas páginas) y te informaremos dónde están los devotos de Krishna más cercanos, y qué otros materiales de estudio puedes obtener.

64. Puesto que eres Mi muy querido amigo te estoy contando la parte más confidencial del conocimiento. Oye esto de Mí, pues es para tu beneficio.

LA ESENCIA DEL *BHAGAVAD-GITA*

65. Piensa siempre en Mí y conviértete en Mi devoto. Adórame y ofréceme reverencias. Así, sin duda, vendrás a Mí. Yo te prometo esto porque tú eres Mi muy querido amigo.

Meditación: Srila Prabhupada nos explicó: La parte más confidencial del conocimiento es que uno debe convertirse en devoto puro de Krishna y siempre pensar en El y actuar para Él. Uno no debe convertirse en un meditador oficial. La vida debe moldearse de manera que siempre tengamos la oportunidad de pensar en Krishna. Uno siempre debe actuar en tal forma que todas sus actividades cotidianas estén en relación con Krishna. Siempre debe arreglar su vida de tal manera que diariamente, las veinticuatro horas, no pueda menos que pensar en Krishna. Y la promesa del Señor es que quienquiera que esté

en tal conciencia pura de Krishna, sin duda regresará a la morada de Él, donde podrá vivir directamente con Krishna, cara a cara. Esta, la parte más confidencial del conocimiento, se le habla a Arjuna, porque él es el querido amigo de Krishna. Todo aquel que sigue el sendero de Arjuna puede llegar a ser un amigo querido de Krishna y obtener la misma perfección que Arjuna.

66. Abandona todas las variedades de religión y tan sólo ríndete a Mí. Yo te liberaré de toda reacción pecaminosa. No temas.

Meditación: Este verso es muy famoso y confirma la esencia de todo el ***Bhagavad-gita.*** Lo que agrada a Krishna está por encima de las escrituras, incluso de las escrituras sagradas. Los más grandes devotos de Krishna son las *gopis* de Vrindavana. Ellas son famosas por haber abandonado todos los conceptos de nombre y fama para complacer a Krishna. Este tema es muy profundo y no puede ser tratado en pocas palabras. Le recomendamos a nuestros lectores que lean el libro "Krishna, la Suprema Personalidad de Dios" de A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada. Krishna es tan poderoso que para Él no significa nada liberar de las reacciones pecaminosas pasadas a quien se ha rendido a Él. Si no fuera por esta misericordia de Krishna, sería imposible llegar a El, porque sólo por matar un animal, uno ya debe nacer como un animal para ser muerto de la misma manera, de acuerdo con las leyes de Manu. En resumen, nadie puede tener éxito en la vida espiritual sin tener la misericordia del Señor Supremo.

LA CONCLUSIÓN DEL *GITA*

67. Este conocimiento confidencial no puede explicárseles a aquellos que no son austeros, ni devotos, ni están dedicados al servicio devocional, ni a aquel que Me envidia.

68. Para aquel que explica este secreto supremo a los devotos, el servicio devocional está garantizado, y al final regresará a Mí.

69. Para Mí no hay ningún sirviente más querido que él en este mundo, ni jamás habrá uno más querido.

Meditación: Los dos últimos versos han dado ánimos a los predicadores de la conciencia de Krishna desde tiempo inmemorial. A veces, ellos han sido perseguidos por personas ateas y demoníacas, pero nunca han perdido el entusiasmo comprendiendo que Krishna se complace mucho con aquellos que difunden Su mensaje del *Bhagavad–gita.*

70. Y Yo declaro que aquel que estudia esta conversación sagrada, Me adora con su inteligencia.

Meditación: Cualquiera que estudia el *Bhagavad–gita* será beneficiado. Ayuda para que este libro llegue a las manos de muchos buscadores sinceros.

71. Y aquel que escucha con fe y sin envidia, se libera de la reacción pecaminosa y alcanza los planetas donde moran los piadosos.

72. ¡Oh Arjuna, el conquistador de la riqueza! ¿Has oído esto atentamente con tu mente? Y, ¿se disiparon ya tus ilusiones e ignorancia?

73. Arjuna dijo: Mi querido Krishna, ¡Oh infalible! Ahora mi ilusión se ha ido. Por Tu misericordia he recobrado mi memoria y ahora estoy firme y libre de la duda y preparado para actuar de acuerdo a Tus instrucciones.

74. Sañjaya dijo: He oído así la conversación de dos grandes almas. Krishna y Arjuna. Y tan maravilloso es ese mensaje que mi pelo se eriza.

75. Por la misericordia de Vyasa yo he oído estas conversaciones, las más confidenciales, directamente del maestro de todo misticismo, Krishna, quien le hablaba personalmente a Arjuna.

76. ¡Oh Rey! Mientras recuerdo una y otra vez este santo y maravilloso diálogo entre Krishna y Arjuna, me complazco, alborozándome en todo momento.

77. ¡Oh Rey! Cuando recuerdo la maravillosa forma del Señor Krishna, quedo sobrecogido aún con mayor asombro, y me regocijo una y otra vez.

78. Donde quiera que esté Krishna, el maestro de todos los místicos, y dondequiera que esté Arjuna, el arquero supremo, ciertamente allí estarán también la opulencia, la victoria, el poder extraordinario y la moralidad. Esa es mi opinión.

Meditación: Las palabras inmortales de Krishna en el *Bhagavad–gita* son tan extáticas que pueden poner fin a la existencia material de muchísimas personas. La conclusión del *Bhagavad–gita* es obvia y uno puede orar a Krishna y Arjuna para que ellos manden un maestro espiritual fidedigno a nuestra vida.

Krishna es consciente de cada uno de nuestros pensamientos, porque El es el maestro espiritual original situado en el corazón de todos. Dirígete a Él y Él responderá a la sincera oración de Su devoto aspirante. La enseñanza de Krishna es eterna y viva. Únete a Él y tu victoria estará garantizada.

BIOGRAFÍA

Swami B.A. Paramadvaiti:

Nació en Osterkappeln, Alemania, el 12 de Octubre de 1953; desde su juventud manifestó indignación con las injusticias del hombre por el hombre. A la edad de 12 años se vinculó con la juventud Socialista.

Decepcionado por la superficialidad de los movimientos políticos, buscó la claridad de la mística Oriental, siendo así que a la edad de los

17 años decide cambiar su vida de bohemio por la vida monástica bajo las estrictas regulaciones del *yoga,* siendo aceptado como discípulo por A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, de quien recibió iniciación en París en el año de 1972, después de un profundo estudio sobre el *Bhakti-yoga.*

De aquí en adelante, su vida ha sido muy dinámica; Ayudó a su maestro en la distribución del mensaje de Sri Cheitanya Mahaprabhu, tanto en Europa como en América. A la edad de 24 años recibió la orden de vida de renuncia *(sannyasi).* Abrió centros de prédica en Berlín, Suecia, Dinamarca, Noruega, Estados Unidos, Brasil y varios países latinoamericanos.

Publicó el "Curso de Yoga por Correspondencia" y varios otros escritos resumidos de la antigua y muy práctica literatura védica.

Luego de la desaparición de su Maestro Espiritual, A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupada, siguió la recomendación de su *Guru* de conectarse con el íntimo hermano espiritual de su *Guru,* Srila B.R. Sridhara Maharaj en la India. Regresó más tarde a Occidente para continuar con las misiones de sus maestros espirituales; Actualmente se encuentra viajando por todos los centros en América y Euro-pa, dictando conferencias diariamente, e impulsando la impresión de la literatura transcendental y aceptando discípulos. Su labor continúa en expansión.

Atulananda D. Adhikary:

Nació en Santiago de Chile en el año de 1951, hijo de un diplomático chileno. Pasó su juventud recorriendo varios países, hasta que ingresó a la Universidad de Buenos Aires donde entró en contacto con el Movimiento Internacional para la Conciencia de Krishna, y decidió dedicarse al estudio de la Cultura Védica, tomando como Maestro Espiritual a su Divina Gracia A.C.- Bhaktivedanta Swami Prabhupada y entregando su vida a las actividades misioneras. Posterior-mente regresó a Chile donde se estableció para ayudar con la labor de prédica recomendada por su Maestro Espiritual.

Con la dolorosa partida de Srila Prabhupada, en 1977, Prabhu Atulananda continuó con sus viajes para profundizar más en sus estudios védicos, yen el año de 1985 regresó con su esposa a Chile donde se estableció para dar a conocer a su pueblo las maravillosas enseñanzas de la cultura védica.

Actualmente viaja por muchos países de Suramérica enseñando a sus discípulos y amigos.

EPILOGO

Queridos amigos lectores:

Esperamos que la lectura del *Bhagavad-gita* haya sido una experiencia extraordinaria; Este clásico de la literatura, cuyo mensaje aún se mantiene de importancia actual, ha sido la gafada grandes personalidades, y también puede ayudar-les en su camino hacia la autorrealización. En la última página de esta edición pueden encontrar una lista de direcciones donde se estudia el *Bhagavad-gita y* donde ustedes pueden encontrar *bhakti-yoguis* que se han consagrado completa-mente a llevar una vida de dedicación espiritual, los cuales siempre están en disposición de ayudarles en su camino a la perfección. También existen múltiples otras publicaciones acerca del mismo tema, y si nos envían este pipón, le manda-remos un catálogo y estaremos con mucho gusto en comunicación con ustedes.

Por último, en su transcurso por este mundo pasajero, les deseamos mocho-éxito, paz, iluminación y amor eternos.

Atentamente.

Saraswati D.D.

Secretaria del ISEV

LA SUCESIÓN DISCIPULAR

(Brahma–Madhva-Gaudiya Sampradaya)

En el Capítulo Cuatro del *Bhagavad-gita,* el Señor Krishna dice: *"Esta ciencia suprema fue así recibida a través de la cadena de sucesión discipular, y en esta forma la comprendieron los reyes santos".* El Señor Sri Krishna, la Suprema Personalidad de Dios, es el maestro original de una cadena de maestros espirituales que se extiende hasta la presente fecha. Así como un cable debidamente conectado proporciona electricidad, así mismo, para provecho de toda la humanidad, esta sucesión discipular ininterrumpida proporciona el conocimiento espiritual del *Bhagavad-gita:*

1. El Señor Sri Krishna, 2. El Señor Brahma, 3. Narada Muni, 4. Srila Krishna Dvaipayana Vyasadeva, 5. Srila Madhavacarya, 6. Srila Padmanabha Tirtha; 7. Srila Narahari Tirtha, 8. Srila Madhvacarya, 9. Srila Aksobhya Tirtha, 10. Srila Jaya Tirtha, 11. Srila Jñanasindhu, 12. Srila Dayanidhi, 13. SrilaVidyanidhi, 14. Srila Rajendra, 15. Srila Jayadharma, 16. Srila Purusottama, 17. Srila Brahmanya Tirtha, 18. Srila Vyasa Tirtha, 19. Srila Laksmipati, 20. Srila Madhavendra Puri, 21. Srila Isvara Puri, Sri Nityananda Prabhu, Sri Advaitacarya, 22. Sri Krishna Cheitanya Mahaprabhu, 23. Srila Rupa Goswami, Srila Sanatana Goswami, Srila Svarupa Damodara Goswami, 24. Srila Jiva Goswami, Srila Raghunatha dasa Goswami, Srila Gopala Bhatta Goswami, Srila Raghunatha Bhatta Goswami, 25. Srila Krishnadasa Kaviraja Goswami, 26. Srila Narottama dasa Thakura, 27. Srila Visvanatha Cakravarti Thakura, 28. Srila Baladeva Vidyuabhusana, 29. Srila Sarvabhauma Jaganatha dasa Babaji Maharaja, 30. Srila Bhaktivinoda Thakura, 31. Srila Gaurakisora dasa Babaji Maharaja, 32. Srila Bhaktisiddhanta Sarasvati Goswami Maharaja Prabhupada, 33. Srila Abhay Caran Bhaktivedanta Swami Prabhupada y Srila Sridhara Deva Goswami, 34. Discípulos de Bhaktivedanta Swami Prabhupada y de Srila Sridhara Deva Goswami que están predicando en todo el mundo, entre quienes se encuentran Srila B.S. Govinda Maharaja, Swami B.A. Paramadvaiti, B.B. Harijana Swami y Sripad Atulananda.